

## TORSTAI 4. JOULUKUUTA 2008

**Puhetta johti**

*varapuhemies* **Alejo VIDAL-QUADRAS**

### 1. Istunnon avaaminen

*(Istunto avattiin klo 8.30.)*

### 2. Vastaanotetut asiakirjat: ks. pöytäkirja

### 3. Ilmasto- ja energiapakettia koskevien neuvottelujen vaihe (keskustelu)

**Puhemies.** – (ES) Esityslistalla on seuraavana neuvoston ja komission julkilausumat ilmasto- ja energiapakettia koskevien neuvottelujen vaiheesta.

**Andris Piebalgs, komission jäsen.** – (EN) Arvoisa puhemies, tänäpäiväinen keskustelu on erittäin tärkeä, koska ilmasto- ja energiapaketista päästään pian sopimukseen. Haluan kiittää parlamenttia ja erityisesti jäsen Turmesia, jäsen Niebleriä, varjoesittelijöitä ja esittelijöitä lausunnoista sekä erittäin hyvin tehdystä työstä. Kaikkien asianosaisten vakava suhtautuminen ja rakentava lähestymistapa ovat tehneet meihin vaikutuksen, ja niillä on ollut oleellinen merkitys siinä, että sopimuksen syntyminen on erittäin lähellä.

Viimeisimmät direktiiviä koskevat kolmikantaneuvottelut päättyivät viime yönä klo 1.30. Olemme edistyneet mainiosti, ja ratkaisemattomia asioita näyttää olevan hyvin vähän. Tämä tarkoittaa, että olemme pian tavoitteemme mukaisesti antaneet uusiutuvia energialähteitä koskevaa puitelainsäädäntöä, joka vaikuttaa merkittävästi toimitusvarmuuteen, Euroopan kilpailukykyyn ja kestävyYTEEN.

Meillä on äärimmäisen hyvät mahdollisuudet vahvistaa muutaman päivän kuluessa sopimus, jonka mukaan uusiutuvien energialähteiden osuus on yhteisössä 20 prosenttia vuonna 2020. Voimme vahvistaa, miten tämä tavoite muutetaan jäsenvaltioita oikeudellisesti sitoviksi tavoitteiksi, joilla taataan investoinnit. Sovimme jousto- ja yhteistyömekanismeista, jotta jäsenvaltiot voivat saavuttaa tavoitteensa tekemällä yhteistyötä kustannustehokkaalla tavalla. Sovimme 10 prosentin tavoitteesta liikenteessä käytettävien uusiutuvien energialähteiden yhteydessä sekä bonuksista, joilla edistetään toisen sukupolven biopolttoaineiden ja uusiutuvien energialähteiden käyttöä sähköautoissa. Sovimme maailman edistyksellisimmistä biopolttoaineista koskevista kestävyyskriteereistä, joiden avulla tämä tavoite pyritään saavuttamaan. Pääsemme sopimukseen useista toimista, joilla poistetaan uusiutuvien energialähteiden käyttöä vaikeuttavia hallinnollisia esteitä sekä varmistetaan uusiutuvien energialähteiden pääsy sähkö- ja energiaverkkoihin. Kaksi tai kolme vuotta sitten emme olisi voineet edes kuvitella saavuttavamme tällaisen tavoitteen. EU:n energiapolitiikan tavoitteiden saavuttamisessa on todellakin otettu huomioon edistysaskelia.

Mainitsin jo yhteistyömekanismit. Neuvotteluissa vielä ratkaisematta oleva keskeinen asia näyttää olevan se, pitäisikö näitä mekanismeja tarkistaa vuonna 2014. Komissio ymmärtää täysin, että parlamentti on huolissaan tällaisesta tarkistuksesta, kun otetaan huomioon, että direktiivin tärkeimpiä tavoitteita on luoda investointia koskeva selkeä ja varma oikeudellinen kehys. Tiedämme kuitenkin, että direktiivissä säädettyyn joustomekanismiin sisältyy joitakin testaamattomia osatekijöitä. Emme tiedä varmasti, että se on kaikilta osiltaan täydellinen. Emme siksi vastusta näiden mekanismien tarkistamista, mutta emme halua myöskään kyseenalaistaa tavoitetta. Jos kuitenkin sovitaan, että tällainen tarkistus tehdään, korostan, ettei sen yhteydessä saa millään tavoin kyseenalaistaa direktiivin tavoitteita tai sitä, onko direktiivi riittävän kunnianhimoinen.

Uskon, että toimielimet löytävät sopivan ratkaisun tähän ongelmaan. Kun tarkastellaan koko prosessia, olen ylpeä – ja teidänkin on mielestäni syytä olla ylpeitä – siitä, että neuvosto ja puheenjohtajavaltio tekevät yhteistyötä ja ovat saaneet paljon aikaan. Direktiivin avulla koko Euroopan unioni saavuttaa standardit, jotka toistaiseksi hyvin harvat jäsenvaltiot täyttävät. Tämä on hyvää edistystä. Tämä on tärkeä askel, jos EU aikoo säilyttää edelläkävijän asemansa ratkaisevan tärkeässä ilmastomuutoksen torjunnassa ja näyttää esimerkkiä ensi vuonna Kööpenhaminassa.

Hiljattain hyväksytyn energian toimitusvarmuutta koskevan paketin yhteydessä tämä direktiivi on myös tärkeä edistysaskel pyrkiessämme parantamaan energian toimitusvarmuutta. Uusiutuvia energialähteitä koskevan direktiivin laadinta on ollut toimielinten välinen virikkeellinen prosessi, johon parlamentti on

osallistunut täysimääräisesti. Prosessi on pian päätöksessä, ja saavutetun yksimielisyyden perusteella on selvää, että tulos on erinomainen. Odotan innokkaasti, että tämä prosessi päätetään lopullisesti tulevina päivinä.

**Stavros Dimas, komission jäsen. – (EL)** Haluan kiittää tilaisuudesta puhua tänään tästä erittäin tärkeästä aiheesta. Komission ehdottama ilmastoa ja energiaa koskeva toimenpidepaketti on Euroopan unionin viime vuosina tekemiä merkittävimpiä aloitteita. Näillä toimilla Euroopan unioni saavuttaa ympäristötavoitteensa ja edistää samalla määrätietoisesti ilmastomuutoksen torjuntaa koskevia uusia kansainvälisiä sopimuksia. Ilmastoa ja energiaa koskevan toimenpidepaketin hyväksyminen on välttämätöntä, jotta Euroopan unioni säilyttää kansainvälisen uskottavuutensa.

Samanaikaisesti tämänpäiväisen keskustelumme kanssa Poznańissa, Puolassa järjestetään kansainvälinen ilmastokokous. Yleisönä on siksi tänään oltava Euroopan unioni sekä Poznańin neuvottelijat ja koko kansainvälinen yhteisö. Kyseessä olevat toimet helpottavat Euroopan unionin siirtymistä vähän hiilidioksidipäästöjä tuottavaan talouteen. Ne mahdollistavat myös Euroopan teollisuuden johtavan kansainvälisen aseman puhtaissa teknologioissa ja tuovat sille näin ollen kilpailuetua.

Nykyisellä talouskriisillä ei saa olla lamaannuttavaa vaikutusta. Sen on päinvastoin kannustettava meitä toteuttamaan ilmastomuutosta koskevia toimia. Nimenomaan nykyisen rahoituskriisin kaltaisina aikoina luonnonvaroja ja tuotteita on kulutettava ja tuotettava aiempaa kustannustehokkaammin ja hyödyllisemmin. Säästämällä energiaa ja parantamalla energian toimitusta voimme myös edistää Euroopan unionin energiavarmuutta, koska öljyn ja maakaasun tuonti vähenee. Siirtyminen vähän hiilidioksidipäästöjä tuottavaan talouteen edistää innovointia, tarjoaa uusia investointimahdollisuuksia ja luo vihreitä työpaikkoja. Tästä syystä ilmastomuutosta ja energiaa koskeva toimenpidepaketti on osa nykyisen kriisin ratkaisua. Se on perusta uudelle, vihreälle sopimukselle, joka lisää Euroopan teollisuuden kansainvälistä kilpailukykyä.

Haluan kiittää Euroopan parlamenttia, puheenjohtajavaltiota ja neuvostoa siitä, että ne ovat tehneet komission kanssa erinomaista yhteistyötä ilmastomuutosta ja energiaa koskevassa toimenpidepaketissa sekä autojen hiilidioksidipäästöjä ja polttoainelaatudirektiiviä koskevissa ehdotuksissa. Meitä huolestuttavissa asioissa on edistytty huomattavasti, ja sopimukseen päästään varmasti ensimmäisessä käsittelyssä. Lopullisissa sopimuksissa on säilytettävä koko komission ehdotuksen rakenne ja EU:n ympäristötavoitteet sekä taattava oikeudenmukainen vastuunjako jäsenvaltioiden välillä.

Haluan käsitellä lyhyesti kasvihuonekaasujen päästöoikeuksien kauppajärjestelmän tarkistamista. Jotta voimme saavuttaa ympäristötavoitteemme, päästökauppajärjestelmän enimmäismäärillä on taattava, että päästöt vähenevät vuoteen 2020 mennessä 21 prosenttia vuoden 2005 tasosta. Tämä on keskeinen seikka komission ehdotuksessa.

Haluan sanoa muutaman sanan hiilidioksidivuodon riskistä. Ilmastomuutosta koskeva kansainvälinen sopimus on tehokkain tapa torjua tätä vaaraa. Kaikkien toimenpidepaketissa sovittavien ratkaisujen on tuettava kansainvälistä sopimusta ja oltava toimivia. Ministerineuvoston, Euroopan parlamentin ja komission tästä asiasta käymät keskustelut jatkuvat edelleen nopealla vauhdilla. Uskon, että löydämme tyydyttävän ratkaisun, jossa noudatetaan täysimääräisesti komission ehdotuksessa määritettyjä ympäristötavoitteita.

Neuvosto ja Euroopan parlamentti ovat edistyneet merkittävästi joissakin asioissa, jotka koskevat jäsenvaltioiden vastuunjakojärjestelmää päästökauppajärjestelmän ulkopuolella. Keskustelumme keskeisiä tavoitteita oli löytää sopiva tasapaino tavoitteidemme joustavan ja tehokkaan täytäntöönpanon välillä. Komissio on asettanut puhtaan kehityksen mekanismin vuotuisen rajan 3 prosenttiin, koska siten joustavuus ja päästöjen vähentäminen saadaan tasapainoon Euroopan unionissa. Tämän rajan ja jäsenvaltioiden välisen päästökaupan avulla valtiot voivat saavuttaa tavoitteensa. Komissio katsoo, että joustavuus, jonka avulla jäsenvaltioiden tavoitteet saavutetaan, on yhdistettävä noudattamisen valvontaa koskevaan avoimeen ja tehokkaaseen järjestelmään. Tätä periaatetta on jo sovellettu menestyksekkäästi Euroopan unionin päästökauppajärjestelmässä.

Olemme edistyneet merkittävästi myös komission ehdotuksessa, joka koskee oikeudellisen kehityksen luomista hiilidioksidin talteenotolle ja varastoinnille (CCS). CCS-järjestelmän rahoituksesta, josta parlamentti on osoittanut olevansa erityisen kiinnostunut, totean, että keskustelemme jo varastojen käytöstä päästökauppajärjestelmään liittyvien yritysten osalta. Tämä on myönteistä kehitystä ratkaisun löytämisessä. Paljon kiitoksia. Olen kiinnostunut kuulemaan mielipiteitänne.

**Martin Schulz, PSE-ryhmän puolesta. – (DE)** Arvoisa puhemies, kuten näette, neuvoston edustaja ei ole paikalla. Tämänpäiväisen keskustelun pääasiallisena tarkoituksena kuitenkin on, että kuulemme vahvistetun

raportin kolmikantaneuvotteluista. Äsken yksityiskohtaisen selvityksen antanut komissio on toistaiseksi ainakin suurimmaksi osaksi tehnyt osuutensa näissä kolmikantaneuvotteluissa. Neuvosto ja parlamentti keskustelevat keskeisistä asioista. Monilla kollegoilla, jotka eivät osallistu näihin neuvotteluihin esittelijöinä tai muissa tehtävissä, olisi tänä aamuna tilaisuus kuulla täysistunnossa tilannekatsaus ja vaihtaa näkemyksiään siitä. Tämä on myös syy, miksi puheenjohtajakokous halusi järjestää tämän keskustelun.

Pariisin-kone on kuulemma juuri laskeutunut. Neuvoston puheenjohtaja Borloo on matkalla tänne. Meidän pitäisi mielestäni keskeyttää keskustelu siihen asti, kunnes neuvoston puheenjohtaja Borloo saapuu, kuulla neuvostoa ja jatkaa sitten keskustelua. En halua tästä mitään näytetapahtumaa. Haluan kuulla tänä aamuna tilannekatsauksen neuvostolta. Neuvosto haluaa parlamentin neuvottelevan koko paketin joulukuun loppuun mennessä poikkeuksellista menettelyä noudattaen. Kyllä se sopii, mutta neuvoston täytyisi saapua paikalle täsmällisesti esittämään parlamentille näkemyksensä. Sen jälkeen voimme keskustella asiasta.

**Puhemies.** – (ES) Paljon kiitoksia, jäsen Schulz. Käsittelyjärjestyksen mukaan neuvoston puheenjohtaja Borloo sekä komission jäsenet Dimas ja Piebalgs puhuvat uudelleen poliittisten ryhmien puheenjohtajien jälkeen. He käyttävät puheenvuoron myös keskustelun lopussa.

Hyvä jäsen Schulz, totean lisäksi, ettei Euroopan parlamentti mukauta täysistuntojensa esityslistaa niihin osallistuvien tahojen aikatauluihin. Täysistuntoihin osallistuvien on sovittava aikataulunsa parlamentin esityslistaan. Seuraavaksi puhuu Euroopan kansanpuolueen (kristillisdemokraatit) ja Euroopan demokraattien ryhmän puolesta...

(Vastalauseita)

Hyvä jäsen Schulz, asia on ratkaistu.

(Vastalauseita)

**Hartmut Nassauer**, PPE-DE-ryhmän puolesta. – (DE) Arvoisa puhemies, haluan käyttää työjärjestyspuheenvuoron.

Pyydän, että istunto keskeytetään, kunnes neuvoston puheenjohtaja Borloo saapuu. Pyydän, ettei esityslistaa muuteta vaan että istunto vain keskeytetään lyhyeksi aikaa neuvoston puheenjohtajaa odottaessa. Esitän tämän pyynnön.

**Puhemies.** – (ES) Hyvät parlamentin jäsenet, totesin juuri, ettei parlamentti mukauta esityslistaansa muiden osallistujien aikatauluihin. Parlamentin arvokkuus ei salli sitä, eikä se ole myöskään toimielinten keskinäistä kunnioittamista koskevan periaatteen mukaista.

Kuuntelin työjärjestyspuheenvuorojanne ja tein äsken selittämäni päätöksen. Neuvoston puheenjohtaja Borloo puhuu poliittisten ryhmien jälkeen ja uudelleen keskustelun lopussa.

**Graham Watson**, ALDE-ryhmän puolesta. – (EN) Arvoisa puhemies, ei riitä, että panette työjärjestyspuheenvuorot ainoastaan merkille. Parlamentti selvästikin tahtoo neuvoston puheenjohtajan Borloon paikalle ja haluaa ennen keskustelua kuulla, mitä sanottavaa hänellä on, joten meidän on syytä odottaa.

(Suosionosoituksia)

**Puhemies.** – (ES) Hyvät parlamentin jäsenet, muistakaa, että täysistunto on itsenäinen elin. Järjestän asiasta siksi äänestyksen. Äänestämme siitä, keskeytetäänkö parlamentin täysistunto neuvoston puheenjohtajan Borloon saapumiseen saakka.

(Parlamentti hyväksyi ehdotuksen.)

(Istunto keskeytettiin klo 8.50 ja sitä jatkettiin klo 9.05.)

**Jean-Louis Borloo**, neuvoston puheenjohtaja. – (FR) Arvoisa puhemies, hyvät parlamentin jäsenet, haluan aluksi esittää anteeksipyyntöni, jotka toivottavasti hyväksytte. Arvioin Brysselin liikenteen väärin.

Arvoisat komission jäsenet Piebalgs ja Dimas, kiitän teitä tämän keskustelun mahdollistamisesta sekä energia- ja ilmastopaketin parissa tekemästänne intensiivisestä yhteistyöstä. Sitä on tehty Balin konferenssin jälkeen Slovenian puheenjohtajakaudella ja elokuussa St. Cloudissa pidetyssä neuvoston epävirallisessa kokouksessa, ja se on jatkunut viiden kuukauden ajan tällä puheenjohtajakaudella. Olemme yhdessä sitoutuneet

varmistamaan, että asiasta päästään sopimukseen ensimmäisessä käsittelyssä sellaisen aikataulun mukaisesti, joka sopii yhteen kansainvälisten velvoitteiden ja Euroopan parlamentin vaalien kanssa.

Haluan tässä keskustelussa ennen kaikkea kuunnella, mitä sanottavaa teillä on, ennen kuin liityn samanaikaisesti pidettävään koko päivän kestäväan ympäristöasioita käsittelevän neuvoston kokoukseen. Raportoin keskustelustamme kollegoilleni ja välitän heille huomautuksenne. Työtämme ei voitaisi koordinoita paremmin, ja olen teille kiitollinen tästä kutsusta, joka osoittaa, että haluamme yhdessä tehdä kattavan energia- ja ilmastopakettia koskevan sopimuksen.

Juuri nyt järjestettävässä Poznańin konferenssissa ollaan todellakin jo loppusuoralla. Konferenssissa on tarkoitus pohjustaa joulukuussa 2009 Kööpenhaminassa pidettävää kokousta, kun maailma vielä epäröi kahden vaiheilla ja kun ja jäsenvaltiot sanovat olevansa valmiita nopeuttamaan muutosta, vaikkakaan eivät omin avuin, vaan ainoastaan, jos siihen saadaan rahoitus tai jos niille myönnetään tukea. Ne ovat valmiita tarkistamaan myös tuotanto- ja kulutustapojaan, jos kilpailukyky ei vaarannu. Eurooppa on tässä kuussa – joulukuussa 2008 – maailman huomion kohteena, koska Euroopan tulevien päivien tapahtumat ovat eräänlainen harjoitus, esimerkia suurten kansainvälisten neuvottelujen tapahtumista. Toivon ainakin niin.

Energia- ja ilmastopaketissa annetaan ohjeita siitä, miten asioita on tehtävä. Siinä käsitellään valtavaa, mutta hallittua energian, talouden ja tekniikan alojen muutosta sekä esitetään yhteisiä toimintatapoja, yhteisvastuumekanismeja ja menetelmiä, joihin koko 27 valtion unioni osallistuu demokraattisesti.

Tämä on luultavasti ensimmäinen kerta nykyhistoriassa, kun eri kansantaloudet pyrkivät muuttamaan ajattelutapaansa yhdessä ja samanaikaisesti. Talouskehitystä ei ole koskaan kytketty tällä tavoin energia-alan ehtoihin. Hyvät parlamentin jäsenet, historia on antanut meille nyt tämän tehtävän. Energia- ja ilmastopaketista voidaan todeta, että EU – jossa on 450 miljoonaa kuluttajaa ja joka aiheuttaa 15 prosenttia kasvihuonekaasupäästöistä – on maailman ensimmäinen talous, joka pyrkii osoittamaan, että kestävä kehitys on mahdollista 27 valtion unionissa, vaikka valtioilla on erilaiset teolliset, ilmastolliset, maantieteelliset ja taloudelliset taustat.

Tämä osoittaa lisäksi muille maanosille, että yksi niiden keskeisistä kumppaneista on jo sitoutunut, ja todistaa, että se on mahdollista. Tiedättekinkin jo kolme tavoitetta: kuuluisat kolme kertaa 20 -tavoitteet. Niitä on tapana kutsua tällä nimellä, vaikka yhdessä 20 prosentin tavoitteessa luku on tosiasiaa 20 tai 30 prosenttia. Kolme kertaa 20 -tavoitteet ovat siis, että kasvihuonekaasupäästöjä vähennetään 20 prosenttia vuoteen 1990 verrattuna, 20 prosenttia energiasta saadaan uusiutuvista energialähteistä ja energiatehokkuus lisääntyy 20 prosenttia. Komissio on sisällyttänyt nämä tavoitteet viiteen keskeiseen lainsäädäntöehdotukseen, jotka ovat päästökauppajärjestelmää koskeva direktiivi eli teollisuuden ja energian tarjoajiin sovellettava hiilidioksidipäästöoikeuksien kaupan järjestelmä, jonka tavoitteena on vähentää teollisuuspäästöjä 21 prosenttia vuoteen 2020 mennessä, vastuunjako koskeva direktiivi, jonka tavoitteena on vähentää kasvihuonekaasupäästöjä 10 prosenttia rakentamisen, liikenteen ja maatalouden kaltaisilla päästökauppajärjestelmään kuulumattomilla aloilla vuoteen 2020 mennessä, uusiutuvia energialähteitä koskeva direktiivi, jolla pyritään lisäämään tällaisten energialähteiden osuutta vuonna 2006 toteutuneista hieman yli 8 prosentista 20 prosenttiin ja vähentämään liikennepäästöjä 10 prosenttia, hiilidioksidin talteenottoa ja varastointia koskeva direktiivi, jossa säädetään hiilidioksidin varastointia koskevista ehdoista, sekä moottoriajoneuvojen hiilidioksidipäästöjä koskeva lainsäädäntö, jolla hiilidioksidipäästöt pyritään vähentämään 160 grammasta 120 grammaan vuosina 2006–2008.

Ennen kuin tarkastelen yksityiskohtaisesti sujuvasti eteneviä neuvotteluja, haluan esittää neljä yleistä huomautusta.

Ensinnäkin tämä monitahoinen paketti muodostaa johdonmukaisen, itsenäisen ja oikeudenmukaisen kokonaisuuden, jossa jokainen löytää paikkansa ja johon jokainen voi osallistua teollisuuden, energia-alan tai maantieteellisten ominaispiirteidensä mukaisesti. Haluan kiittää komissiota ja aiempia puheenjohtajavaltioita näistä merkittävistä yhteisistä toimista. Tavoitteemme on selvä. Näin suuren paketin laadinta olisi tavallisesti kestänyt useita vuosia.

Yleisen aikataulun – Euroopan parlamentin vaalien sekä Poznańin ja Kööpenhaminan kokousten – vuoksi kaikki osapuolet halusivat päästä sopimukseen vuoden loppuun mennessä. Tämä on selvästikin erittäin vaikea tehtävä, mutta sitä ei voida välttää. Tämä Saksan puheenjohtajakaudella pidetyssä Eurooppa-neuvoston kokouksessa asetettu tavoite vahvistettiin uudelleen lokakuussa presidentti Sarkozyn johdolla, vaikka jotkin valtiot olivat kriisin vuoksi huolissaan ja halusivat lykätä päätöksiä. Tilanne oli epäilemättä kireä, ja asiassa edistymisen edellytti presidentti Sarkozyltä erittäin voimakasta sitoutumista.

Lokakuussa tehdyssä sopimuksessa näin ollen vahvistettiin Saksan puheenjohtajakauden saavutukset. Halusitte ensinnäkin varhentaa äänestystänne täksi päiväksi tai eiliseksi. Tämä reaktio, tämä toive antoi merkittävän sysäyksen aikana, jona oltiin huolestuneita ilmastosta. Sillä oli erittäin myönteinen vaikutus. Te – ryhmien puheenjohtajat, esittelijät ja valiokuntien puheenjohtajat – halusitte tavata meidät ja Jean-Pierre Jouyet'n. Keskustelimme kaikki yhdessä siitä, miten asiasta voitaisiin parhaiten päästä sopimukseen vuoden loppuun mennessä. Kaikki mielestäni suosittelivat – ja haluan kiittää siitä – että tämä syvälinen keskustelu pidetään tänään ja sitä koskevat päätelmät esitetään vasta tänään iltapäivällä neuvostossa, että 11.–12. joulukuuta pidetään Eurooppa-neuvoston kokous ja että seuraavana viikonloppuna järjestetään kolmikantaneuvottelut ja sen jälkeen keskustelu, jonka päätteeksi toivottavasti äänestetään 17. joulukuuta.

Hyvät parlamentin jäsenet, minun on todettava, että tämä jää ehkä historian kirjoihin käännekohtana edetessämme kohti sopimusta, joka on yhteinen tavoitteemme. Neuvotteluissa on alkanut ratkaiseva vaihe. Jäsenvaltiot eivät teeskentele eivätkä politikoi tässä asiassa. Näissä keskusteluissa ei omaksuta tiettyä kantaa jonkin edun saavuttamiseksi, kuten toisinaan tehdään. Tämä on eräänlainen myönteinen paradoksi. Tiedämme, että meidän on toimittava, koska tämä on tärkeä asia, mutta meidän on toimittava siten, että koko Euroopan unioni ja kukin yksittäinen jäsenvaltio voivat hyväksyä jokaisen direktiivin, kun tarkastellaan sen sosiaalisia, rahoituksellisia ja taloudellisia näkökohtia.

Neuvottelut ovat nyt kriittisessä vaiheessa. Kolmikantaneuvottelut etenevät toivotulla tavalla. Aikataulua voitiin hieman muuttaa nimenomaan kolmikantaneuvottelujen laadukkuuden ja osapuolten keskinäisen luottamuksen ansiosta. Asia voidaan saattaa pian päätökseen, itse asiassa alle kahden viikon kuluttua. Kolmikantaneuvotteluissa, joita käytiin vielä myöhään eilen illalla, pitäisi pystyä viimeistelemään 90 prosenttia tekstistä, joka voidaan sen jälkeen kääntää kaikille Euroopan unionin virallisille kielille.

Joulukuun 11.–12. päivänä järjestettävää Eurooppa-neuvoston kokousta silmällä pitäen tämänpäiväisessä ympäristöministerien kokouksessa ja maanantaina 8. joulukuuta pidettävässä energia-asioita käsittelevien ministerien kokouksessa käsitellään asioita, joista jäsenvaltiot voivat vielä päästä sopimukseen.

Puheenjohtajavaltio pyrkii iltapäivällä edistymään monin paikoin niissä neljässä tekstissä, joista tämä paketti tarkalleen ottaen koostuu.

Lisäksi ilmoitan neuvostolle, että hyväksytte kevyiden ajoneuvojen hiilidioksidipäästöjä ja polttoaineen laatua koskevan lainsäädännön.

Ehdotan, että neuvosto hyväksyy metsäkadosta annettua komission tiedonantoa koskevat päätelmät. Metsäkadon ja metsien tilan heikkenemisen torjuminen sekä metsien kestävä suojelu ja hoito ovat keskeisessä asemassa tulevassa kansainvälisessä ilmastositomuksessa. Keskustelemme niistä paljon myös afrikkalaisten ystävienne kanssa.

Toivon, että olemme päässeet yksimielisyyteen myös geneettisesti muunnetuista organismeista.

Viimeinen kolmikantaneuvottelu järjestetään 11. ja 17. joulukuuta pidettävien neuvoston kokousten välisenä viikonloppuna. Se tietenkin ajoitetaan siten, että voidaan valmistautua keskusteluihin ja äänestää täysistunnossa 16.–17. joulukuuta.

Aikaisemmat kolmikantaneuvottelut, joista viimeisimmät käytiin eilen illalla, ovat onnistuneet teknisesti valtavan hyvin. Muutama kuukausi sitten koko asia vaikutti rehellisesti sanoen ylitsepääsemättömältä. Täytyy sanoa, että kaikki osapuolet ja pysyvien edustajien komitea (Coreper) olivat haasteen tasalla ja tekivät loistavaa työtä. Haluan tietenkin kiittää myös eri kokouksiin, erityisesti kolmikantaneuvotteluihin, osallistuneita parlamentin edustajia.

Olemme edistyneet hyvin, ja tekstien laadinta on onnistunut suurimmaksi osaksi mainiosti. Nyt on jo varmaa, että etenkin paketin yleistä rakennetta ja kullekin jäsenvaltiolle asetettuja kansallisia tavoitteita tuetaan laajalti.

Useista hankalista asioista keskustellaan kuitenkin vielä neuvostossa sekä neuvoston ja parlamentin välillä. On selvää, että päästökauppadirektiivissä, joka lienee kaikkein hankalin direktiivi, on otettava käyttöön rahoitusasioissa sovellettavaan yhteisvastuullisuuteen perustuvia progressiivisia järjestelmiä, joilla varmistetaan, että muihin energialähteisiin voidaan siirtyä myös valtioissa, joiden taloudet ovat eniten riippuvaisia hiilestä.

Teollisuuden energiatehokkuus vaihtelee eri puolilla Eurooppaa siten, että se on joissakin valtioissa kolminkertainen. Hiilidioksidipäästöt ovat joillakin aloilla jopa viisinkertaiset. Tämä antaa teille käsityksen tehtävämme vaikeudesta, mutta meidän on saatava aikaan sopimus, jonka avulla voidaan säilyttää Euroopan

taloudellinen ja teollinen kilpailukyky. Olemme olleet jatkuvasti yhteydessä myös Euroopan teollisuuden edustajiin.

Sähköalalla on järjestettävä huutokauppoja, mutta meidän on löydettävä sääntelymenetelmä, joka ei nosta valtavasti lopullisten kuluttajien maksettavaksi tulevia hintoja, olipa kyse kotitalouksista tai teollisuudesta. Selvitämme parhaillaan, miten tämä muutos voidaan toteuttaa vaarantamatta oikeudenmukaista kilpailua sisämarkkinoilla.

Hiilivuotoriskeistä totean, että valmistelemme kahta vaihtoehtoa, jotka eivät sulje toisiaan pois. Nämä vaihtoehdot ovat huutokauppojen progressiivisuus ja senkaltaisen hiilin sisällyttämismekanismi, jota Yhdysvallat suunnittelee omassa paketissaan.

Väite siitä, että tämä vaarantaa vapaan kaupan, on mielestämme asiaton. Mekanismeista on joka tapauksessa päätettävä myöhemmin. Meidän tarvitsee toistaiseksi lähinnä määrittää, mikä on asianmukaista aloilla, jotka ovat erityisen herkkiä, koska niille voi aiheutua erittäin suuret lisäkustannukset kilpailukyyn ja hiilivuotoriskien yhteydessä.

Jotkut, esimerkiksi saksalaiset ystävämme, haluavat säilyttää vain yhden kriteerin ja luopua progressiivisuudesta. Meidän on löydettävä ratkaisu, jonka kaikki hyväksyvät. Lyhyesti sanoen neuvottelujen tässä vaiheessa on tullut esiin kolme suurta estettä.

Ensimmäisen esteen muodostivat lähinnä Baltian maat, joista ainakin yksi on perustamissopimuksen nojalla velvollinen poistamaan ydinvoimalansa käytöstä ja jotka erityisen maantieteellisen sijaintinsa vuoksi muodostavat todellisen energiasaarekkeen. Kyseiset valtiot korostavat perustellusti joitakin tekniikkaan, käytäntöön ja rahoitukseen liittyviä erityisrisikoja.

Toisen esteen muodostavat valtiot, joiden teollisuuden energiatehokkuus on huomattavasti heikompi, koska se on voimakkaasti riippuvainen hiilestä. Selkein esimerkki on Puola. Meidän tehtävänä on laatia näille valtioille progressiivisia järjestelmiä. Niissä ei saa missään tilanteessa muuttaa maailmanlaajuisia tavoitteita tai lopullista määräaikaa, joka on asetettu vuoteen 2020, ja muiden valtioiden on hyväksyttävä ne. Järjestelmän progressiivisuus on asetettava etusijalle näissä tapauksissa.

Kolmannen esteen muodostavilla valtioilla ei ole suuria tai yhtä merkittäviä huolenaiheita tässä prosessissa, mutta ne kiinnittävät paljon huomiota vaaditun yhteisvastuullisuuden kustannuksiin, huutokaupoista saatavien tulojen käyttöön ja erityisesti jälkikäteen jakomenettelyn valintaan.

Kahden päivän kuluttua – 6. joulukuuta – Gdanskissa on tarkoitus pitää kokous, johon osallistuvat presidentti Sarkozy sekä Puolan, Tšekin, Unkarin, Slovakian, Baltian maiden, Romanian ja Bulgarian valtion- tai hallitusten päämiehet.

He varmasti löytävät keinoja päästä sopimukseen asioista, joita he pitävät perustellusti oleellisina. Valtioiden ja hallitusten päämiehet tekevät väistämättä voimakkaan sitoumuksen tämän ensimmäisen vaiheen lopussa, ennen kuin parlamentti kokoontuu uudelleen.

Tämä paketti ei todellakaan voi toimia ilman jäsenvaltioiden vahvaa, yksimielistä sitoumusta. Tämä on ollut selvää alusta alkaen. Emme voi ehdottaa, että 450 miljoonan EU:n kansalaisen elämän taloudelliseen ja sosiaaliseen perustaan tehdään tällainen muutos ilman äärimmäisen voimakasta poliittista prosessia.

Kaikilla kansallisilla parlamenteilla ja kenties myös joillakin paikalla olevilla on väistämättä suuri kiusaus kieltäytyä haasteesta ja ajatella: ”Mitä hyötyä tästä on? Meidän on parasta odottaa Kööpenhaminan kokousta ja Yhdysvaltojen uuden hallituksen muodostamista.” Lisäksi saatetaan ajatella, ettei nyt ole oikea aika rahoitusalan, teollisuuden ja sosiaalisen kriisin vuoksi. Tällöin ei kuitenkaan ymmärretä, että nyt tekemättä jätettävät asiat tulevat meille myöhemmin kalliiksi tuottavuuden ja kilpailukyyn yhteydessä. Jos emme nyt toimi tilanteessa, jonka taloutemme ja demokratiamme vielä hyvin kestävät, joudumme peruuttamattomaan, sietämättömään tilanteeseen, jonka jälkeen kaikki kehitys on mahdotonta. Olemme silloin epäonnistuneet niiden valtioiden silmissä, joiden usko kehitykseen riippuu onnistumisestamme. Olemme silloin epäonnistuneet niiden valtioiden silmissä, joiden usko kestävään kehitykseen riippuu onnistumisestamme. Olemme epäonnistuneet lastemme silmissä. Miten voimme kohdata afrikkalaiset kumppanimme, joiden kanssa olemme perustaneet yhteisen Eurooppa-Afrikka-foorumin, kuten Addis Abebassa vahvistettiin muutama päivä sitten, ja puhua tämän jälkeen Kööpenhaminassa maailmanlaajuisen suuntauksen muuttamisesta, jos Euroopan unioni ei hyväksy tätä pakettia, vaikka se on tässä asiassa valkoinen ritari, kuten Balissa, halusimmepa tai emme? Kööpenhaminassa ei nähdäkseni voida tehdä sopimusta, jos tämä oleellinen edellytys jää täyttymättä.

Meillä on toisaalta kuitenkin mielestäni toivoa Kööpenhaminan kokousta ja planeettamme tulevaisuutta ajatellen, jos 27 valtiotamme, joiden vauraudessa on kieltämättä vielä huomattavia eroja ja joilla on erilaiset taustat teollisuudessa ja energia-asioissa sekä erilaiset ilmastot, onnistuvat sopimaan julkisesta prosessista, jota voidaan arvioida, valvoa ja rahoittaa ja joka antaa näin alkusysäyksen historialliselle suunnanmuutokselle.

Olemme vakuuttuneita siitä, että yhteispäätösmenettely säilyy tärkeänä sääntönä tällaisessa suuressa muutoksessa, joka on harvinainen tilaisuus, sillä en usko, että yksi demokratian osatekijä voi yksin edistyä tässä yhteydessä.

Haluan todeta, että nimenomaan tästä syystä meidän on tietenkin mahdollisimman tehokkaasti hyödynnettävä kaikkia keskusteluja sekä tänä aamuna ja alkuiltapäivästä kuultavia näkemyksiä. Toivon, että yhteispäätösmenettelyn avulla voimme ottaa tämän suuren askeleen, jota EU:n kansalaiset odottavat innokkaasti. Se on vastuullinen askel kohti toivoa.

(Suosionosoituksia)

**Joseph Daul, PPE-DE-ryhmän puolesta.** – (FR) Arvoisa puhemies, arvoisa neuvoston puheenjohtaja Borloo, arvoiset komission jäsenet Piebalgs ja Dimas, hyvät kollegat, keskustelemme tänä aamuna aiheesta, jota kutsutaan nykyään yleisesti energia- ja ilmastopakettiksi. Se on poliittinen paketti, jonka keskeisen tavoitteen 27 valtion johtajat määrittivät maaliskuussa 2007. Näiden viiden tekstin välillä on lukuisia yhteyksiä, minkä vuoksi niitä on käsiteltävä yhtenäisenä poliittisena kokonaisuutena. Tekstien samanaikainen tarkastelu on haasteellista ja aiheuttaa paljon työtä kaikille toimielimillemme. Haluan kiittää toimista kaikkia asianosaisia, erityisesti puheenjohtajavaltiota ja puheenjohtaja Borloon työryhmää.

Tämä työ oli vaikeaa jo ennen rahoituskriisiä. Nyt se on erittäin vaikeaa, koska taloudelliset ja sosiaaliset jännitteet aiheuttavat kansalaisille suurta huolta jokapäiväisessä elämässä. Tässä hankalassa ja vakavassa tilanteessa on kuitenkin vältettävä epäonnistumista. Tehtävänäme on varmistaa, että meillä on kaikki onnistumismahdollisuudet. Tarkoituksena ei ole kuitenkaan pakottaa ketään mihinkään, mutta on oltava vakuuttava ja toteutettava tarvittavat toimet sen varmistamiseksi, että voidaan tehdä tasapainoisia, tulevaisuuteen suuntautuvia päätöksiä.

Meidän on tartuttava tähän historialliseen tilaisuuteen kääntää ilmastonmuutoksen suunta. Meidän on kuljettava tietä, joka estää meitä joutumasta suoraan katastrofiin. Ilmastonmuutoksen torjunta ja ekologisten innovaatioiden edistäminen tarkoittavat keskipitkällä aikavälillä myös Euroopan talouden ja teollisuuden elpymistä. Lisäksi ne tarkoittavat, että investointeja on suunniteltava nyt, jotta työpaikat voidaan taata myöhemmin. Tämän vuoksi kansalaisten tuki on varmistettava.

Euroopan kansanpuolueen (kristillisdemokraatit) ja Euroopan demokraattien ryhmä on työskennellyt sinnikkäästi energia- ja ilmastopaketin parissa uskoen vahvasti siihen, että kyse on tärkeästä rakennepolitiikasta ja ennen kaikkea myös historiallisesta politiikasta ja näin ollen valtavasta vastuusta tulevia sukupolvia kohtaan. Tällä viikolla päästiin sopimukseen yhdestä kaikkiaan viidestä ehdotuksesta – autojen hiilidioksidipäästöjä koskevasta lainsäädännöstä.

Tämä on keskusta-oikeistolaisen ryhmämme mielestä vahva poliittinen viesti, joka kannustaa jatkamaan työtä. Nyt on kuitenkin kyse koko paketin tasapainoisuudesta, ja siitä myös äänestämme myöhemmin täysistunnossa. Meidän on kuunneltava toisiamme ja toteutettava tarvittavat toimet kompromissin mahdollistamiseksi. Ennen kaikkea meidän on kuitenkin saatava kansalaiset luottamaan tulevaisuuteen ja varmistettava, että he tukevat Euroopan unionin toimintavaihtoehtoja keskipitkällä aikavälillä.

Mielestäni voidaan todeta, että tällä hyvän tahdon ilmapiirillä annamme itsellemme mahdollisuuden onnistua muutaman päivän kuluttua pidettävissä tärkeissä Poznańin kokouksissa ja ensi vuonna Kööpenhaminassa.

**Martin Schulz, PSE-ryhmän puolesta.** – (DE) Arvoisa puhemies, minun tehtävänäni ei ole käsitellä keskustelumme aiheena olevan lainsäädännön yksityiskohtia. Yritän kuvailla ryhmäni puolesta laajempaa asiayhteyttä, jossa tätä ilmastopakettia on tarkasteltava. Olen iloinen siitä, että neuvoston puheenjohtaja saapui paikalle, jotta sain kuunnella hänen puhettaan tarkasti. Kuten hän perustellusti totesi, ilmastonmuutos on suuri haaste meille kaikille: valtioiden ja hallitusten päämiehistä koostuvalle Eurooppa-neuvostolle, Euroopan parlamentille ja komissiolle.

Olemme kuulleet paljon suuria otsikoita 20 prosentin tavoitteista. Parlamentissa työskennellään ahkerasti vain asian yksityiskohtien parissa. Otsikot ovat valtioiden ja hallitusten päämiesten laatimia. Yksityiskohtien parissa tehtävä kova työ tapahtuu Euroopan parlamentissa. Joseph Daul totesi aivan oikein, että autojen päästöjä koskevassa direktiivissä on tehty ensimmäinen sopimus. Tämä on parlamentin ansiota. Tässä

lainsäädäntömenettelyssä, jossa olemme päässeet ensimmäiseksi yksimielisyyteen, otsikkona kuuluu siksi olla Sacconi eikä Sarkozy.

*(Suosionosoituksia)*

Käsittelen vielä tätä menettelyä, jossa on päästy sopimukseen. Se ei ole tavanomainen menettely. Euroopan parlamentti on ilmoittanut olevansa valmis noudattamaan neuvoston ja komission kanssa epätavallista menettelyä. On hyvä, että epäviralliset komikantaneuvottelut saatetaan päätökseen ja että sen jälkeen äänestetään. Tavanomainen parlamentaarinen menettely kumotaan nyt kuitenkin kuudessa eri lainsäädäntömenettelyssä. Tämä tarkoittaa, että todella monet parlamentin jäsenet jäävät yksityiskohtaisten neuvottelujen ulkopuolelle. Heidän koko parlamentaarinen osallistumisensa rajoittuu siihen, että he voivat eräänlaisessa ratifiointimenettelyssä lopuksi hyväksyä tai hylätä neuvottelujen tuloksen.

Tämä on huomattavaa parlamentaarisista oikeuksista luopumista. Olen hieman hämmästynyt siitä, että ne, jotka muulloin aina puhuvat avoimuudesta ja osallistumisesta, katsovat tätä kylmän rauhallisesti läpi sormien. Tietyissä tilanteissa on kuitenkin päätettävä, onko tämä perusteltua edessä olevan haasteen vuoksi. Ryhmämme on keskustellut tästä perusteellisesti. Totesimme, että haaste on niin valtava, että tällä kertaa on toimittava näin.

Arvoisa neuvoston puheenjohtaja, totesitte perustellusti, ja mekin olemme vakuuttuneita siitä, että tämä on vuosisadan haaste. Emme pysty ratkaisemaan nyt kaikkia vuosisadan ilmastohaasteita. Epäonnistumme kuitenkin tämän vuosisadan kuluessa, ellemme ratkaise nyt nykyisiä haasteita. Tämä on ratkaiseva syy, miksi totesimme haluavamme saattaa tämän menettelyn nyt päätökseen.

Neuvosto ei tehnyt mielestäni kaikkein viisaimmin päättäessään, että valtioiden ja hallitusten päämiehet tekevät lopullisen päätöksen, koska valtioiden ja hallitusten päämiehistä koostuvassa Eurooppa-neuvostossa sovelletaan yksimielisyyden periaatetta. Totesitte jo, että presidentti Sarkozyn on vielä neuvoteltava erikseen kahdeksan tai yhdeksän valtion kanssa. Onnea matkaan! Toivomme, että tulos on menestyksenkäs. Suostumalla nyt sovellettavaan menettelyyn parlamentti ei ole kuitenkaan antanut avointa valtakirjaa. Se ei tarkoita, että parlamentti on lopulta valmis hyväksymään yksittäisten jäsenvaltioiden jokaisen erityistoiveen, jota on vielä käsiteltävä suljettujen ovien takana.

Epävirallisissa kolmikantaneuvotteluissa kaikkien on oltava lopulta samaa mieltä. Ne edellyttävät neuvoston, parlamentin ja komission yksimielistä kantaa. Ei ole hyväksyttävää, että käsittelemme parlamentissa yksityiskohtia, minkä jälkeen Eurooppa-neuvosto toteaa haluavansa korjata joitakin kohtia ja esittää vielä lisävaatimuksia ja että parlamentille sanotaan lopuksi: "Ota tai jätä!" Tämä ei ole missään tapauksessa mahdollista. Kehotan siksi ministeri Borloota ja Eurooppa-neuvoston puheenjohtajaa Sarkozya varmistamaan sellaisen lopputuloksen, jonka kaikki hyväksyvät.

Eurooppa-neuvosto ei saa siksi estää etenemistä myöskään erillisissä neuvotteluissa. Olemme tehneet kaikki valmistelut, jotta voimme äänestää ensi viikon jälkeisellä viikolla. Euroopan parlamentti on luvannut hyväksyä tämän paketin tänä vuonna, jos se on mahdollista. Presidentti Sarkozy luulee, että tästä tulee hänen suuri voittonsa. Totean siksi jo nyt, että jos tässä lopulta onnistutaan, se on ennen kaikkea Euroopan parlamentin jäsenten kovan työn tulosta. Jos kaikki menee hyvin, voimme olla ylpeitä, ja myös puheenjohtajavaltio voi olla ylpeä.

*(Suosionosoituksia)*

### **Puhetta johti**

*varapuhemies* **Gérard ONESTA**

**Graham Watson**, ALDE-ryhmän puolesta. – (FR) Arvoisa neuvoston puheenjohtaja Borloo, lensitte kuulemma Pariisista. Jos tämä pitää paikkansa, matkustakaa ensi kerralla junalla. Näin voitte varmistaa, että olette ajoissa paikalla ja säilytätte maineenne ympäristönsuojelijana.

(EN) Arvoisa puhemies, Euroopan unioni saattaa olla muutaman päivän päässä historiallisesta läpimurrosta ilmastonmuutoksen torjunnassa. Jäsenvaltioidemme johtajat haluavat keskustella ympäristönsuojelusta, mutta nyt näemme, ovatko he myös valmiita toimimaan. Viime vuoden maaliskuussa he päättivät, että hiilidioksidipäästöjä vähennetään 20 prosenttia vuoteen 2020 mennessä, mutta nyt neuvosto alkaa jänistää. Meidän tehtävänä on palauttaa into.



Kuten neuvoston puheenjohtaja totesi, ilmastonmuutos on suurin haasteemme. Jotkut valittavat, ettei heillä ole varaa vähentää hiilidioksidipäästöjä sopimuksen mukaisesti, mutta Italia toimii vastuuttomasti väittäessään, että energialaskut kallistuisivat 17,5 prosenttia. Uusiutuvan energian tuotanto pienentää kustannuksia, ja sen ansiosta säästetään paitsi rahaa myös ihmishenkiä.

Asiassa on nähtävissä edistymisen merkkejä. Olemme perustamassa todellisen markkinajohtoisen kiintiö ja kauppa -järjestelmän, jossa otetaan huomioon jäsenvaltioiden tarpeet, mutta saavutetaan järjestelmän tavoitteet. Neuvoston on kuitenkin vahvistettava olevansa edelleen sitoutunut tavoitteeseen, jonka mukaan 20 prosenttia energiasta saadaan uusiutuvista energialähteistä vuoteen 2020 mennessä. Neuvoston on selvitettävä, miten vastuu voidaan jakaa vastuullisesti ja avoimesti päästökauppajärjestelmään kuulumattomilla aloilla, sekä sitouduttava tutkimukseen, jonka avulla voidaan hyödyntää vihreitä teknologioita, kuten hiilidioksidin talteenottoa ja varastointia.

Meidän on varmistettava, etteivät teollisuuden eturyhmät ja kansallisten etujen tavoittelu, jotka ovat estäneet edistymisen autojen päästöjä koskeissa asioissa, romuta tulevien viikkojen historiallista mahdollisuutta. Euroopalla on mahdollisuus näyttää muulle maailmalle esimerkkiä hiilidioksidipäästöjen vähentämisessä ja saada aikaan todellinen muutos tulevien sukupolten hyväksi. Milloin näin jalo tavoite on ollut täysin ulottuvillamme? Neuvoston on pidettävä lupauksensa.

**Claude Turmes, Verts/ALE-ryhmän puolesta.** – (DE) Arvoisa puhemies, presidentti Obama on nyt sellainen poliittinen johtaja, joka osoittaa kaukonäköisyyttä ja rohkeutta Yhdysvalloissa. Presidentti Obama asettaa vihreät teknologiat, uusiutuvat energialähteet ja tehokkaat autot keskeiseen asemaan Yhdysvaltojen talouden jälleenrakentamisessa.

Kyse on myös eettisestä uudelleenrakentamisesta valtiossa, jonka presidentti Bush johti taloudelliseen, rauhanpoliittiseen ja eettiseen ahdinkoon. Samaan aikaan tämän valtavan historiallisen tilaisuuden kanssa vaarana on, että likaiset konsernit ja niiden apurit jarruttavat meidän eurooppalaisten kaukonäköisyyttä, ja me eurooppalaiset olemme nimenomaan aina olleet kansainvälisiä johtajia ja määrittäneet kansainvälisen ilmastopoliittikan vaatimukset. Jos Euroopan parlamentti ei auta tekemään tästä paketista tulevaisuuden pakettia, se olisi historiallinen virhe, jonka vuoksi menettäisimme kaiken diplomaattisen uskottavuutemme.

Tässä on kyse politiikasta, ja olen ylpeä siitä, että edistymme eilen illalla liberaalien, sosiaalidemokraattien ja kovasti epäroivien konservatiivien kanssa uusiutuvien energialähteiden alalla. Tielläni on vielä yksi konservatiivi – pääministeri Berlusconi.

Ilmastopaketissa on kyse myös poliittisesta tulevaisuudesta. Olen iloinen, että jäsen Rasmussen on sosiaalidemokraattinen johtaja, joka haluaa edistystä ja vihreää sosiaalipoliittikkaa eikä muiden sosiaalidemokraattien tavoin takaisin 1970-luvulle. Olen iloinen, että jäsen Watson on liberaalilla vihreällä tiellä. Jännittävät kysymykset kuuluvat: Miten huolehdimme luonnonsuojelusta? Missä on etiikka puolueessa, jonka pitäisi olla Euroopan suurin kansanpuolue? Haluammeko todella sallia sen, että Tuskin, Berlusconin ja Merkelin sekä heidän apureidensa kaltaiset konservatiivit estävät parlamenttia ottamasta Euroopan historiallista edistysaskelta EU:n kansalaisten ja koko maailman hyväksi?

**Alessandro Foglietta, UEN-ryhmän puolesta.** – (IT) Arvoisa puhemies, hyvät kollegat, uusi 20/20/20-kaava, johon on koottu ilmastonmuutoksen torjuntaa koskevat EU:n tavoitteet, on kunnianhimoinen lupaus, joka tekisi Euroopasta selkeän johtajan tässä maailmanlaajuisessa taistelussa. Rehellisesti sanoen haluan korostaa tämän tavoitteen yleisen luonteen ja EU:n velvoitteiden yksipuolisen lähestymistavan välistä eroa. Meillä on mielestäni oltava rohkeutta myöntää, että tämä osoitus kyvykkyydestämme voi kuitenkin olla hyödytön ympäristön kannalta ja lamauttaa teollisuuden, jos sitä ei käsitellä monenvälisissä neuvotteluissa.

Me kaikki tietenkin kannatamme ympäristönsuojelua koskevaa tavoitetta, mutta sen saavuttaminen edellyttää, että määritämme kaikkein tehokkaimmat välineet, joita kannatetaan laajasti. On oleellista, että nämä kaksi edellytystä yhdistetään, koska pelkästään toisen täyttyminen vesittäisi kaikki toimemme, ja sillä voisi olla peruuttamattomia vaikutuksia teollisuuteemme. Kustannus-hyötyanalyysillä on näin ollen keskeinen merkitys. Korostan, ettei tällainen lähestymistapa missään tapauksessa tarkoita, että epäilemme maapallon suojelun tärkeyttä tai että kyseenalaistamme sen. Olen vain sitä mieltä, että ilmasto- ja energiapaketin kaltaisia välineitä ja ennen kaikkea päästökauppadirektiivin tarkistusta on arvioitava huolellisesti ja että tässä yhteydessä on kiinnitettävä huomiota myös yrityksille ja valtioiden talouksille aiheutuviin taloudellisiin tai byrokraattisiin rasitteisiin sekä Euroopan tuotantoteollisuuden kilpailukykyyn erityisesti pienten ja keskisuurten yritysten kannalta.

Nämä ovat oikeutettuja perusteluja etenkin nyt, kun maailmantalous polkee paikallaan kehnon taloudellisen tilanteen vuoksi. Tämä edellyttää pakettin perustana olevan ajattelutavan uutta analysointia. Viitataan kansallisten tavoitteiden määrittämisessä käytettävien arviointiperusteiden tarkistamiseen. On ensisijaisen tärkeää, että niin kutsuttuja joustomekanismeja hyödynnetään täysimääräisesti. Vasta sitten meillä on toivoa maailmanlaajuisen kilpailukykyämme säilymisestä. Lopuksi korostan, että nyt on tärkeämpää kuin koskaan olla hyödyntämättä teollisuuden ja ympäristönsuojelijoiden välistä vastakkainasettelua.

**Umberto Guidoni**, *GUE/NGL-ryhmän puolesta*. – (IT) Arvoisa puhemies, arvoisa neuvoston puheenjohtaja Borloo, arvoisat komission jäsenet Piebalgs ja Dimas, hyvät kollegat, jotkut väittävät, että EU:n 20/20/20-direktiivistä aiheutuu liian paljon kustannuksia Euroopan unionin taloudelle. Näin väittää muun muassa Italian hallitus, joka on arvioinut kustannusten lähes kaksinkertaistuvan mutta ei ole esittänyt arvionsa tueksi vakuuttavaa näyttöä. Tällaisissa näkemyksissä kuitenkin aliarvioidaan fossiilisten polttoaineiden tuleva hinta eikä oteta huomioon uusiutuvien energialähteiden nopeasta leviämisestä aiheutuvia merkittäviä hyötyjä, kuten energian toimitusvarmuutta ja ennen kaikkea uusien työpaikkojen syntymistä taantuman aikana, jolloin tuhansia työntekijöitä poistetaan tuotantoprosesseista.

Taluskriisistä voidaan selvittää parantamalla energiatehokkuutta ja lisäämällä uusiutuvien energialähteiden käyttöä. Syyttämällä suuria määriä julkisia varoja pankkien pelastamiseen otetaan uudelleen käyttöön sama, pelkästään rahoitukseen perustuva talousmalli, joka johti tähän kriisiin, jota nyt yritämme torjua. Emme voi käsitellä taloudellista tilannetta muuttamatta toimintasuunnitelmaamme. EU:n direktiivissä painotetaan innovointia ja pyritään erityisesti torjumaan ajoissa meneillään olevan ilmastomuutoksen aiheuttamaa mullistusta. Tämä ongelma vaikuttaa yhä enemmän EU:n kansalaisten elämään ja jäsenvaltioiden talouksiin. Julkisilla investoinneilla ei pidä siksi taas ylläpitää perinteisiä aloja, vaan investoinnit on keskitettävä aloihin, jotka johtavat energia- ja ympäristöalojen innovointiin.

Jakeluverkkojen kehittäminen ja ensisijainen pääsy niihin ovat avaintekijöitä uusiutuvien energialähteiden alan kasvussa. Laajojen keskitettyjen järjestelmien verkkoinfrastruktuureihin tehtiin 1960–1980-luvuilla suuria julkisia investointeja. Näin on tehtävä nytkin, jotta voidaan varmistaa uusiutuviin energialähteisiin perustuvan järjestelmän tulevaisuus. Tarvitsemme siksi uusiutuvan energian tuotantolaitoksia, joissa käytetään uusia tekniikoita. Tekniikkoihin on siksi investoitava, ja niitä on tutkittava ja kehitettävä. Meidän on ehdottomasti hyväksyttävä tämä paketti ensimmäisessä käsittelyssä joulukuun täysistunnossa EU:n kansalaisten odotusten mukaisesti. Emme saa antaa joidenkin valtioiden lyhytnäköisen oman edun tavoittelun ja joidenkin taloudellisten etujen estää tätä prosessia.

**Johannes Blokland**, *IND/DEM-ryhmän puolesta*. – (NL) Arvoisa puhemies, viime viikkoina olemme työskennelleet kaikin voimin ilmasto- ja energiapakettia koskevien neuvottelujen parissa. Ne ovat vieneet paljon aikaamme, mutta yksikään minuutti ei ole mielestäni mennyt hukkaan. Kiitan erityisesti esittelijöitä siitä, että he ovat tehneet valtavasti työtä, ja kannustan heitä vaatimaan kunnianhimoisen sopimuksen kahden seuraavan viikon aikana. Haluan kiittää myös puheenjohtajavaltiota ja komissiota sinnikkyydystä, jota ne ovat osoittaneet neuvotteluissa.

Joskus minusta tuntuu, että puheenjohtajavaltion on erittäin vaikeaa lähestyä parlamentin näkemyksen sisältöä, mikä voi vaikuttaa haitallisesti ilmastopaketin tavoitteisiin. Tiedän kuitenkin erittäin hyvin, että puheenjohtajavaltiolla on vaikea tehtävä, koska sen on saatava aikaan konsensus neuvostossa, ja jotkin jäsenvaltiot pyrkivät varmasti nyt rahoitusalan kriisin verukkeella heikentämään ilmastomuutosta ja energiaa koskevia toimia. Tämä on valitettavaa.

Jos vitkastelemme tavoitteidemme saavuttamisessa, se tulee meille huomattavasti kalliimmaksi. Nyt on etsittävä ratkaisuja. Kehotan puheenjohtajavaltiota pitämään kiinni lupaavista toimista, jotka hyväksyttiin keväällä 2007 ja 2008 pidetyissä Eurooppa-neuvoston kokouksissa. Meidän on äärimmäisen tärkeää pitää kiinni tavoitteistamme, kun otetaan huomioon tällä viikolla Poznańissa alkanut ilmastomuutoskonferenssi, johon myös EU:n valtuuskunta osallistuu.

Balissa lupasimme muulle maailmalle, että laadimme kauaskantoisen ilmastopaketin, emmekä saa tuottaa niille pettymystä. Muuten Euroopan unioni menettää muun maailman luottamuksen, mikä puolestaan vaikeuttaa edistymistä uutta ilmastositomusta koskevissa neuvotteluissa. Maapallon hoitaminen on annettu ihmisten tehtäväksi. Velvollisuutenamme on mahdollisuuksien mukaan poistaa luonnolle aiheuttamamme vahingot.

**Roger Helmer (NI)**. – (EN) Arvoisa puhemies, tämä on epäilemättä suurin koskaan näkemäni kriisi, mutta uhkana ei ole ilmaston lämpeneminen vaan sitä koskevat poliittiset toimet. Pitää tietenkin paikkansa, että maapallon keskilämpötila on ajoittain hieman noussut viimeisten 150 vuoden aikana, mutta tämä

muutos noudattaa yli tuhannen vuoden aikana vakiintuneita pitkän aikavälin luonnollisia ilmastosykliä. Meillä on ollut holoseenin, Rooman vallan ja keskiajan lämpökaudet. Näytämme nyt olevan menossa kohti 2000-luvun uutta lämpökautta.

Merenpinta ei tosiasiallisesti nouse nyt yhtään nopeammin kuin edellisinä vuosisatoina. Maailman kokonaisjäätymässä pysyy yleisesti ottaen vakiona. Äärimmäiset sääilmiöt eivät ole nykyään yleisempiä kuin sata vuotta sitten, ja jääkarhujen määrä on itse asiassa lisääntynyt huomattavasti viime vuosikymmeninä. Se ei todellakaan ole uhanalainen laji.

On totta, että hiilidioksidi on kasvihuonekaasu, vaikkakin huomattavasti merkitykseltömmämpi kuin vesihöyry, mutta hiilidioksidin ilmastoa muuttava vaikutus ei ole lineaarinen. Siihen pätee vähenevän tuoton laki. Kun hiilidioksidin osuus ilmakehässä on nykyään noin 380 miljoonasosaa, sen lisääntymisellä ei ole enää merkittävää vaikutusta.

Toimillamme sen sijaan on tuhoisa taloudellinen vaikutus. Vahinko on valtava. Etenkin tuulienergian alalla asetetut uusiutuvia energialähteitä koskevat tavoitteemme, jotka ovat mahdottomia saavuttaa, uhkaavat tosiasiallisesti katkaista sähkötoimitukset.

Toimet epäonnistuvat, kuten Kioton sopimuskin. Vaikka länsimaat vähentäisivät päästöjä, Kiinan ja Intian kaltaiset nousevan talouden maat eivät varmasti tee samoin. Hiilidioksidipäästöt lisääntyvät vielä ainakin puolen vuosisadan ajan. Vuosi 1998 oli kuumien miesmuistiin, ja maapallon lämpötila on laskenut viimeisten kymmenen vuoden aikana. Toimet, joista tänään keskustelemme, ovat kaikkien aikojen suurin kollektiivinen pako todellisuudesta.

**Puhemies.** - (FR) Hyvät kollegat, esitän lyhyen menettelyä koskevan huomautuksen. Kuten tiedätte, parlamentti päätti aloittaa tämän keskustelun vasta neuvoston puheenjohtajan saavuttua. Olemme siksi huomattavasti myöhässä aikataulustamme, mutta haluamme olla kohteliaita vieraillemme ja pitää lupauksemme.

Kuten tiedätte, Dalai Laman on tarkoitus saapua parlamenttiin klo 11.30. Juhlaistunto tietenkin pidetään klo 11.30.

Tämä tarkoittaa, ettemme missään tapauksessa saa tätä keskustelua päätökseen klo 11.30. Viimeisten puhujien on siksi puhuttava juhlaistunnon jälkeen, minkä vuoksi myös äänestykset siirtyvät. Kaikki nämä tiedot näkyvät tietenkin näyttöruuduissanne.

Pyydän puhujia noudattamaan nyt tiukasti puheaikojaan.

**Werner Langen (PPE-DE).** - (DE) Arvoisa puhemies, jotkut meistä näyttävät vielä väsyneiltä, koska he neuvottelivat viime yönä kahteen saakka. Haluamme maailmanlaajuisen sopimuksen, mutta se tietenkin edellyttää, että siihen osallistuvat kaikki keskeiset toimijat: Kiina, Intia ja ennen kaikkea Yhdysvallat. Muuten ilmastomuutosta ei voida torjua, vaikka Eurooppa pyrkisi tekemään kaikkensa. Olemme kieltämättä jäljessä vuodeksi 2020 asetetuista tavoitteista, mutta olemme vastuussa paitsi ilmastosta myös työpaikkojen säilymisestä ja taloutemme kilpailukykyä. Tämä on dilemmamme, ja voin vain todeta, etteivät komission ehdotukset olleet riittävän hyviä, jotta olisimme voineet hyväksyä ne.

Keskustelemme ja neuvottelemme nyt näin intensiivisesti, koska näitä näkökohtia ei otettu riittävästi huomioon komission ehdotuksissa julkisuudessa esitettyjen lausuntojen vastaisesti. Jäsen Schulz on siksi mielestäni oikeassa siinä, että meidän on käytettävä osallistumisoikeuksiamme ja ettemme voi antaa vapaata valtakirjaa. Voimme kuitenkin hyväksyä väliaikaiset tulokset, jotka on saavutettu esimerkiksi autoalalla. Olemme tehneet autoja koskevan vastuullisen kompromissin, joka ei sovi teollisuudelle mutta jolla varmistetaan riittävät siirtymäajat, vaikka jotkin vihreiden ryhmän jäsenet vastustavat sitä tai eri eturyhmät pyrkivät yhdessä vesittämään tämän toteutuskelpoisen kompromissin.

Uusiutuissa energialähteissä on kyse siitä, että avaamme kaikki mahdollisuudet ja ettemme myöskään sulje teknisiä innovaatioita pois heti alussa. Suurimmassa kiistakapulassa eli päästökaupassa on lisäksi vältettävä työpaikkojen muualle siirtymistä. Sääntelyjärjestelmän on oltava yksinkertainen sekä kohtuuhintainen kuluttajille ja teollisuudelle, ja sen on estettävä kilpailun vääristyminen jäsenvaltioiden välillä. Tämä on tavoitteenamme. Jos se saavutetaan, voimme hyväksyä paketin.

**Linda McAvan (PSE).** - (EN) Arvoisa puhemies, haluan aluksi kiittää puheenjohtajavaltio Ranskaa, koska se on sitoutunut tekemään sopimuksen, ja niin olemme mekin. Kuten on jo todettu, tämä sopimus ei voi olla millainen tahansa.

Olen päästökauppajärjestelmää käsittelevä PSE-ryhmän varjoesittelijä, ja meillä on joitakin vaatimuksia. Haluamme varmistaa, että valtaosa toimista toteutetaan Euroopassa eikä hyvittämällä. Hyvittämiseen on sovellettava tiukkaa laatuvalvontaa. Mikä tahansa hanke ei kelpaa. Vaadimme yksilöityä rahoitusta ilmastomuutoksen hillitsemiseen. Emme voi antaa kansainvälisissä neuvotteluissa epämääräisiä lupauksia kehitykselle myönnettävästä rahoituksesta. Haluan neuvoston edistävän nyt rahoituksen kohdentamisessa. Tässä asiassa on toimittava. Emme voi mennä tyhjin käsin kokoussaliin. Meillä on oltava selkeät hiilivuotoa koskevat kriteerit, jotta yrityksemme saavat varmuuden ja jotta voimme varmistaa, etteivät ne ole epäedullisessa asemassa.

Arvoisa neuvoston puheenjohtaja Borloo, puhuitte joihinkin vaikeuksissa oleviin valtioihin sovellettavista erityisjärjestelyistä. Tällaiset järjestelyt ovat mielestäni hyväksyttäviä, jos niiden kesto on rajoitettu ja jos ne eivät heikennä hankkeen yleistä rakennetta. Ryhmämme tukee erityisjärjestelyjä edellä mainituin ehdoin.

Monet ovat puhuneet tänä aamuna johtajuudesta ja Euroopan johtoasemasta. Eilen jotkut meistä tapasivat keskeisiä kiinalaisia ja yhdysvaltalaisia toimijoita, jotka osallistuvat Poznańin ja Kööpenhaminan kokouksiin. He suhtautuvat rehellisesti sanoen melko epäilevästi Euroopan johtoasemaan ilmastomuutoksen alalla ja tekivät hyvin selväksi, että heillä on omat suunnitelmansa, jos emme ota ohjaksia käsiimme. Euroopan on siis tehtävä valinta: otamme johtoaseman tai tassimme toisten pillin mukaan.

Mainitsitte talouskriisin. Oli virhe säännellä rahoituslaitoksia, jotka ovat aiheuttaneet tämän kriisin. Se oli virhe sekä poliitikoilta että pankeilta. Älkäämme tehkö samaa virhettä ilmastomuutoksen yhteydessä. Muuten tavalliset ihmiset joutuvat maksamaan virheestämme, kuten he maksavat nyt pankkikriisin yhteydessä tehdystä virheestä.

**Chris Davies (ALDE).** - (EN) Arvoisa puhemies, se, että 27 jäsenvaltiota saadaan hyväksymään kauniita sanoja, on eri asia kuin niiden tuen varmistaminen käytännön toimille. Se on jo huomattavasti vaikeampaa. Juuri tekemämme autojen hiilidioksidipäästöjä koskeva sopimus mielestäni osoittaa tämän. Se ei todellakaan ole kaikkein kunnianhimoisin toimenpide, jonka olisimme voineet kuvitella. Jos emme onnistu edistymään merkittävästi millään alalla, voimme ainakin tarkastella tekniikoita, joissa on mielestäni kehittämisen varaa. Tiedätte varmaan, että puhun erityisesti hiilidioksidin talteenotosta ja varastoinnista.

Neuvoston on mielestäni todellakin ymmärrettävä, miten merkittävästi tällä tekniikalla voidaan vähentää ilmakehään joutuvia hiilidioksidipäästöjä. Jotta voimme varmistaa kansainvälisen sopimuksen ja jotta voimme pysäyttää Kiinan – joka saa 80 prosenttia sähköstään hiilestä – meidän on käsiteltävä suuriin voimaloihin, suuriin fossiilisia polttoaineita käyttäviin voimaloihin ja hiilidioksidia tuottaviin voimaloihin liittyvää ongelmaa.

Ensimmäiseksi on testattava ja kehitettävä tekniikkaa. Meidän on saatava demonstraatiohankkeet käyntiin. Minusta on siksi erittäin ilahduttavaa, että puheenjohtajavaltio ja komissio tukevat nyt periaatetta, jonka mukaan tarvittavaa rahoitustukea olisi tarjottava päästökauppajärjestelmään kuuluvien päästöoikeuksien avulla. Tässä on kuitenkin selvästi arvostelun aihetta. Neuvoston ehdotukset eivät ole riittäviä. Niillä ei täytetä hallitusten päämiesten viime vuonna antamaa lupaus, jonka mukaan vuoteen 2015 mennessä on meneillään 12 demonstraatiohanketta.

Tällä tekniikalla voi olla valtava vaikutus. Kahden tulevan viikon aikana meillä on tilaisuus neuvotella sopimus, jolla tämä tekniikka otetaan tosiasiallisesti käyttöön.

**Rebecca Harms (Verts/ALE).** - (DE) Arvoisa puhemies, hyvät kuulijat, nyt herää taas tämä aivan perusluonteinen kysymys: voidaanko ympäristönsuojelu, ilmastonsuojelu ja talous- ja teollisuuspolitiikka sovittaa yhteen? Minusta tuntuu, että olemme todellakin taantuneet tässä keskustelussa, ja saan jatkuvasti kuulla, että teollisuus ja talous on otettava huomioon vaikeina aikoina ja ettei niille voida esittää vaatimuksia, koska muuten ei edisty.

Hyvä jäsen Langen, kuka on mielestänne vastuussa siitä, ettei nimenomaan autoteollisuudessa suju ylipäätään mikään? Tämä pätee koko maailmaan. Kaikkialla on myyntikriisi. Tämä johtuu nähdäkseni huonosta hallinnoinnista ja vääristä teollisuuspoliittisista toimintalinjoista, mutta ei missään tapauksessa ainakaan siitä, että autoteollisuudessa olisi harjoitettu tulevaisuuteen suuntautuvaa ympäristöpolitiikkaa.

(Suosionosoituksia)

Missä ovat tehokkaat autot, joita eurooppalaiset halusivat tuottaa valtavia määriä tulevaisuuden markkinoille? Nyt olen lukenut, että autoteollisuus tarvitsee Euroopalta tutkimusvaroja tekniikan kehittämiseen. Yrityksillä kuitenkin on käytössään tekniikka, jolla voidaan valmistaa ympäristöystävällisempiä autoja. Meidän on

tarjottava puitteet, jotta tällaisia autoja voidaan vihdoin myös myydä. Mutta mitä teemme? Lykkäämme taas sääntelyä, jonka totesimme järkeväksi jo vuonna 1995. Tuolloin todettiin, että tavoitteena on 120 grammaa vuonna 2012! Nyt olemme sallimassa sen, että Euroopan uuden autokannan päästöt ovat vuonna 2012 keskimäärin suuremmat kuin nykyään, mikä on aivan uskomatonta.

*(Vastalauseita)*

Hyvä jäsen Langen, ette päätä yksin siitä, kuka valehtelee, vaan näemme sen myöhemmin.

*(Suosionosoituksia)*

Euroopan parlamentin on mielestäni päätettävä, voimmeko todella muuttaa taloudenhoitotapaamme, joka perustuu liikakulutukseen – siihen, että haluamme liian paljon ja aina vain suurempaa. Rahoituskriisi, ilmastokriisi ja maailman köyhyys johtuvat pohjimmiltaan liikakulutuksestamme ja teollisuusmaiden liiasta ahneudesta. Hyvä jäsen Langen, jos tähän ei saada muutosta, tulevaisuus näyttää synkältä. Tällä vuosisadalla kukaan ei muista Euroopan ilmastopolitiikan tai kriisipolitiikan vaihetta.

**Bogdan Pęk (UEN).** – (PL) Arvoisa puhemies, on kaikkien aikojen utopistisin ajatus, että Euroopan unioni pyrkii hyväksymään tämän kehittämisstrategian, jossa oletetaan, että ihmisen toiminnasta johtuvien hiilidioksidipäästöjen oleellinen vähentyminen vaikuttaa merkittävästi sykliseen ilmastomuutokseen, ja että se vielä yrittää saada koko maailman noudattamaan tällaista toimintasuunnitelmaa.

Mainitsen useita lukuja, jotka osoittavat selvästi tämän oletuksen järjettömyyden. Kansainvälinen energiavirasto esimerkiksi väittää, että hiilidioksidipäästöjen vähentäminen 50 prosenttia on maksanut maailmalle noin 45 miljardia Yhdysvaltain dollaria vuoteen 2050 mennessä ja että tällä rahamäärällä lämpötila alenee 0,02 astetta. Se on pienempi määrä kuin tilastollinen virhe, eikä sillä voi olla vaikutusta syklisen ilmastomuutoksen etenemiseen. Sivilisaation kehitys heikkenee samalla nopeasti.

**Roberto Musacchio (GUE/NGL).** – (IT) Arvoisa puhemies, hyvät kollegat, hallitustenvälinen ilmastomuutospaneeli ilmoitti muutama päivä sitten tällä kertaa lyhyessä raportissaan, että hiilidioksidipäästöt ovat taas alkaneet lisääntyä ennustettua nopeammin. Meidänkin on siksi nopeutettava päätöksiamme ja varmistettava, että ne ovat riittäviä. Kuten jotkut kollegat totesivat, parlamentti on työskennellyt älykkäästi, asiantuntevasti, sanoisin jopa intohimoisesti sekä hyväksynyt jo tärkeitä asiakirjoja ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnassa.

Odotamme komission ja neuvoston arvostavan työtämme, enkä lainkaan epäile, ettei komissio tee niin, koska kunnioitan komission jäsenen Dimasin työtä. Sovellamme yhteispäätösmenettelyä, joten meidän on noudatettava määräaikoja ja päästävä sopimukseen ennen seuraavaa Strasbourgin istuntoa. Emme saa tinkiä sitoumuksistamme, vaan meidän on pidettävä kiinni parlamentin keskeisistä vaatimuksista, joita ovat tehokkaat vähennykset, automaattinen siirtyminen 20:stä 30 prosenttiin, sopeuttamisrahaston perustaminen ja teknologian siirto kolmansiin maihin. Euroopan unionin on oltava ratkaisevassa asemassa Poznańin kokouksessa, ja sen on muun muassa muistettava, että on EU:n oman edun mukaista varmistaa Kioton sopimuksen jälkeinen sopimus Kiinan ja Yhdysvaltojen kanssa.

Italialaisena olen erittäin harmissani siitä, että kotimaani hallitus ja Confindustria ovat omaksuneet niin taantumuksellisen ja etenkin kotimaani kannalta vahingollisen kannan. On naurettavaa todeta, ettei ilmastoa koskevia toimia voida toteuttaa talouskriisin vuoksi. Ilmastomuutoksen torjunnan on nimenomaan oltava lähtökohtanamme teollisuuden vihreässä muutoksessa ja tämän valtavan kriisin aikana toteuttamiemme toimien ytimessä. Ympäristö ei ole ongelma taloudelle vaan sen ratkaisun avain. Ympäristö tarjoaa myös erilaisen sosiaalisen lähestymistavan kriisiin, joka nimenomaan johtuu ympäristöön ja työllisyyteen kielteisesti vaikuttavasta huonovointisesta taloudesta.

**Hanne Dahl (IND/DEM).** – (DA) Arvoisa puhemies, seuraan erittäin ilahtuneena talouskriisistä johtuvaa uutta kiinnostusta vihreään kasvuun. Kuten kaikki uudet poliittiset ilmiöt, myös uusi vihreä aalto tarvitsee hieman tervettä skeptisyyttä. Saatatte hyvinkin ajatella, että pyrkimyksenä on pikemminkin luoda tekosyy vanhentuneen raskaan teollisuuden tukemiselle kuin harjoittaa todellista ilmastomuutospolitiikkaa. Jos oltaisiin hieman röyhkeitä, voitaisiin itse asiassa todeta, että tämä on tavallaan yritys palata vanhanaikaiseen protektionistiseen teollisuuspolitiikkaan, jossa EU:n suuret jäsenvaltiot, joiden taloudet ovat riippuvaisia autoteollisuudesta, saavat myöntää valtiontukea. En ole kuitenkaan niin röyhkeä! Kannatan siksi uutta vihreää linjaa ja totean, että meidän on todellakin panostettava tulevaisuuteen. Eurooppalaisten autonvalmistajien on alettava tuottaa sähköautoja, joissa voidaan käyttää uusiutuvaa energiaa. Viidennessä kaikista Euroopan

hiilidioksidipäästöistä on peräisin liikenteestä. Jos keskitämme toimemme tälle alalle, voimme todella tehdä jotain hiilidioksidipäästöille sekä vähentää melua ja hiukkaspäästöjä.

**Philip Claeys (NI).** - (NL) Arvoisa puhemies, kannatan valtaosaa tavoitteista, erityisesti ilmastomuutosta koskevaa suunnitelmaa eli hiilidioksidipäästöjen ja Euroopan unionin ulkopuolelta tuotavasta energiasta riippuvuuden vähentämistä, mutta olen ehdottomasti sitä mieltä, että esitettyjen konkreettisten tavoitteiden on oltava realistisempia. Uusiutuvien energialähteiden osuus määritetään lähinnä jäsenvaltioiden bruttokansantuotteen eikä uusiutuvan energian tuotantomahdollisuuksien perusteella.

Flander, tuleva Euroopan unionin jäsenvaltio, on epäedullisessa asemassa tässä laskelmassa. Alueella on esimerkiksi erittäin vähän rannikkoa, olemattomat varastointimahdollisuudet, niukasti aurinkoa ja vähän avointa tilaa, joten on täydellinen mysteeri, miten uusiutuvien energialähteiden osuus voidaan nostaa tuskin 2 prosentista 13 prosenttiin vuoteen 2020 mennessä. Ilmastosuunnitelman konkreettinen toteutustapa on siis erittäin kova pähkinä flaamilaiselle teollisuudelle ja flaamilaisille kuluttajille, jotka joutuvat maksamaan aiempaa enemmän esimerkiksi sähköstä.

**Avril Doyle (PPE-DE).** - (EN) Arvoisa puhemies, olen samaa mieltä siitä, että poliitikot pelkäävät kaikkialla pitkän aikavälin päätöksiä lyhyen aikavälin vaikutusten vuoksi. Kuten David Puttnam totesi taannoin Dublinissa, poliittinen järjestelmä on luonteeltaan konservatiivinen ja pelkää äkillistä muutosta, joka tapahtuu paikallisella, alueellisella tai kansallisella tasolla, ja lisäksi tähän vielä EU:n tason.

Meillä ei ole vaihtoehtoja ilmastoa koskevassa lainsäädännössä. Me poliittiset päättäjät olemme yhteisöillemme, kaikille yhteisöille, myös tuleville yhteisöille sen velkaa, että ryhdistäydymme ja otamme asiasta vastuun.

Tieteelliset tosiasiat ovat selviä. Tiedämme, mitä on tehtävä. Komissio esitti vuosi sitten ilmasto- ja energiapaketin, ja työtä on tehty paljon. Puheenjohtajavaltio Ranska on asettanut sen painopisteeksi, ja olemme yhdessä työskennelleet ahkerasti, jotta saisimme vuoden loppuun mennessä aikaan hyvän sopimuksen. Siitä, mikä oli aiemmin mahdollista, on tulossa nyt todennäköistä.

Olemme osallistuneet viime vuosina moneen turhauttavaan sopimuspuolten konferenssiin. Olen aina ollut sitä mieltä, että Euroopan on edistettävä tätä prosessia, kuten se teki Balissa, ja toimittava ajoissa Kööpenhaminassa pidettävää COP 15 -konferenssia ajatellen.

Varoitin kuitenkin, ettemme allekirjoita mitä tahansa sopimusta. Olen tehnyt tämän puheenjohtajavaltio Ranskalle erittäin selväksi, eikä Euroopan parlamentille voida missään tapauksessa vain esittää tapahtuneita tosiasioita. Parlamentti ei myöskään anna valtioiden ja hallitusten päämiesten päättää yksin. Tässä asiassa ei saa tehdä virhettä. Kaikki lopulliset päätökset tehdään kolmikantaneuvotteluissa puheenjohtajavaltio Ranskan ja Euroopan parlamentin välillä.

Haluan kuitenkin vielä todeta yhden asian, ja pyydän ministeri Borloota toteuttamaan tämän ja tekemään sen presidentti Sarkozylle erittäin selväksi. Huomattava prosenttiosuus huutokauppataloista on osoitettava kehitysmaissa toteutettaviin lievennys- ja sopeutumistoimiin, koska lainsäädäntö ei johda maailmanlaajuiseen sopimukseen ilman riittävää rahoitusta. Tässä asiassa ei saa tehdä virhettä.

Keskustellessamme vuoden 2012 jälkeisestä paketista tässä vakavassa maailmanlaajuisessa talouden taantumassa ja rahoituskriisissä tarvitsemme kaiken mahdollisen käytettävissä olevan tehokkaan hallinnon, yrittäjähengen ja tieteellisen innovoinnin. Investointi, työpaikat, palkat, kulutus ja maapallon pelastaminen merkitsevät kaikki samaa, ja ratkaisevaa on kykymme siirtyä runsaasti hiilidioksidia tuottavista fossiilisista polttoaineista kestävämpiin energialähteisiin ja koota kaikki kollegamme eri puolilta maailmaa kanssamme YK:n neuvottelupöydän ääreen.

**Robert Goebbels (PSE).** - (FR) Arvoisa puhemies, on harvinaista, että Euroopan parlamentti käsittelee asioita, joilla on niin kauaskantoinen vaikutus Euroopan ja jopa koko maailman väestöön kuin energia- ja ilmastopakettilla. Sen sijaan, että asiaa käsiteltäisiin avoimesti, tämän elintärkeän paketin tukeminen pyritään kuitenkin varmistamaan kaikin keinoin sivuuttamalla parlamentin tavanomaiset demokraattiset menettelyt.

Asiasta vastaavat valiokunnat ovat tietenkin voineet esittää mielipiteensä, mutta parlamentti ei ole missään vaiheessa voinut ilmaista kantaansa, mikä romuttaa jokaisen jäsenen demokraattisen oikeuden muuttaa komission ehdotuksia. Ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan sekä teollisuus-, tutkimus- ja energiavalokunnan välillä päätettiin tehostetusta yhteistyöstä, mutta epävirallisissa kolmikantaneuvotteluissa keskusteltiin vain yhdessä valiokunnassa toimitetun äänestyksen perusteella. Tarvitseeko minun edes korostaa, ettei tämä äänestys välttämättä vastaa parlamentin enemmistön näkemystä?

Valtaosa asiasta vastaavien valiokuntien kannoista on sitä paitsi saatavilla vain englanniksi, minkä vuoksi monet jäsenet eivät täysin ymmärrä ehdotettuja toimia. Tämä demokratian vastainen menettely perusteltiin sillä, että Euroopan unioni haluaa näyttää muulle maailmalle hyvää esimerkkiä Poznańin konferenssissa. Siellä on kuitenkin pantu jo ovet kiinni, ennen kuin valtioiden ja hallitusten päämiehet ovat päässeet sopimukseen. Ministeri Borloo korostaa perustellusti, että valtioiden ja hallitusten päämiesten on päästävä keskenään sopimukseen, mutta EU:n kansalaisten suoraan valitsemien jäsenten on saatava osallistua.

Parlamenttia kehoitetaan kuitenkin hyväksymään puheenjohtajavaltion seuraavassa Eurooppa-neuvoston kokouksessa neuvottelemat kompromissit, joten perustamissopimuksissa määrätty yhteispäätösmenettely on pelkkää sanahelinää. Tätä ei voida hyväksyä. Haluan sopimuksen, mutta en mitä tahansa sopimusta. Haluan sopimuksen, jossa noudatetaan demokraattista avoimuutta. Kööpenhaminassa on tehtävä vuonna 2009 kokonaisvaltainen sopimus, mutta EU:n sen yhteydessä toteuttamia toimia ei voida määrittää komiteamenettelyssä, kuten komissio ehdottaa ja kuten erityisesti Vihreät / Euroopan vapaa allianssi-ryhmän kollegat haluavat. Arvoisa puhemies, kunnianhimoisesta ilmastopolitiikasta ei voida päättää suljettujen ovien takana kansalaisten tietämättä.

**Lena Ek (ALDE).** - (SV) Arvoisa puhemies, ilmastoa eli EU:n ilmastopakettia koskevien neuvottelujen määräaika on umpeutumassa, ja puheenjohtajavaltio Ranska vastaa siitä, että olemme ajoissa valmiita. Parlamentin kanta oli selvä jo syyskuussa. Emme hyväksy vesitettyä ehdotusta. Yhteispäätösmenettely koskee kaikkia, myös Puolaa.

Keskustelemme myös energiapaketista. Se on valtavan tärkeä avoimuuden ja toimivien markkinoiden kannalta. Haluan kuitenkin ottaa esiin joitakin sen osia, joissa käsitellään päästöoikeuksien kauppaa. Saastuttajan on ensinnäkin maksettava. Emme voi siksi tinkiä huutokaupasta, ja olisi aivan hullua antaa kaikki pois ilmaiseksi. Toiseksi totean, että jos yritykset joutuvat toimenpiteiden vuoksi lähtemään Euroopasta ja aiheuttavat hiilidioksidivuotoa, se on tietenkin korvattava. Maailmanlaajuinen sopimus kuitenkin pienentää tätä riskiä. Emme saa siksi hätäillä ja nimetä uhreja ennen Kööpenhaminan ilmastokonferenssia. Huomaatan, että on olemassa teollisuudelle erittäin tärkeitä sääntöjä, jotka koskevat pienyrityksiä ja sähkön ja lämmön yhteistuotantoa.

Ilmastotoimista saatavat varat on myös investoitava ilmastotoimiin. Tulot on siksi varattava tiettyyn tarkoitukseen. Köyhät valtiot ovat huolissaan. Ne tarvitsevat varoja lievennystoimiin ja tukiin. Meitä on 27 ja niitä 77.

Lopuksi haluan muistuttaa ranskalaisille jäsenillemme, mitä kenraali de Gaulle kerran totesi. Hän sanoi, että politiikassa ei ole merkitystä aikomuksella vaan tuloksella. Meillä on nyt 24 tuntia parlamentissa ja päästöoikeuksien kauppaa koskeva kolmikantakokous.

**Satu Hassi (Verts/ALE).** - (EN) Arvoisa puhemies, puhun ensimmäistä kertaa englanniksi täysistunnossa, koska toivon puheenjohtajavaltio Ranskan kuuntelevan minua. Neuvoston ehdottama vastuunjakomalli valitettavasti tarkoittaisi, että Euroopan unioni vähentäisi päästöjä lähinnä EU:n ulkopuolella CDM/JI-koeohjelman kautta. Jopa 70 prosenttia päästöjen vähennyksistä siirtyisi muualle, lähinnä kehitysmaihin. Tämä heikentäisi vakavasti ilmastopolitiikkamme uskottavuutta. Ehdoton punainen viiva parlamentille on, että hyvittämiselle asetetaan 50 prosentin raja. Näin varmistettaisiin, että valtaosa päästövähennyksistämme tapahtuu EU:n sisällä.

Tämä 50 prosentin raja on ollut EU:n ilmastopolitiikan kulmakivi aina – koko Kioton sopimuksen pitkän neuvotteluprosessin ajan. Neuvoston ehdottamat suuret puhtaan kehityksen mekanismin (CDM) kiintiöt tarkoittaisivat U-käännöstä EU:n ilmastopolitiikassa. Ne, jotka haluavat vähätellä ja mustamaalata EU:n ilmastopolitiikkaa, saisivat tästä liian helpon perustelun väitteilleen.

IPCC toteaa, että teollisuusvaltioiden on vähennettävä omia päästöjään 25–40 prosenttia ja kehitysmaiden 15–30 prosenttia tavanomaisesta tasosta. Päästöjen vähennyksiä ei voida ottaa huomioon kahteen kertaan. Jos haluamme hyvittää valtaosan päästövähennyksistämme, vaadimme tosiasiaa kehitysmailta enemmän kuin itseltämme. On erittäin vaikeaa ymmärtää, miten tämä edistäisi kansainvälisiä neuvotteluja. Toivon todella, että puheenjohtajavaltio Ranska ymmärtää tämän kansainvälisen ilmastopolitiikan perusasian.

**Zdzisław Zbigniew Podkański (UEN).** – (PL) Arvoisa puhemies, olemme nyt sanoneet käytännössä kaiken energiasta ja ilmastomuutoksesta. Tiedämme, että ilmasto muuttuu, mutta tiedämme myös sen, että maapallon lämpötila on noussut aiemmin huomattavasti enemmän. Tiedämme, että luonnonympäristössä hiilidioksidipäästöt ovat yleisiä ilman ihmisen vaikutusta. Ihminen aiheuttaa ainoastaan noin 4 prosenttia

hiilidioksidipäästöistä. Valtameret ovat hiilidioksidin ensisijaisia lähteitä. Niissä on 50 kertaa enemmän hiilidioksidia kuin ilmakehässä.

Kaikki valtiot eivät tuota yhtä paljon hiilidioksidia. Kiinan ja Intian kaltaisten kehitysmaiden päästöt ovat suuret. Elleivät ne vähennä päästöjään, Eurooppa ei pysty ratkaisemaan tätä ongelmaa yksin. Ongelmaa ei ratkaista myöskään pakottamalla rajoittamaan hiilidioksidipäästöjä valtioissa, joissa niitä on paljon. Esimerkiksi Puolan talous on vielä pitkään riippuvainen hiilestä saatavasta energiasta ja biopolttoaineista. Nämä energialähteet pysyvät tällaisten talouksien moottoreina.

Nämä taloudet tuhoutuvat, jos hiilidioksidipäästöjä on ehdotetuksi edellytyksin vähennettävä 20 prosenttia vuoteen 2020 mennessä. Jos hiilidioksidipäästöjä vähennetään suunnitelman mukaisesti 80 prosenttia vuoteen 2050 mennessä, energiatalous luhistuu Puolassa sekä monissa muissa valtioissa, ja tuloksena olisi väistämättä täydellinen taloudellinen katastrofi.

Meidän on siksi tarkasteltava tätä ongelmaa syvällisemmin ja toteutettava suojelutoimia. Ongelman ratkaisua ei selvästikään edistetä Venäjän ja Saksan välisillä kahdenvälisillä neuvotteluilla, joihin muut jäsenvaltiot eivät osallistu. Meidän on keskusteltava tästä asiasta yhdessä ja löydettävä siihen yhteinen ratkaisu. Toivon, että Poznańin kokouksessa ja myöhemmässä Kööpenhaminan kokouksessa saadaan aikaan sopimus ja ratkaisu, jotka hyödyttävät kaikkia.

**Dimitrios Papadimoulis (GUE/NGL).** – (EL) Arvoisa puhemies, Poznańissa ja vuoden kuluttua Kööpenhaminassa käytävien neuvottelujen on onnistuttava. Ei ole enää aikaa toiveajattelulle ja viivästyksille. Vasta toissapäivänä Euroopan parlamentti äänesti suurella enemmistöllä, lähes yksimielisesti, Florenzin mietinnön puolesta. Siinä vaaditaan kunnianhimoisia tavoitteita, riittäviä määrärahoja ja välittömiä toimia, mutta neuvoston ja komission kiero liitto yrittää vesittää nämä pyrkimykset.

Ei ole hyväksyttävää, että neuvosto heikentää parlamentin asemaa vain miellyttääkseen pääministeri Berlusconiä ja muutamaa muuta uutta Euroopan unionin jäsentä. Euroopan unionin kansalaisten ja historiallisten etujen on oltava etusijalla. Euroopan unionin on jatkettava näitä toimia ja varottavasta heikentämisestä Euroopan parlamentin osallistumismahdollisuuksia.

**Urszula Krupa (IND/DEM).** – (PL) Arvoisa puhemies, se, että energia- ja ilmastopakettiin sisältyvät äärimmäiset ratkaisut määrätään Euroopan unionin jäsenvaltioille, jotka aiheuttavat ainoastaan 15 prosenttia maailman hiilidioksidipäästöistä, vaikuttaa tuhoisasti paitsi Puolaan myös muuhun Eurooppaan ja koko maailmaan.

EU:n vanhat jäsenvaltiot ovat vähentäneet hiilidioksidipäästöjään noin 3 prosenttia, mutta Puolassa päästöt ovat vähentyneet noin 30 prosenttia teollisuuden muutoksen ja uudistusprosessin vuoksi. Tästä huolimatta Euroopan unioni vaatii lisää vähennyksiä, joilla on tarkoitus osoittaa solidaarisuutta ja jakaa taakkaa mutta jotka varmasti romuttavat teollisuutemme ja lisäävät valtavasti kustannuksia.

Vastustamme myös hiljattain laadittua CCS-direktiiviä. Puola ei voi sen vuoksi käyttää geotermistä energiaa eikä saavuttaa uusiutuvien energialähteiden 20 prosentin osuutta koskevaa tavoitetta. Direktiivi voisi pikemminkin aiheuttaa ympäristökatastrofin kuin varmistaa ympäristönsuojelun. Hiilidioksidin vapautuminen maakerroksista voi tappaa eläimiä sekä aiheuttaa tektonisia liikkeitä ja maanjäristyksiä.

**Andreas Mölzer (NI).** – (DE) Arvoisa puhemies, Eurooppa lämpenee keskimäärin muuta maailmaa nopeammin. Kuten tiedätte, yhdessä vuosikymmenessä luonnonkatastrofien vuosittain aiheuttamat vahingot ovat kaksinkertaistuneet lähes 14 miljardiin. Seuraavia askeliamme on siksi harkittava tarkkaan. Nimenomaan tässä on vielä ongelmia.

Tarkastellessamme päästökauppajärjestelmässä myönnettyjä vapautuksia emme saa unohtaa, että energiyhtiöt ovat häikäilemättä veloittaneet kuluttajilta maksuttomat päästöoikeutensa saadakseen lisävoittoja. Tämä ei saa toistua. Emme saa toteuttaa enää myöskään biopolttoainesekoilun kaltaisia harkitsemattomia, hätäisiä toimia. Sähköautojen väitetyistä päästöttömyydestä ei ole hyötyä, jos sähkö tulee hiilivoimaloista.

Tässä tilanteessa minusta on kuitenkin aivan naurettavaa ylistää ydinenergian ympäristöystävällisyyttä. Jos siihen vuosittain tuhlatut miljardit käytettäisiin uusiutuviin energialähteisiin, meillä ei kenties olisi enää lainkaan energiaongelmia, ja hiilidioksidipäästöt olisivat varmasti vähentyneet huomattavasti.

Tässä yhteydessä on lisäksi muistettava, että meidän on pitkällä aikavälillä edistettävä julkisen liikenteen tukemista ja tavaraliikenteen siirtymistä rautateille.



**Péter Olajos (PPE-DE).** – (HU) Arvoisa puhemies, olemme kaikki sitoutuneet pysäyttämään ilmastonmuutoksen ja estämään ihmiskuntaa uhkaavan maailmanlaajuisen ympäristökatastrofin. Tiedämme tietenkin, että tästä aiheutuu valtavasti kustannuksia, jotka me kansalaiset joudumme ennemmin tai myöhemmin maksamaan tavalla tai toisella.

Tiedämme myös, että mitä myöhemmin toimimme, sitä suurempi vahinko on, sitä peruuttamattomampia prosessit ovat ja sitä enemmän joudumme maksamaan. Kysymys kuuluu, onko meillä riittävästi rohkeutta toimia ensimmäisenä ja tehdä tarvittavat uhraukset ja miten jaamme taakan eri sosiaalisten ja taloudellisten toimijoiden kesken.

Käsittävänäimme oleva lainsäädäntöpaketti osoittaa, että Euroopan unioni on sitoutunut toimimaan, mutta se osoittaa lisäksi, että Euroopan unioni toimii valitettavasti puolueellisesti ja epäjohtonmukaisesti sekä soveltaa kahdenlaisia täytäntöönpanosääntöjä. Se antaa tiettyjen jäsenvaltioiden tuottaa enemmän päästöjä vuonna 2020 kuin Kioton sopimuksessa asetettiin vuotta 2010 koskeviksi tavoitteeksi. Se ei myöskään tarjoa riittävästi kannustimia muille, jotka ovat jo saavuttaneet hyviä tuloksia.

Miksi katsomme läpi sormien sitä, etteivät jotkin jäsenvaltiot välitä tippaakaan lupauksistaan, kun toiset suostuvat tekemään valtavia uhrauksia? Käsittämätöntä on myös se, miksi sementtiteollisuuden pitäisi vähentää päästöjä kaksi kertaa enemmän kuin jäte- tai kuljetusalan. Arvoisa ministeri, rohkea hallitus ei ole sellainen, joka uskaltaa määrätä julmia rangaistuksia yrityksille, vaan sellainen, joka on yhtä tiukka itseään kohtaan. Viisas hallitus ei ole sellainen, joka siirtää kansalaisten rahat ulkomaille puhtaan kehityksen mekanismin (CDM) avulla, vaan sellainen, joka investoi EU:hun sekä vähentää energiariippuvuuttamme kehittämällä uusia, markkinakelpoisia puhtaita tekniikoita.

Nykyinen maailmanlaajuinen talouden taantuma ei ole syy olla toimimatta, vaan se tarjoaa päinvastoin tilaisuuden läpimurtoon. Euroopan historiallinen tehtävä ja tilaisuus edellyttävät myös edelläkävijän roolin omaksumista tässä kolmannessa teollisessa vallankumouksessa. Kiitos tarkkaavaisuudestanne.

**Guido Sacconi (PSE).** – (IT) Arvoisa puhemies, hyvät parlamentin jäsenet, haluan kiittää kollegojani, ensinnäkin ryhmäni puheenjohtajaa Schulzia, joka perustellusti korosti maanantaina tehtyä sopimusta lainsäädännöstä, jossa veloitetaan vähentämään moottoriajoneuvojen hiilidioksidipäästöjä.

Pysyn autoasiassa ja selitän, miksi tarkoituksellisesti ja yhteisymmärryksessä loistavaa työtä tehneen puheenjohtajavaltio Ranskan kanssa – halusin todeta tämän epävirallisesti – vauhditin tämän sopimuksen varmistumista, painoin toisin sanoen kaasua. Siihen oli kaksi syytä. Minusta oli ensinnäkin tärkeää, että paketissa edistytään ainakin yhdessä asiassa, jotta voidaan osoittaa, että eri vaatimusten yhteensovittaminen on todellakin mahdollista – vaikeaa mutta mahdollista. Nämä vaatimukset ovat yhtäältä ympäristönsuojelu ja ilmastonmuutoksen torjunta sekä toisaalta kilpailukyky, sosiaaliset asiat ja työllisyys. Tiedämme, että autoteollisuus on suuressa kriisissä, ja toimimalla näin tällä hetkellä lähetämme äärimmäisen tärkeän viestin.

Painoin kaasua toisestakin syystä. Tämä asia oli mielestäni hyvä saattaa päätökseen ennen ensi viikolla pidettävää Eurooppa-neuvoston kokousta, jotta kukaan ei suoraan sanottuna voi puuttua siihen. Yksikään valtion tai hallituksen päämies ei voi puuttua tähän lainsäädäntöön. Sanon tämän kollegoilleni, jotka ovat jäsen Daviesin tavoin arvostelleet tätä sopimusta, mutta eivät ole ymmärtäneet, että olisi ollut hyvä saattaa päätökseen myös muut asiat, kuten jäsen Daviesin oma aihe, jossa kaikki on jo valmista sopimusta varten. Arvoisa ministeri Borloo, haluan todeta teille yhden asian, jos saan vielä puhua hetken. Asioista ei aina päästä yksimielisyyteen, joten pysykää lujana, älkääkä salliko enää sellaista, mitä tapahtui eilen uusiutuvien energialähteiden yhteydessä. Yksi valtio, valitettavasti kotimaani, nimittäin hylkäsi ehdotuksen veto-oikeudellaan ja esti näin sopimuksen syntymisen.

**Johannes Lebech (ALDE).** – (DA) Arvoisa puhemies, on ollut ilo saada osallistua ilmastopakettia koskeviin neuvotteluihin ensin valiokunnassa ja sen jälkeen kolmikantakokouksissa, joihin osallistun vastuunjako koskevan direktiivin varjoesittelijänä. Parlamentti on osoittanut pystyvänsä tekemään kompromisseja ja laatimaan suunnitelmia, joilla voidaan parantaa komission ehdotuksia. Tiedämme nimittäin kaikki erittäin hyvin, että meillä on oltava kunnianhimoinen ehdotus Kööpenhaminan kokouksessa, jotta Kioton sopimukselle voidaan saada asianmukainen seuraaja.

Odotamme nyt neuvostoa. Haluan tuoda esiin pari keskeistä ongelmaa. Neuvoston on tärkeää ymmärtää, että jos jäsenvaltiot haluavat joustavuutta, tavoitteiden saavuttaminen on taattava raporttoimalla ja määräämällä seuraamuksia, jos tavoitteita ei saavuteta. Tyhjiillä lupauksilla ei jarruteta maapallon lämpenemistä. Lisäksi on tehtävä selväksi, ettemme voi ostaa kaikkia päästövähennyksiä EU:n ulkopuolelta. Valtaosa toimistamme on toteutettava Euroopassa. Mitkään muut toimet eivät ole varteenotettavia eivätkä uskottavia, jos todella

halutaan saada aikaan kansainvälinen ilmastopöytäkirja, koska ne voidaan tulkita siten, että olemme jo tehneet osuutemme emmekä voi tehdä enää enempää. Meillä on oltava myös motivaatiota uudistaa Euroopan energiatekniikkaa, ja tällä paketilla on varmistettava, että käytämme tulevaisuudessa hiilidioksidia tuottamattomia energiamuotoja. Viime vuonna EU:n valtioiden ja hallitusten päämiehet lupasivat ottaa johtavan aseman ilmastoasioissa. Se on lupaus. Parlamentti on valmis. Neuvoston on nyt osoitettava halukkuutensa saavuttaa tuloksia, jotta voimme yhdessä iloita ilmastopaketista tämän vuoden parhaana joululahjana.

### **Puhetta johti**

*varapuhemies* **Manuel António DOS SANTOS**

**Caroline Lucas (Verts/ALE).** - (EN) Arvoisa puhemies, olen turhautunut ja kiukkuinen kaikkien niiden tavoin, jotka perustellusti arvostelevat parlamentin ja neuvoston jäseniä, jotka yrittävät romuttaa lupauksemme kunnianhimoisesta ilmasto- ja energiapaketista.

EU kyseenalaistaa nyt oman 30 prosentin lupauksensa, pyrkii toteuttamaan useimmat vähentämistavoitteensa hyvittämällä, poistaa huutokauppavaatimukset sähköalalta ja melkein kaikilta muiltakin aloilta, asettaa autojen tehokkuutta koskevia vaatimuksia, jotka huonontavat nykyistä tilannetta, eikä lupaa varoja, joilla voitaisiin osoittaa solidaarisuutta kehitysmaita kohtaan, mikä on suorastaan rikollista. Kaikki tämä tarkoittaa, että EU:n ilmastopaketin sisältö kutistuu jatkuvasti, eivätkä eurooppalaiset poliitikot saa anteeksi tällaista poliittisen johtajuuden puutetta.

Haluan kumota tänään useaan kertaan toistetun käsityksen. Meidän ei tarvitse valita talouskriisin ja ilmastokriisin torjumisen välillä. Rahoituskriisi on nähtävä mahdollisuutena muuttaa perusteellisesti taloutemme painopistettä ja suuntaa sekä tehdä siitä todella kestävä talous, joka tosiasiallisesti hyödyttää ympäristöä ja taloudellista tilannetta. Tämä on ratkaiseva koetinkivi koko EU-hankkeelle, eikä siinä ole varaa epäonnistua.

**Mieczysław Edmund Janowski (UEN).** - (PL) Arvoisa puhemies, tämpäpäiväisessä keskustelussa on kyse energiasta ja ympäristönsuojelusta. Kasvihuonekaasupäästöt todellakin vaikuttavat ilmastomuutokseen, mutta muiden tekijöiden vaikutus aliarvioidaan.

Haluan korostaa, että tässä asiassa on toimittava maailmanlaajuisesti. Mitä nimittäin tapahtuu, jos Euroopan päästöjä rajoitetaan voimakkaasti, mutta muut valtiot eivät tee samoin? Eurooppalaisista tuotteista tulee yksinkertaisesti kilpailukyvyttömiä, ja markkinoitamme hallitsevat ne, jotka eivät ole ottaneet käyttöön tällaisia rajoituksia.

Meidän on otettava huomioon, että Puolan kaltaisissa valtioissa sähköntuotanto perustuu pitkälti hiilen käyttöön. Olisi asianmukaista tunnustaa, että nämä valtiot ovat edistyneet viime aikoina valtavasti hiilidioksidipäästöjen vähentämisessä.

Energia- ja ilmastopaketin on siksi oltava järkevä, ja siinä on oltava yhteisvastuuhenkeä. Sen on oltava myös innovatiivinen sekä tuettava taloutta ja ympäristöä. Sen on myös taattava varmuus ja suuntauduttava tulevaisuuteen, mikä on erityisen tärkeää tämän talouden suuren taantuman aikana.

**Eva-Britt Svensson (GUE/NGL).** - (SV) Arvoisa puhemies, maaliskuussa 2007 EU:n hallitusten päämiehet lupasivat, että EU:n kasvihuonekaasupäästöt vähenevät vähintään 20 prosenttia vuoteen 2020 mennessä. Tämä lupaus ei sellaisenaan riitä pysäyttämään lämpenemistä kahteen asteeseen, joka on tutkimuksissa asetettu maaginen raja. Se oli kuitenkin lupaus kansalaisillemme ja askel oikeaan suuntaan. Olen siksi erittäin huolissani havaitessani, että ilmastopaketti – väline, jolla tämä tavoite on tarkoitus saavuttaa – heikentyy päivä päivältä.

Puheenjohtajavaltio Ranska ja parlamentin suuret ryhmät tekivät maanantaina epävirallisen sopimuksen siitä, miten vähennämme autojen hiilidioksidipäästöjä. Tulos on erittäin helppo kiteyttää: autoteollisuus jatkaa entiseen tapaan. Tämä on aivan käsittämätöntä! Komissio ehdotti jo vuonna 1995, että hiilidioksidipäästöt rajoitetaan 120 grammaan. Nyt 13 vuoden kuluttua tätä tavoitetta lykätään jälleen. Tämä johtuu lainsäädännössä olevista aukoista, jotka liittyvät vaatimusten soveltamisalaan kuuluvien autojen määrään ja tehottomiin rahamääräisiin seuraamuksiin.

En jaksa myöskään kuunnella enää puheita siitä, että rahoituskriisin verukkeella kieltäydytään ottamasta vastuuta ilmastoon kohdistuvista vaikutuksista. Autoteollisuudella on ollut yli kymmenen vuotta aikaa

siirtyä ekologisempiin tekniikkoihin. Tämä ei johdu rahoituskriisistä vaan nykyisestä liikatuotannosta ja autoteollisuuden kyvyttömyydestä tehdä muutoksia.

Myös päästöoikeuksien kauppaa koskevat neuvottelut ovat jo loppusuoralla. Nekään eivät näytä lupaavilta ilmastoon kannalta. Tämä koskee CDM-hankkeita. Meidän on tietenkin tuettava kehitysmaiden ilmastohankkeita, mutta tämä on tehtävä omien päästövähennystemme lisäksi eikä niiden sijasta.

**Sylwester Chruszcz (NI).** – (PL) Arvoisa puhemies, jalojen ympäristönsuojelutavoitteiden varjolla rikkaimmat valtiot ja yritykset ovat viemässä väkisin läpi ilmastopaketin, joka vaikuttaa haitallisesti vähäosaisempiin Euroopan unionin valtioihin. Maailmanlaajuisessa kriisissä hyökätään Puolan kaltaisten valtioiden kaivosteollisuuden ja sähköntuotannon kimppuun, mikä estää talouskasvun ja aiheuttaa joukkoirtisanomisia. Minunkin mielestäni hiilidioksidipäästöjä on vähennettävä Euroopassa ja muualla maailmassa, mutta ei hinnalla millä hyvänsä.

Emme voi sulkea hiilivoimaloita tai hiilikaivoksia silmänräpäyksessä. Ei ole liian myöhäistä laatia järkevää kompromissia, jonka kaikki valtiot hyväksyvät. Tällainen kompromissi on kuitenkin mahdollinen vain, jos kansantalouksien erityispiirteet otetaan huomioon. Muuten olemme toisten määräysvallassa ja epäoikeudenmukaisessa tilanteessa, eikä sellaista pidä hyväksyä.

**Karsten Friedrich Hoppenstedt (PPE-DE).** – (DE) Arvoisa puhemies, hiilidioksidin talteenotto ja varastointi ovat vain pieni ratas ilmastopaketin suuressa koneistossa. Myös pienillä rattailla ja pienillä pyörillä on kuitenkin merkityksensä. Tästä syystä on tärkeää, että me ja Euroopan unioni mahdollistamme demonstraatiohankkeiden rakentamisen ja perustamisen, koska niistä voi kehittyä aivan uusi teollisuus, siirtymätekniikka hiilidioksidin varastoinnille vähentämättä muilla aloilla toteutettavia merkittäviä toimia.

Maailmassa on kolme suurta demonstraatiohanketta, joilla on muita tavoitteita, nimittäin öljyn- ja kaasuntuotannon nopeuttaminen. Tarvitsemme kuitenkin eurooppalaisia demonstraatiolaitoksia, koska olemme vastuussa kaivoksista ja tekniikasta, mutta myös kaivosten sulkemisen jälkeisestä sääntelykehyksestä, joka on otettava käyttöön Euroopassa.

Meillä on kuulemma ongelmia rahoituksen kanssa. En usko, että nämä ovat tosiasiallisia ongelmia. Myönnämme – luku on todellakin – 1 800 miljardia euroa yritysten rahoitukseen, pankeille ja liiketoimintaan. Tämä määrä on 1 800 miljardia, mutta meillä ei ole kymmentä tai viittä miljardia, joilla voitaisiin testata uusia tekniikoita, joilla voi olla maailmanlaajuinen merkitys.

Olen juuri palannut Kiinasta. Olemme puhuneet CCS-tekniikasta, ja Kiina tuottaa tulevaisuudessa 60 prosenttia energiastaan hiilestä. Etelä-Afrikka, Amerikka, Yhdysvallat ja Venäjä tarvitsevat näitä tekniikoita, mutta me eurooppalaiset emme saa toteutettua niitä. Meidän ja neuvoston on mielestäni pyrittävä saamaan varat minkä tahansa välineen – päästökauppajärjestelmän tai jonkin muun – kautta, jotta voimme olla uranuurtajia nimenomaan tässä tekniikassa.

**Dariusz Rosati (PSE).** – (PL) Arvoisa puhemies, ilmastomuutokseen liittyvä ongelma on ihmiskunnan suurimpia haasteita. Euroopan unioni on kehittänyt kunnianhimoisen ohjelman, jonka tavoitteena on vähentää hiilidioksidipäästöjä 20 prosenttia vuoteen 2020 mennessä, parantaa energiatehokkuutta ja lisätä uusiutuvista energialähteistä saatavan energian osuutta.

Nämä suunnitelmat osoittavat, että Euroopan unioni haluaa johtaa muuta maailmaa ilmastomuutoksen torjunnassa, mutta Euroopan unioni ei ole erillinen saareke eikä voi toimia yksin. Ellemme saa kumppaneitamme eri puolella maailmaa tekemään yhtä kunnianhimoisia muutoksia, emme voi käsitellä ongelmaa, vaikka tekisimme kaikkemme.

Ehdotettujen suunnitelmien on oltava mahdollisimman tehokkaita, jotta voidaan minimoida taloudelle joka tapauksessa aiheutuvat suuret kustannukset ja vähentää näin taakkaa yksilötasolla. Arvioitaessa komission ehdotusta tässä yhteydessä haluan huomauttaa kahdesta vaarasta.

Ensinnäkin se, että energiantuotantolaitosten on ostettava hiilidioksidipäästöoikeuksia huutokaupassa, nostaa energian hintaa huomattavasti etenkin valtioissa, joissa hiilellä on suuri merkitys sähkön tuotannossa. Tämä vaikeuttaa kotitalouksien rahatilannetta ja heikentää yritysten kilpailukykyä tällaisissa valtioissa. Ongelma voidaan ratkaista osittain vertailun avulla. Tämä menetelmä palkitsee kunkin polttoaineluokan tehokkaimmat ratkaisut, minkä vuoksi hiilidioksidipäästöjä voidaan vähentää huomattavasti pienemmin kustannuksin.

Toiseksi nyt ehdotetussa päästöoikeuksien jakojärjestelmässä suositetaan voimakkaasti mahdollisesti hiilivuotoa aiheuttavaa teollisuutta lämmön- ja sähköntuottajien kustannuksella. Siinä todellakin asetetaan rikkaammat valtiot etuoikeutettuun asemaan, mikä ei tunnu oikeudenmukaiselta ratkaisulta.

Jakojärjestelmässä on varmistettava, etteivät vähäosaisemmat valtiot menetä peliä muihin nähden. Oikeudenmukaisin järjestelmä näyttäisi olevan sellainen, jossa huutokauppatulot jaetaan bruttokansantuotteen perusteella.

Kehotan komissiota ja neuvostoa tekemään järkevän kompromissin, jotta näihin tavoitteisiin pyrittäessä ei heikennetä talouksiemme kilpailukykyä ja elintasoa.

**Fiona Hall (ALDE).** – (EN) Arvoisa puhemies, esittelijän määrätietoisuuden ansiosta olemme edistyneet valtavasti uusiutuvaa energiaa koskevissa neuvotteluissa. Oli ikävää, ettei viime yönä päästy täydelliseen yhteisymmärrykseen, mutta kyseessä oleva lauseke ei merkitse vain päästövähennystavoitteen – 20 prosenttia vuoteen 2020 mennessä – säilyttämistä muuttumattomana: Euroopan parlamentin jäsenet ovat työskennelleet pitkään ja ahkerasti taatakseen niiden joustomekanismien oikeusvarmuuden, joita jäsenvaltioilla on käytössään uusiutuvia energialähteitä koskevien tavoitteidensa saavuttamiseksi. Joustomekanismien uudelleentarkastelu vuonna 2014 uhkaa tehdä tyhjäksi kaiken tuon hyvän työn. Se uhkaa tehdä tyhjäksi uusiutuvien energialähteiden laajamittaisen kehittämisen ja ympäristön parantamiseen liittyvät työpaikat, jotka antavat toiveita elpymisestä sellaisille Euroopan alueille kuin oma alueeni, Koillis-Englanti. Siksi emme voi taipua sanamuotoon, josta vain yksi jäsenvaltio haluaa pitää kiinni.

Uusiutuvia energialähteitä koskevan direktiivin osalta on kuitenkin saavutettu paljon myönteistä kehitystä. Olemme laatineet biopolttoaineita koskevan merkittävän asiakirjan, ja ratkaisevaa on, että epäsuorat maankäytön muutokset otetaan nyt huomioon parlamentin vaatimuksesta. Olen myös tyytyväinen siihen, että jäsenvaltioiden edellytetään edistävän tarmokkaasti energiatehokkuutta, jotta ne saavuttavat helpommin uusiutuvia energialähteitä koskevat tavoitteensa.

Tässä vaiheessa emme saa hätäillä uusiutuvia energialähteitä koskevan direktiivin kanssa – kuten emme myöskään koko ilmastopaketin kanssa. Tämän säännöstön on oltava EU:n kannalta toimiva, mutta sen on myös tarjottava varteenotettava vaihtoehto maailmanlaajuisissa neuvotteluissa.

**Marie Anne Isler Béguin (Verts/ALE).** – (FR) Arvoisa puhemies, Eurooppa on aikaisemmin ollut edelläkävijä, ja se haluaa jatkaa toimimista sillanpääasemassa Kööpenhaminassa.

Tietenkin maailma seuraa ja tarkkailee meitä tänään, mutta sen katse on kohdistunut myös Barack Obaman hallintoon. Onkin oikeutettua kysyä, tekeekö hän työnsä paremmin, sillä tällä alalla on vielä parantamisen varaa. Meillä on parantamisen varaa, kun on kyse saastuttajista ja energia- ja ilmastomuutospakettia koskevien neuvottelujen jättämisestä viime kädessä jäsenvaltioiden vastuulle. Olen täysin menettänyt henkilökohtaisen luottamukseni. Olemme soittaneet hälytyskelloja tuloksetta jo pitkään. Atlantin takana maailman suurin päästöjen aiheuttaja on ilmoittanut vuoteen 2020 mennessä leikkaavansa päästöjä vuoden 1990 tasolle, toisin sanoen vähentävänsä päästöjään 60 prosenttia. Lisäksi se haluaa heti huutokaupata 100 prosenttia päästöoikeuksista. Kysyn teiltä, mikä tässä on vikana? Kehumme tietenkin itseämme huomattavista ponnisteluistamme, vaikka on tunnettu tosiasia, että emme pysty täyttämään hallitustenvälisen ilmastomuutospaneelin tutkijoiden vaatimuksia.

Yhdysvalloissa ammattijärjestöt ovat tukeneet siirtymistä vähän hiilidioksidipäästöjä aiheuttavaan talouteen. Tämän pitäisi oikeastaan innostaa valmistajiamme, joilla on kiinnostusta käyttää ympäristö-, rahoitus- ja talouskriisejä henkilöstön irtisanomiseen saatuaan vuosikausia voittoja, joita ei jaettu uudelleen työntekijöille, ja neuvoteltuaan saastuttamista koskevia vapaaehtoisia sopimuksia, joista ei ollut juuri mihinkään.

**Leopold Józef Rutowicz (UEN).** – (PL) Arvoisa puhemies, maan lämmöstä noin 96 prosenttia tulee auringosta, jonka lämpösäteilyllä on vaikutusta merkittäviin ilmastomuutoksiin. Liiallisilla hiilidioksidilla ja metaanipäästöillä on haitallinen vaikutus ympäristöön, ja sen takia niitä on vähennettävä.

Tästä umpikujasta on mahdollista selvittää toteuttamalla perinpohjaisia teknisiä ja organisatorisia toimenpiteitä, joilla nopeutetaan uusiutuviin energialähteisiin perustuvan sähköntuotannon kehitystä, lisätään puhtaan energian tuotantoa ja vauhditetaan kaikkia energiatehokkuutta ja energiansäästöä lisääviä toimia.

Tämä edellyttää epäilemättä rakenneuudistuskustannuksia ja tällaisiin toimenpiteisiin myönnettyjen varojen joustavan käytön varmistamista, mutta se ei saa johtaa sähkön hintojen jyrkkään nousuun. Tämä ei olisi kohtuullista eurooppalaisen yhteiskunnan tai teollisuuden kannalta. Tästä syystä paketin nykyistä versiota on muokattava merkittävästi uudelleen.

**Martin Callanan (PPE-DE).** – (EN) Arvoisa puhemies, olen iloinen, että minulla on tilaisuus osallistua tämänpäiväiseen keskusteluun. Olin pääasiassa PPE-DE-ryhmän puolesta mukana ajoneuvojen hiilidioksidipäästöjä koskevassa Guido Sacconin mietinnössä ja osallistuin kolmikantaneuvotteluihin, ja haluaisin antaa tunnustusta hänen työnsä, jonka avulla päästiin sopimukseen tästä säädöksestä. Voin ilmoittaa, että PPE-DE-ryhmä sopi viime yönä kannattavansa sopimusluonnosta täysistuntoäänestyksessä.

Säädöksestä on nyt päästy yhteisymmärrykseen, ja se takaa, että voimme kannustaa ajoneuvovalmistajia siirtymään puhtaampien, ympäristöystävällisempien ja tehokkaampien autojen valmistukseen, toivottavasti kuitenkin kestäväällä tavalla eikä työpaikkojen ja autoteollisuuden kannattavuuden kustannuksella. Fiona Hallin tavoin minäkin edustan Koillis-Englantia, ja alueellani on tuhansittain autoteollisuuden varassa olevia työpaikkoja. Toivon, ettei tämä säädös aiheuta vahinkoa yhdellekään niistä.

Seuraavaksi muutama sana menettelystä. Olen ollut erityisen huolissani siitä, että tätä säädöstä on sen valmistelun aikana vauhditettu sekä neuvoston että parlamentin avulla joskus tarpeettomalla kiireellä. Monta kertaa tilanne on ollut se, että olemme saaneet 60-sivuisen aineiston vain tuntia ennen varsinaisia virallisia kolmikantaneuvotteluja. Jopa ennen maanantain lopullisia kolmikantaneuvotteluja komissio esitti vielä sanamuotoon teknisiä mukautuksia vain joitakin minuutteja ennen varsinaisten neuvottelujen alkamista.

Mielestäni tämä ei ole hyvä toimintatapa. Pidän huonona sitä, että tätä erittäin tärkeää säädöstä ei ole tutkittu perinpohjaisen tarkasti neuvostossa eikä parlamentissa. Ymmärtääkseni näin on käynyt myös joidenkin muiden asiakirjojen kanssa. Mielestäni on todellakin tärkeää, että kaikki säädökset tutkitaan perinpohjaisesti ja että kaikilla on mahdollisuus osallistua keskusteluun. On varmistettava, että tämä erittäin tärkeä säädös laaditaan oikein ja ettei siinä ole virheitä, jotka saattaisivat paljastua meille myöhemmin.

**Hannes Swoboda (PSE).** – (DE) Arvoisa puhemies, hyvät kollegat, minulla oli kunnia vastata komission puheenjohtajan José Manuel Barroson ehdottamaan ilmastopakettiin ryhmäni puolesta. Tuolloin totesin ryhmäni puolesta kannattavani ympäristöpoliittisia tavoitteita varauksetta, ja kannantan edelleenkin. Emme voi muuttaa mieltämme tästä. Arvoiset komission jäsenet, kuitenkin jo tuolloin viitatessani hiilivuotoa koskevaan ongelmaan minulle oli selvää, ettei komissio ole saanut tarpeeksi aikaa tällä alalla. Nyt on siis jonkin verran kiinni kirittävä.

Kiitan puheenjohtajavaltiota kiistattomasta yrityksestä löytää ratkaisuja yhdessä parlamentin jäsenten kanssa. Kyse ei ole tavoitteista luopumisesta, vaan sopivan etulyöntiaseman antamisesta niillekin toimialoille, jotka käyttävät uusinta ympäristöteknologiaa. Kyse ei ole myöskään siitä, että nämä alat taivuteltaisiin lähtemään Euroopan unionista ja viemään työpaikat ja ympäristön saasteet mennessään.

Aiemmin jo mainittu vertailujärjestelmä on myös saatettava tarkoituksenmukaiseen muotoon. Kyse on myös luotettavan suunnittelun mahdollistamisesta. Ei ole kovinkaan mielekästä vahvistaa periaatetta nyt, mutta lykätä sen täytäntöönpanoa vuosilla, kunnes komissio on päässyt selville yksityiskohdista. Yritykset tarvitsevat pitäviä suunnitelmia, jotta ne voivat nyt myös investoida.

Lopuksi vielä eräs erittäin tärkeä seikka: lisäyksistä saadut tulot olisi oikeastaan käytettävä uudelleen ympäristötavoitteisiin joko omassa teollisuudessamme, jotta se voi ajanmukaistua vastatakseen ympäristön asettamiin haasteisiin, tai jopa Euroopan unionin ulkopuolella. Mielestäni valtiovarainministereiden ei saisi antaa kadota nämä varat mukanaan. Ne on käytettävä ympäristönsuojeluun.

**Holger Krahmer (ALDE).** – (DE) Arvoisa puhemies, EU:n ympäristöpolitiikalla on edessään tilannekatsaus. Euroopan talouden suorituskyky on romahtamassa, ja täällä me pohdimme, miten asettaa lisäesteitä teollisuudellemme.

Päästökaupan on tarkoitus vähentää päästöjä, mutta ennen kaikkea se lisää kustannuksia. Tämä lisää työpaikkojen ulkomaille siirtymisen riskiä. Samaan aikaan muu maailma tarkkailee meitä rauhassa. Kiinan tarvitsee oikeastaan vain odottaa hetkeään, ja sen jälkeen terästä tuotetaan siellä eikä enää Euroopassa.

Tällä viikolla 11 000 terästeollisuuden työntekijää osoitti syystäkin mieltään Brysselissä säilyttääkseen työpaikkansa. Kannatan ehdottomasti sitä, mitä Hannes Swoboda juuri totesi vertailujärjestelmästä, mutta sosialidemokraattinen ryhmä oivalsi tämän erittäin myöhään.

On varmasti oman merkityksemme suunnatonta yliarviointia uskoa, että voisimme huomattavasti vaikuttaa maapallon ilmastoon poliittisilla toimenpiteillä. Menestystä saavuttavat ne yhteiskunnat, jotka ratkaisevat 2000-luvulla järkevästi kaksi kysymystä: mistä saamme energiaa ja miten käytämme sitä tehokkaasti? Menestystä ei saavuteta hiilidioksidipäästöjen vähentämiseen perustuvalla erityisen kalliilla ja ideologisella ratkaisulla, jollaista Eurooppa parhaillaan toteuttaa.

**Angelika Niebler (PPE-DE).** – (DE) Arvoisa puhemies, arvoisa neuvoston puheenjohtaja, arvoiset komission jäsenet, hyvät kollegat, mielestäni ilmastonsuojelupaketti on oikeilla raiteilla. Tänäpäin haluaisin kahden minuutin puheenvuorossani käsitellä vain päästökauppaa, koska se on lähinnä sydäntäni.

Sallinette, että tarkastelen tilannetta suuren rapakon takana Yhdysvalloissa. Mitä amerikkalaiset tekevät? Barack Obama on esittänyt "New Energy for America" -suunnitelmansa. Sitä on ilahduttavaa lukea, koska siinä esitetyt tavoitteet vastaavat omiamme. Kasvihuonekaasupäästöjen vähentäminen vuoteen 2020 mennessä, uusiutuvien energialähteiden osuuden lisääminen, energiankulutuksen vähentäminen, öljyn kulutuksen vähentäminen, miljoonan sähköverkosta ladattavan hybridiajoneuvon käyttöönotto vuoteen 2015 mennessä. Tuntemme kaikki nämä hankkeet ja tavoitteet erittäin hyvin ja kannatamme niitä varauksetta.

Suurin kysymys kuitenkin on: miten amerikkalaiset aikovat sen tehdä? Tässä on myös suurin ero siihen nähden, miten Euroopassa toimitaan. Amerikkalaiset investoivat suuria summia teollisuuteensa. Yhdysvaltain hallitus on perustamassa 500–700 miljardin Yhdysvaltain dollarin arvoista talouden elvytysohjelmaa ja ilmoittaa, että valtaosa näistä varoista käytetään uusiutuvien energialähteiden ja vihreän teknologian kehittämiseen. Kun tarkastellaan perinpohjaisemmin Yhdysvaltojen vaaliohjelmaa, siinä puhutaan miljardien dollarien tuesta teollisuudelle, jotta se saadaan todella nostettua maailmanmarkkinoiden tasolle.

Mitä me sitten teemme? Päästökaupan yhteydessä kannamme teollisuudelta vuosittain 70 miljardia euroa veroja. Teollisuutemme maksaa 70 miljardia euroa lisäveroja. Mielestäni on oikeutettua kysyä, miten säilytämme kotimaisen teollisuuden kilpailukyvyyn ja miten estämme työpaikkojen siirtymisen Euroopan ulkopuolelle.

Kannatan ilmastonsuojelupaketissa ainoastaan asetusta, jolla taataan hiilivuotojen torjuminen ja myös kotimaisen teollisuuden pysyminen Euroopassa.

(Suosionosoituksia)

**Atanas Papanizov (PSE).** – (BG) Haluaisin huomauttaa, että minulle ja kollegoilleni on tärkeää löytää ratkaisu ilmasto- ja energiakysymyksiä koskevissa neuvotteluissa, jotta EU voi johtaa kansainvälisestä sopimuksesta käytäviä neuvotteluja. Samalla haluan kuitenkin surullisena ja pettyneenä tuoda esiin, ettei yhdessä Keski- ja Itä-Euroopan maille kaikkein tärkeimmistä kysymyksistä ole edistytty: tarkoitan niiden Kioton pöytäkirjan allekirjoittamisesta tähän päivään saakka toteuttamien päästövähennystoimien oikeudenmukaista tunnustamista. Mielestäni olisi löydettävä ratkaisu, jossa korvausjärjestelmän yhteydessä otetaan huomioon myös kyseisten maiden toteuttamat toimet, sillä niiden taloudellisen kehitystason ohella kysymys niiden talouden rakenneuudistuksista on ollut varsin ajankohtainen viime vuosina.

Olen iloinen siitä, että Jean-Louis Borloo mainitsi ensi viikolla pidettävän kokouksen, joka saattaisi viedä tätä asiaa eteenpäin. Sähköenergian kauppakiintiöiden kannalta on erittäin tärkeää, että tässä prosessissa otetaan huomioon kyseisen alan yhdentymisen useissa maissa. Jotkin maat ovat tehneet pitkän aikavälin sopimuksia, ja siksi kiintiöiden vaiheittainen käyttöönotto sellaisissa maissa, joissa markkinat eivät ole riittävästi yhdentyneet päästökauppajärjestelmän kanssa, on hyvä ratkaisu. Kannatan hiilidioksidipäästöjä koskevan ratkaisun etsimistä, ja mielestäni komission tästä asiasta antamat ajantasaiset tiedot edistävät sellaisten ratkaisujen löytämistä, jotka suojaavat Euroopan unionin ulkopuolella sijaitsevien naapurimaidensa kanssa kilpailevien maiden teollisuutta.

**Adina-Ioana Vălean (ALDE).** – (EN) Arvoisa puhemies, EU:lla on mahdollisuus johtaa maailmanlaajuisesti ilmastomuutoksen vastaisia toimia, ja sitä kansalaiset meiltä odottavat. Siksi on oleellista päästä ensimmäisessä käsittelyssä sopimukseen ilmastomuutospaketista, jotta paitsi vastattaisiin kansalaisten odotuksiin saataisiin myös muodostettua yhteinen kanta Kööpenhaminaa varten. Haluan kiittää kollegojani, jotka ovat tehneet pitkiä työpäiviä saavuttaakseen tämän tavoitteen.

On tärkeää säilyttää tavoitteet korkeina, mutta samalla on otettava huomioon rahoituskriisin merkittävä vaikutus eurooppalaisen teollisuuden kilpailukykyyn, jota kriisi on vahingoittanut vakavasti. Näiden uusien taloudellisten lähtökohtien takia on entistäkin tärkeämpää ottaa huomioon jäsenvaltioiden hyvin vaihtelevat teolliset infrastruktuurit, ja olisi tunnustettava, että osa jäsenvaltioista on pystynyt nopeaan ja laajamittaiseen uudelleenorganisointiin ja nykyaikaistamiseen.

Siksi jäsenvaltioille ja teollisuudelle on annettava mahdollisuus saavuttaa hiilidioksidipäästöjen vähennystavoitteensa kohtuulliseen joustavasti ja tarkoituksenmukaisesti.

**Anders Wijkman (PPE-DE).** – (EN) Arvoisa puhemies, vaikka keskustelemme päästöjen vähentämisestä 20 prosentilla, tai parhaimmillaankin 30 prosentilla, vuoteen 2020 mennessä, yhä useammat tutkijat vaativat

meiltä paljon enemmän. Syynä ovat Hallitustenvälisen ilmastomuutospaneelin (IPCC) raporttien jälkeen esitetyt uusimmat tutkimukset, joissa todetaan ilmastomuutoksen olevan sekä nopeampi että vakavampi kuin asiantuntijat kuvittelivat vain muutama vuosi sitten.

Huolestuttavimmat uudet tiedot koskevat ilmastojärjestelmän, valtamerten ja maaekosysteemien välistä vuorovaikutusta. Valtameret ja maan kasvillisuus ovat peittäneet lämpenemisen sitomalla tähän mennessä yli puolet ihmisen aiheuttamista päästöistä. Nielukapasiteetti on nyt vaarassa ilmaston lämpenemisen takia, ja vaaraa vain pahentavat tärkeimpien ekosysteemien, varsinkin metsien, liikakäyttö ja tuhoaminen. Vaikka voimme hallita päästöjä, emme pysty hallitsemaan tällaista planeettajärjestelmään kohdistuvaa kiistatonta vaikutusta. Niinpä emme mielestäni yritä tarpeeksi. Siitä huolimatta meidän on tehtävä päätös ja toivottava, että voimme tehostaa toimiamme vähitellen yhteistyössä muun maailman kanssa.

Paketin osalta olen huolissani huutokauppajärjestelmän kyseenalaistamisesta. Tarvitsemme huutokauppajärjestelmää edistääksemme innovaatioita ja lisätäksemme tuloja, joita tarvitaan kipeästi kehitysmaiden sopeutumista ja vihreitä investointeja varten. Olen huolissani myös ehdotetusta korvaustasosta. Mielestäni lykkäämme näin oman maanosamme kannalta välttämättömiä teknologisia muutoksia.

Olen ollut erityisen tiiviisti mukana uusiutuvia energialähteitä koskevissa neuvotteluissa. Kaikkein hankalin aihe ovat olleet kestävyyskriteerit. Tässä kohdassa saavutimme neuvoston kanssa viime yönä läpimurron kasvihuonekaasujen merkittävimmästä vähentämisestä biopolttoaineiden avulla ja epäsuorien maankäytön vaikutusten sisällyttämisestä elinkaariarviointiin. Mielestäni tämä on osoitus vastuullisuudesta.

Totean vielä puheenvuoroni lopuksi, että ilmastomuutos eroaa kaikista muista käsittelemistämme kysymyksistä. Voimme neuvotella esimerkiksi talousarvioiden määrää koskevista yksityiskohdista, mutta luonnon kanssa emme voi neuvotella.

**Libor Rouček (PSE).** – (CS) Hyvät kollegat, ilmasto- ja energiapaketti, josta tänään keskustelemme, on kompromissi. Se on kompromissi teollisuuden etujen, ympäristönsuojeluvaatimusten ja tietenkin myös työllistämisaatimusten ja Euroopan työpaikkojen turvaamisen välillä. Viimeksi mainittu on entistäkin välttämättömämpää nykyisen talouskriisin takia. Ilmasto- ja energiapaketti on kompromissi myös Euroopan unionin pitkälle teollistuneiden maiden ja niiden Euroopan maiden välillä, joissa teollisuus ei ole kovin merkittävässä asemassa. Kaikkien hyvien kompromissien tavoin tämäkin edellyttää kohtuullisia myönnytyksiä kaikilta osapuolilta. Olen vakaasti sitä mieltä, että pystymme saavuttamaan kompromissin, joka sopii kaikille jäsenvaltioille: uusille ja vanhoille, suurille ja pienille, pitkälle teollistuneille ja vähemmän teollistuneille riippumatta siitä, ovatko ne Länsi-, Itä-, Pohjois-, Etelä- vai Keski-Euroopassa. Viime kädessä tämä vahvistetaan sopimuksilla, jotka tehdään ajoneuvojen hiilidioksidipäästöjä koskevista asetusehdotuksista ja uusiutuvista lähteistä peräisin olevaa energiaa koskevista direktiiveistä.

Hyvät kollegat, Euroopan unioni toimii monilla elämänaloilla esimerkkinä maapallon muille alueille. Tämä koskee myös energia-alaa ja ilmastopolitiikkaa. On meidän etujemme mukaista hyväksyä ilmasto- ja energiapaketti mahdollisimman pian ja toimia johtavassa asemassa Yhdysvaltojen uuden hallinnon rinnalla ensi vuonna Kööpenhaminassa.

**Samuli Pohjamo (ALDE).** – (FI) Arvoisa puhemies, alueiden kannalta uusiutuvan energian parempi hyödyntäminen ja kestävä kehityksen edistäminen on myönteinen asia. Se tuo myönteisten ilmastovaikutusten lisäksi työpaikkoja alueille ja parantaa energian saatavuutta. Alueiden väliset erot pitää kuitenkin ottaa paremmin huomioon. Esimerkiksi pohjoisen kylmän ilmaston ja metsäteollisuuden keskeisen aseman pitää näkyä paremmin lopullisissa päätöksissä. Lisäksi haluan muistuttaa, että pohjoisen alueella on paljon ojitettuja soita, joiden tuottamalla puulla ja kestävästi käytetyllä turpeella on erittäin suuri merkitys pohjoisen energiantuotannossa. Toivon että myös tämä otetaan huomioon päätöksiä viimeisteltäessä.

**Jerzy Buzek (PPE-DE).** – (PL) Arvoisa puhemies, haluan kiittää puheenjohtajavaltio Ranskaa siitä, että se on vakavissaan kiinnittänyt huomiota energia- ja ilmastomuutospakettiin. Ennen kaikkea haluan kiittää puheenjohtajavaltiota siitä, että se kuunteli parlamentissa toistuvasti esitettyjä huomioita, joihin ei kuitenkaan suhtauduttu riittävän vakavasti.

Hyvät kollegat, Euroopan unioni on pystynyt selviytymään kaikkein vaikeimmissakin olosuhteissa. Myös nyt on sellainen vaikea hetki. Meidän on välttämätöntä kuunnella toisiamme ja suhtautua avoimesti vastakkaisiin näkemyksiin. Olemme aina pystyneet siihen.

Haluan myös käyttää tätä tilaisuutta hyväkseni rauhoittaakseni Claude Turmesia. Ainakin kotimaassani ollaan täysin valmiita hyväksymään paketti mahdollisimman pian. Parlamentti on hyvin selvillä tarkistusehdotuksista. Ne eivät millään tavoin vaaranna paketin päätavoitetta eli päästövähennyksiä.

Tarvitsemme aivan varmasti ilmastonmuutospaketin, ja vieläpä mahdollisimman pian. Kaikkein parhaiten tämä tiedetään Puolassa. Olemme vastuussa ilmastokokouksen neuvotteluista ja olemme tietoisia siitä, että ilman pakettia emme pysty edistymään maailmanlaajuisissa neuvotteluissa. Tarkoittamani paketti on sellainen, että se täyttäisi kaikki asetetut tavoitteet – korostan – kaikki tavoitteet vuoteen 2020 saakka, mutta joka Euroopan talouden olisi helpompi hyväksyä.

Vain tällaisella paketilla voidaan näyttää esimerkkiä muille, ja tällaista pakettia tarkoitamme. Lisäksi vain vahva talous, johon ei kohdistu uhkia, pystyy investoimaan ilmastonsuojeluun. Jos heikennämme taloutta, mistä saamme varat ilmastonmuutoksen torjumiseen? Tästä syystä tämä keskustelu on niin tärkeä ja meidän on tärkeää kuunnella toistemme näkemyksiä.

**Riitta Myller (PSE).** – (FI) Arvoisa puhemies, haluan korostaa sitä samaa, mitä monet täällä jo minua ennen ovat tehneet eli nyt kun puhumme neuvottelujen alla olevista päätöksistä, on muistettava, että niillä toimeenpannaan ainoastaan niitä päätöksiä, joita hallitusten päämiehet ovat jo vuonna 2007 maaliskuussa tehneet. Ja kunnianhimon tason pitää olla sellainen, että saavutetaan jo tehdyt päätökset.

Siinä mielessä se, mitä komissaari Dimas täällä totesi joustojen ja tehokkaan toteuttamisen välisestä suhteesta, on äärimmäisen tärkeää. Me tarvitsemme tekoja Euroopan unionin sisällä ja haluan tukea esittelijä Satu Hassia siinä, että velvollisuutemme on tehdä päätökset Euroopan unionin sisällä. Ainoastaan tällä tavalla voimme lunastaa sen, mistä monet meistä puhuvat eli talouskriisin voittaminen ekoinnovaatioiden avulla ja siten, että satsaamme uuteen teknologiaan, uuteen kehittämiseen. Jos emme aseta näitä vaatimuksia itsellemme, teollisuutta ei kannusteta lähteä kehittämään uutta teknologiaa. Tästä syystä olen vähän huolestunut siitä, jos annetaan erityisiä joustoja joillekin maille, koska silloin ne pahimmassa tapauksessa sahaavat omaa nilkkaansa eli eivät saa niitä teknologiahyötyjä, joita muut EU-maat saavat.

**Mariela Velichkova Baeva (ALDE)** – (BG) Uusiutuvista lähteistä saatavan energian käyttöä koskevien kansallisten ja EU:n toimien jatkuvuus pitkällä aikavälillä ja pitkällä aikavälillä jatkuvat investoinnit ovat ratkaisevia tekijöitä vihreän energian markkinoiden yhtäjaksoiselle kehitykselle ja vuodeksi 2020 asetettujen tavoitteiden saavuttamiselle taloudellisesti kannattavalla tavalla. Ympäristöystävällisten teknologioiden monipuoliseen käyttöön tarvitaan lukuisia erilaisia välineitä. Se, ovatko ne tariffijärjestelmiä, investointitukia vai jotain muuta, riippuu kehitystasosta ja vaihtoehtojen lähteiden käytöstä. Tätä pitäisi soveltaa niin, ettei se vahingoita lukuisten markkinatoimijoiden välistä kilpailua energia-alalla. Näin monitahoisella strategialla on mahdollisuus vaikuttaa haitallisten päästöjen vähentämiseen ja energiavarmuuden parantamiseen. Tämä on periaatteessa edellytys sille, että talous toimii tehokkaasti ja kansalaisemme saavat mielenrauhan.

**Françoise Grossetête (PPE-DE).** – (FR) Arvoisa neuvoston puheenjohtaja Jean-Louis Borloo, arvoiset komission jäsenet Andris Piebalgs ja Stavros Dimas, hyvät kollegat, aivan ensimmäiseksi haluan kiittää puheenjohtajavaltio Ranskaa toimista, joita se toteuttaa saattaakseen ilmastonmuutospaketin päätökseen.

Tässäpä sitä ollaan: juuri kun keskustelemme ilmastonmuutoksen aiheuttamasta haasteesta, mikäpä muu ilmestyy neuvottelupöydälle kuin rahoituskriisi. Aidosti kestävä teollisen vallankumouksen pitäisi olla mahdollinen juuri talouskriisin ja raaka-ainevarojemme vähentymisen takia.

Siksi sanon ”kyllä” tavoitteelle vähentää päästöjä 20 prosenttia vuoteen 2020 mennessä, ”kyllä” energiayhdistelmän uusiutuville energialähteille, mutta ”ei” hiilivuodolle ja tuotannon uudelleensijoittamiselle. Siksi meidän on tuettava tutkimusta ja innovointia ja autettava yrityksiämme ja talouttamme selviytymään tästä siirtymäkaudesta mahdollisimman vaivattomasti.

Ajoneuvojen hiilidioksidipäästöjä koskevassa sopimuksessa tehtiin hyvää työtä, vaikka päästömaksuja ei mielestäni ole vieläkään mukautettu riittävästi. Hiilidioksidin talteenoton ja varastoinnin osalta odotamme sopimista rahoituksesta. Päästöoikeuksia koskevassa kysymyksessä on elintärkeää löytää oikeudenmukainen ja realistinen etenemistapa. Kvantifioitujen kynnysarvojen käyttöönotto on tervetullutta. Tiedämme kuitenkin, että tehtävää on vielä paljon. On välttämätöntä päästä yhteisymmärrykseen ensimmäisessä käsittelyssä. Yrityksemme ja teollisuutemme odottavat selvitystä tulevista sitoumuksista. Niiden on suunniteltava investointejaan.

Mitä ihmiset sanoisivat Euroopan unionista, jos se ei pääsisi yhteisymmärrykseen vuoden loppuun mennessä? Euroopan unioni, joka niin mielellään ajattelee näyttävänsä esimerkkiä ilmastonmuutoksen torjunnassa.



Euroopan unioni, joka suhtautuu erittäin kunnianhimoisesti ilmastonmuutoksen vastaisiin toimiin. En uskalla kuvitellakaan, miten järjenvastaista olisi, jos EU ei saavuttaisi yhteisymmärrystä, mutta haluaisi silti ensi vuonna Kööpenhaminassa vakuuttaa kaikille olevansa oikeassa.

Siksi haluaisin toivottaa puheenjohtajavaltio Ranskalle onnea ja kiittää sitä vielä kerran sen saavutuksista.

**Edite Estrela (PSE).** – (PT) Arvoisa puhemies, ilmastonmuutos on aikamme suurin ongelma. Pikaiset toimet ilmaston lämpenemisen hidastamiseksi ovat välttämättömiä. Kööpenhaminan ilmastokokous on viimeinen tilaisuus välttää romahdus nyt, kun Yhdysvalloista saadaan myönteisiä merkkejä. Barack Obaman valinta presidentiksi velvoittaa Euroopan unionin esittämään uskottavan ja kunnianhimoisen ehdotuksen muiden alueiden aktivoimiseksi.

Euroopan parlamentin sosialidemokraattisen ryhmän varjoesittelijänä olen seurannut tiiviisti erästä taakanjakoon liittyvää kysymystä, josta toivottavasti pääsemme yhteisymmärrykseen: mielestäni jäsenvaltioiden on ryhdyttävä vähentämään hiilidioksidipäästöjä sisäisesti, eikä ainoastaan ulkoisten luottojen kustannuksella. Talouskriisi ei ole seurausta ympäristöpolitiikasta, kuten jotkut parlamentissa sanovat, vaan sen aiheutti taitamaton johtaminen, ja luultavasti osa näistä asioista kuuluisi poliisille, ei poliitikoille.

Euroopan parlamentti hoitaa tehtävänsä, ja on toivottavaa, että neuvosto tekee samoin antamatta periksi kansalliselle itsekkyydelle ja väärille perusteille. Uusien teknologioiden kehittäminen antaa mahdollisuuksia taloudelle ja työllistämislle.

Arvoisa neuvoston puheenjohtaja, rakkaat kollegat, lopuksi vetoan meihin kaikkiin, että näkisimme vaivaa yhteisymmärryksen saavuttamiseksi ensimmäisessä käsittelyssä. Maailma tarvitsee kansainvälistä sopimusta ja kansalaiset odottavat meidän toimivan.

**Vladko Todorov Panayotov (ALDE).** – (BG) Ilmastonmuutos etenee vielä nopeammin kuin oli arvioitu. Jos Euroopan unioni haluaa ottaa johtoaseman Kööpenhaminassa vuonna 2009 pidettävässä YK:n kokouksessa, jossa käsitellään maailmanlaajuisen yhteisymmärryksen saavuttamista merkittävistä ilmastonmuutoksen torjuntatoimista vuoden 2012 jälkeen, kasvihuonekaasupäästöjä on vähennettävä Euroopan unionissa. Jotta uudet jäsenvaltiot onnistuisivat tehokkaasti vähentämään haitallisia päästöjä, olisi hyvä harkita vaiheittaista siirtymistä sähköntuotannon päästöoikeuksien täyteen huutokauppaan, samoin kuin siirtymäkausien jatkamista. Uudet jäsenvaltiot ovat vielä suureksi osaksi riippuvaisia hiilestä pääasiallisena energialähteenä. Näissä valtioissa siirtyminen vaihtoehtoihin energialähteisiin tapahtuu hitaammin, ja siksi haitallisten päästöjen vähentämistä koskevilla tiukoilla toimilla voisi olla epäsuotuisia yhteiskunnallisia vaikutuksia. Kehotan komissiota ja neuvostoa ottamaan huomioon tähän mennessä Kioton pöytäkirjan mukaisesti täytetyt velvoitteet ja kunkin yksittäisen jäsenvaltion todelliset valmiudet, jotta valituilla toimenpiteillä olisi vaikutusta.

**Pilar del Castillo Vera (PPE-DE).** – (ES) Arvoisa puhemies, ensinnäkin haluan kiittää kaikkia puheenvuoron käyttäjiä, myös komissiota, sekä puheenjohtajavaltiota ja kollegojani niiden tekemästä työstä ja halukkuudesta käsitellä asiaa.

Esitän aluksi neljä huomautusta, jotka ovat mielestäni olennaisia ongelman ratkaisemisen kannalta. Ensimmäinen on se, että hiilen kulutus kasvaa jatkuvasti, ja syyt siihen ovat ilmeiset: se johtuu joidenkin maapallon alueiden ennennäkemättömän laajasta kehityksestä. Toiseksi hiilen kulutuksen kasvu lisää hiilidioksidipäästöjä. Kolmanneksi on muistettava, että teollisuudenalojen kilpailukykyä arvioidaan nyt maailmanlaajuisin perustein. Mikä tärkeintä, neljänneksi emme saa koskaan unohtaa, että kun puhutaan taloudesta, puhutaan ennen kaikkea ihmisistä. Tämä johtuu siitä, että jos talous voi hyvin, myös ihmiset ovat hyvinvoivia, jos taas ei, silloin asia on päinvastoin.

Jälkimmäiset kaksi huomautusta tarkoittavat, ettei eurooppalaisen teollisuuden kilpailukykyä saa tarpeettomasti vahingoittaa nyt, kun ajat ovat erityisen vaikeat eivätkä kansainväliset säännöt ja vaatimukset koske samoja teollisuudenaloja muissa maanosissa. Kaksi ensimmäistä huomautusta tarkoittavat, että tarvitsemme realistisen, toteuttamiskelpoisen ja näin ollen tehokkaan kansainvälisen sopimuksen, jossa ovat mukana paljon hiilidioksidipäästöjä aiheuttavat ja siten myös paljon hiiltä kuluttavat maat. Ilman tällaista sopimusta emme pysty tehokkaasti saavuttamaan lopullista tavoitetta eli kyseisten hiilidioksidipäästöjen vähentämistä.

Arvoisat puheenjohtajavaltion ja komission edustajat, hyvät kollegat, johtajuus tarkoittaa pohjimmiltaan sellaisten toimintamallien ehdottamista, joiden avulla saavutamme tavoitteemme. Loppu on lähes pelkkää mielikuvitusta.

**Justas Vincas Paleckis (PSE).** – (LT) Yksikään Euroopan unionin jäsenvaltioista ei ole vielä kohdannut saman mittaluokan ongelmia, joita Liettuan niskaan kaatuu vuoden kuluessa. Tarkoitin sähköntuotantoteollisuuden ongelmia. Liettuan liittymisestä EU:hun tehdyn sopimuksen mukaan Liettuan on suljettava Ignalinan ydinvoimala, joka tuottaa noin 70 prosenttia maan sähköntarpeesta. Komission ehdotuksessa Liettualle sallittiin kasvihuonekaasupäästöjen vähäinen lisäys vuoteen 2005 nähden, mutta ehdotuksessa ei oteta huomioon Ignalinan ydinvoimalan käytöstäpoiston vaikutuksia. Sen jälkeen Liettuan voimat tosiaankin tuottavat lähes kaksinkertaisen määrän kasvihuonekaasuja. Vuoden 2009 jälkeen Liettuasta tulee ainoa Euroopan unioni uusi jäsenvaltio, jolla ei ole päästölupia. Kaikella tällä on kielteisiä vaikutuksia teollisuuteen ja koko talouteen, kuten myös yksityiskäyttöihin. Sähkön hintojen on ennakoitu nousevan kaksinkertaisiksi tai enemmänkin nykyiseen verrattuna.

Fossiilisten energialähteiden käytön lisääminen kasvattaa päästöjä 5 miljoonalla tonnilla vuosittain. Siksi Liettua toivoo saavansa uuden voimalan rakentamiseen saakka vapautuksen, joka karkeasti arvioiden vastaa suuruudeltaan päästökauppajärjestelmän sääntöjen mukaisia vuosittaisia päästölupia, jotka eivät ole kaupattavissa. Ilmastonmuutospaketti on erittäin tärkeä ja arkaluonteinen asia. Ymmärrän, että jokaisella maalla on omat haasteensa ja erityispiirteensä. Olisi hyvin surullista, jos poikkeushakemukset kaataisivat tämän horjuvalla pohjalla olevan asiakirjan, joka on välttämätön Euroopalle ja koko maailmalle. Liettuan tilanne on kuitenkin todella vakava, ja myös ainutlaatuinen, sillä Liettuaa ei ole liitetty Länsi-Euroopan sähköverkkoon. Kehotan kolmikantaneuvottelujen osapuolia ottamaan tämän huomioon.

**John Bowis (PPE-DE).** – (EN) Arvoisa puhemies, kaikkien huomio on nyt kiinnittynyt keskeisiin kysymyksiin, ja mielestäni tämä on syy edistymiseemme. Arvoisat ministeri ja komission jäsen, ette ole kuitenkaan tänään kuulleet sitä ääntä, jota teidän mielestäni pitäisi kuunnella, ja se on alhaisen tulotason maiden ääni. Jotkut meistä ovat juuri palanneet AKT-valtioiden kokouksesta Papua-Uudesta-Guineasta, ja tiedämme, että alhaisen tulotason maat ovat aikaisemman kasvumme suurimpia uhreja ja tarvitsevat tukeamme.

Tyynenmeren saaret ovat kirjaimellisesti hukkumassa aaltoihin. Ilmaston lämpeneminen tuo mukanaan uusia tauteja ja hyttysiä, jotka levittävät alueelle malariala ja denguekuumetta. Palattuamme huomaamme saaneemme Euroopan syrjäisiltä merialueilta kirjeitä, joiden sisältö on pitkälti sama. He odottavat epätoivoisesti meidän toimivan heidänkin hyväkseen.

AKT-valtioiden kokouksessa tarkastelimme seurauksia, joita koituisi ilmastonmuutoksen estämisen ja hallinnan epäonnistumisesta. Vaikka saavuttaisimmekin 20 prosentin tavoitteen, seurauksena on vedensaannin heikkeneminen 25 prosentilla ja sadon pieneneminen 10 prosentilla. Lisäksi 50 miljoonaa ihmistä enemmän altistuu malarialle ja 10 miljoonaa ihmistä enemmän rannikkoalueiden tulville, ja hengityselin-, sydän- ja verisuonisairaudet, vektorivälitteiset taudit, ihosyöpä ja näköongelmat lisääntyvät tuntuvasti.

Jos he kaatuvat, kaadumme mekin. Heidän sairautensa ovat jo meidän sairauksiamme. Heidän muuttoliikkeestään tulee meidän muuttoliikkeemme. Heidän epätoivonsa saattaa synnyttää lisää epätoivoa, kun he virtaavat meidänkin rajojemme yli, ja yhtä paljon itsemme kuin heidän takiaan heitä on autettava edistymään, ja nopeasti sittenkin.

**Britta Thomsen (PSE).** – (DA) Arvoisa puhemies, arvoisa komission jäsen, hyvät kollegat, aluksi haluan kiittää esittelijäämme Claude Turmesia hänen vaikuttavasta työstään uusiutuvista energialähteistä annetun direktiivin parissa. Samoin haluan kiittää parlamentin lukuisia sihteeristöjä, asiantuntijoita ja avustajia. Valitettavasti emme pystyneet saamaan neuvoston kanssa käytyjä neuvotteluja päätökseen yön aikana, vaikka parlamentti pyrki omasta puolestaan yhteisymmärrykseen, ja olimme valmiita tekemään myönnytyksiä. Kuten tiedätte, riitaan tarvitaan kuitenkin aina kaksi osapuolta, samoin kuin yksimielisyys edellyttää kahta sovinnonhaluista osapuolta. Koska toimin tämän direktiivin esittelijänä Euroopan parlamentin sosialidemokraattisessa ryhmässä, olin jo etukäteen iloinnut seisovani täällä tänä aamuna valmiiksi neuvottelun paketin kanssa. Paketin, johon olimme selvästi painaneet leimamme. Tämä direktiivi mullistaa Euroopan energiapolitiikan. Sen avulla pääsemme eroon yli sata vuotta jatkuneesta öljy- ja kaasuriippuvuudesta. Riippuvuudesta, joka on vahingoittanut ympäristöämme ja aiheuttanut sotia, levottomuutta ja eriarvoisuutta kaikkialla maailmassa. Siksi on välttämätöntä, että viimeistelemme nyt tämän sopimuksen pienintä yksityiskohtaa myöten.

Olemme jo huolehtineet siitä, että ajoneuvojen biopolttoainetuotannolle määrätään selvät ja varmat kestävyyskriteerit. Olemme huolehtineet siitä, että rakennusten suuri energiankulutus saadaan aisoihin ja että tuulturbiinien ja aurinkokennojen valmistajat saavat takeet EU:n investoinneista uusiutuviin energialähteisiin. Viimeinen kompastuskivi on se, että emme voi toteuttaa kaikkia vuodeksi 2020 asetettuja sitovia tavoitteita. Ongelmana on se, että yksi ainoa jäsenvaltio estää sopimuksen. Voin siis ainoastaan vedota

voimakkaasti neuvostoon, että se arvioisi kantansa uudelleen ja antaisi siten Euroopalle mahdollisuuden saada sen kipeästi tarvitseman energiasopimuksen.

**Gunnar Hökmark (PPE-DE).** – (SV) Arvoisa puhemies, yksi Euroopan ja Euroopan unionin tärkeimmistä tehtävistä on nyt varmistaa, että saamme kansainvälisen sitoumuksen vakavasta suhtautumisesta ilmastopolitiikkaan liittyviin maailmanlaajuisiin tavoitteisiin. Puheenjohtajavaltio Ruotsin tärkeimpiin tehtäviin kuuluu myös varmistaa, että tämä kansainvälinen sitoumus annetaan Kööpenhaminan ilmastokokouksessa.

Mielestäni näiden asioiden käsittelyn yhteydessä voi olla tärkeä muistaa, että onnistuminen Kööpenhaminassa ja laaja kansainvälinen sitoumus merkitsevät paljon enemmän kuin parhaillaan käsittelemämme paketin lukuisat yksityiskohdat. Siksi on niin tärkeää varmistaa, että saamme nyt aikaan sellaisen ilmastomuutospaketin, joka täyttää asettamamme tavoitteet.

Mielestäni on tärkeää, että suhtaudumme käytännöllisesti erilaisiin keinoihin. Jos suhtaudumme erilaisiin keinoihin käytännöllisesti ja samalla huolehdimme tavoitteiden saavuttamisesta, varmistamme myös saavamme laajan tuen välttämättömille toimille ja takaamme, että eri jäsenvaltiot haluavat pysyvästi noudattaa antamiaan erilaisia sitoumuksia. Tämä on kaikkein tärkeintä, ja tästä lähtökohdasta käsin jatkamme lukuisia erityyppisiä toimia.

Korostaisin, että yksi asia on myös tehtävä selväksi, nimittäin se, että meidän on aina mahdollistettava parhaita tuloksia tuottavien aloitteiden toteuttaminen. Tämä tarkoittaa, että meidän sallittava investointien tekeminen muihin maihin, joista saadaan eniten tuloksia. Tämä ei tarkoita oman vaatimustasomme laskemista, mutta on olennaista ymmärtää, että meidän on kiinnitettävä huomiota siihen, mitä voimme tehdä muiden maiden auttamiseksi.

Lopuksi totean, että huutokaupoista saatavat varat olisi annettava jäsenvaltioille eri maissa toteutettavia lukuisia toimenpiteitä varten.

**Dorette Corbey (PSE).** – (NL) Arvoisa puhemies, tunteet käyvät kuumina ilmastomuutospaketin viimeistelyn yhteydessä. Joidenkin mielestä ilmastokysymykset saisivat odottaa ainakin siihen saakka, kunnes kriisi on ohi, mutta se ei ole hyvä ajatus. Ensinnäkin on aivan välttämätöntä, että toteutamme viipymättä toimia estääksemme ilmaston lämpenemisen, jonka sanotaan olevan arvioitua nopeampaa. Toiseksi öljy on loppumassa. Kestävän energiahuollon edistämiseksi on todellinen tarve. Kolmanneksi tehokas ilmastopolitiikka on hyvä keino lamaa vastaan.

Kestävään energiaan, ympäristöystävälliseen energiainfrastruktuuriin ja rakennusten energiatehokkuuteen tehdyt investoinnit luovat miljoonia työpaikkoja, eikä tätä pidä väheksyä. Meidän on luonnollisesti varmistettava, etteivät teräs-, paperi- ja autoteollisuuden työpaikat häviä ulkomaille. Tämänhetkisen tilanteen valossa paketti on menossa oikeaan suuntaan, vaikka onkin varmistettava, ettei se jää vain tyhjäksi kuoreksi.

Voimme joka tapauksessa olla tyytyväisiä polttoaineita koskevasta direktiivistä saavutettuun yhteisymmärrykseen. Polttoaineketjun (*well-to-wheel*) analyysiin perustuva hiilidioksidipäästöjen vähentäminen 10 prosentilla on myönteinen ja vahva näyttö erityisesti tällaisena aikana, kun öljy-yhtiöt kuluttavat yhä enemmän energiaa bensiinin ja dieselöljyn tuottamiseen. Polttoainedirektiivi antaa näin ollen merkittävän sysäyksen päästöjen ja pakokaasujen maailmanlaajuiselle vähentämiselle, sähkön käytön lisäämiselle maantieliikenteessä ja tiukkojen kestävyyskriteerien mukaisten tehokkaampien biopolttoaineiden valinnalle. Näillä teoilla Eurooppa näyttää esimerkkiä. Myös Yhdysvalloissa on tehty samankaltaisia aloitteita, ja bensiinin jälkeinen aikakausi on nyt näköpiirissä.

**Karl-Heinz Florenz (PPE-DE).** – (DE) Arvoisa puhemies, suuret kiitokset komissiolle ja myös neuvostolle tämän ilmastopaketin esittämisestä meille. Mielestäni tässä paketissa ei pitäisi muuttaa ainoatakaan lukua, tavoitetta tai edes prosenttimäärää. Arvoisa neuvoston puheenjohtaja, tiedän silti liiankin hyvin, että meillä on hyvin vähän aikaa. Minulla ei kuitenkaan ole tänään aikaa vastata tähän kahdessa minuutissa.

Tarkastelin mielelläni yhtä seikkaa, joka on teille tuttu: haluaisin kiinnittää Euroopan unionin huomion siihen, pitäisikö tarkoin määrätty päästöoikeuksien huutokauppa todellakin aloittaa suoraan päästä vuonna 2013, kun tiedämme varsin hyvin, ettei amerikkalaisilla, intialaisilla ja kiinalaisilla kumppaneillamme ole tällaisia välineitä siihen mennessä. Ehdotan, että nämä asetukset annettaisiin Kioton II pöytäkirjassa tai Kööpenhaminassa, ja aloittaisimme huutokaupan Euroopassa sinä päivänä, jolloin Kööpenhaminan tai Kioton pöytäkirja hyväksytään.

Pyydän, ettette veisi yrityksiltä sitä pääomaa, jota ne eivät tällä hetkellä saa pankeilta. Tarvitsemme tätä pääomaa täyttääksemme päästökiintiöt. Tämä on erityistavoitteemme – vieläpä vuoteen 2012 mennessä. Mielestäni EU tekee väärin lähettäessään eurooppalaisen teollisuuden maailmanmarkkinoille lyijykengissä, kun amerikkalaiset kumppanimme ovat lenkkitosuilla Intiassa. Se ei ole reilua. Emme saa antaa sen tapahtua. Kaikilla on oltava samanlaiset edellytykset. Puhun kiihkeästi tämän puolesta juuri siksi, että tavoitteet saavutettaisiin.

Minusta on ilmiselvää, että tarvitsemme rahaa saadaksemme hyvitystä myös Euroopan ulkopuolella, Latinalaisen Amerikan maissa. Se on täysin päivänselvää. Päästökaupan välineistä olisi kuitenkin tehtävä sellaiset, että teollisuudella on yhtäläiset edellytykset. Kannatan tätä yhtäkään parametria muuttamatta. Halusin korostaa tätä, sillä parlamentissa on ihmisiä, jotka vihjaavat, että halusimme muuttaa tavoitteita. Arvoisa komission jäsen Stavros Dimas, sitä emme halua.

**Åsa Westlund (PSE).** – (SV) Arvoisa puhemies, neuvosto ja parlamentti neuvottelevat sittenkin parhaillaan ilmastomuutospaketista. Vaikka paketin saaminen valmiiksi ennen joulua olisikin yhteistyön kannalta suurenmoinen saavutus, todettakoon, että olen erittäin huolissani neuvottelujen saamasta käänteestä. Viimeisimpien tutkimusten mukaan meidän olisi vähennettävä päästöjä *enemmän* kuin ilmastomuutospaketissa määrätään. Silti ministerineuvosto, ja varsinkin muutamat siinä edustettuina olevat oikeistohallitukset pyrkivät vesittämään paketin.

Lisäksi panen ruotsalaisena raskain sydämin merkille, että Ruotsin konservatiivijohtoinen hallitus kuuluu niihin keskeisiin toimijoihin, jotka estävät EU:ta viemästä ilmastomuutospakettia eteenpäin. EU:n on toteutettava suurin osa päästövähennyksistä omalla alueellaan monistakin syistä: ensinnäkin siksi, että olemme moraalisesti vastuussa omien päästöjemme vähentämisestä. Toiseksi siksi, että ottamalla ohjat käsiimme ja osoittamalla, että päästöjen vähentäminen ei ole ristiriidassa nopean talouskasvun kanssa, saamme muut maat sitoutumaan kansainväliseen ilmastomuutossopimukseen. Kolmanneksi siksi, että käytössä on oltava kannustimia, jos teollisuutemme on määrää kehittää tulevan kilpailukykyämme turvaamisen kannalta välttämätöntä uutta ympäristöystävällistä teknologiaa.

Siksi kehotan parlamenttia vastustamaan Ruotsin hallituksen kantaa ja vaatimaan, että pääosa päästövähennyksistä toteutetaan Euroopassa ja lisäksi vaatimaan, että osa päästökaupasta saaduista tuloista annetaan kehityksmaille. Silloin olemme uskottavia ja saamme laadittua kansainvälisen ilmastopöytäkirjan Kööpenhaminassa syksyllä 2009.

**Paul Rübigen (PPE-DE).** – (DE) Arvoisa puhemies, haluan kiittää neuvoston puheenjohtajaa Jean-Louis Borloota. Torjutte työttömyyttä ja köyhyyttä lähikuukausina ja -vuosina. Siksi tarvitsemme järkevän paketin. Hiilivuotoja aiheuttava teollisuus ei tarvitse jopa täysin maksutta jaettavia päästöoikeuksia, vaan tarvitsemme täysiä päästöoikeuksia ja ennalta määriteltyjä viitearvoja. Niille yrityksille, joissa ei ole hiilivuotojen riskiä, sopii mielestäni parhaiten 20/20-ratkaisu, jotta voimme aluksi lisätä päästöoikeuksia 20 prosenttia ja myös saavuttaa tavoitteen 20 prosentin lisäyksillä.

Haluamme myös vapauttaa tästä pienet ja keskisuuret yritykset, toisin sanoen varsinkin ne yritykset, joiden päästöt ovat 25 000 tonnia, nostamalla ne 50 000 tonniin. Siten vapautuksen saisi edelleen 80 prosenttia pk-yrityksistä, jotka aiheuttavat vain 27 prosenttia hiilidioksidipäästöistä. Meidän olisi myös toteutettava toimia säilyttääksemme varat yrityksissä sen sijaan, että verotamme niitä ja lähetämme ne ulkomaille. Varoja tarvitaan kipeästi yrityksissä, jotta pystytään edistämään innovaatioita ja tutkimusta. Pyydän myös varmistamaan, että poistojen vähentäminen on mahdollista, jotta yritykset voivat sijoittaa näille aloille nopeasti ja ajoissa.

Kansainvälisen sopimuksen sanamuodossa on myös täsmennettävä 30 prosentin olevan yläraja eikä absoluuttinen luku. Tarvitsemme myös selvän käsityksen kansainvälisen sopimuksen välttämättömyydestä sisällöstä. Lämpöpumpuista puheen ollen toivoisin meidän todellakin varmistavan, että myös ilmalämpöpumput sisällytetään sopimukseen vastaavalla tavalla, koska siten pystymme niiden ja aurinkoenergian avulla luonnollisesti vähentämään suuren määrän hiilidioksidipäästöjä.

Pyydän myös, että atomienergiaa koskevat kansainväliset turvallisuusnormit tehdään pakollisiksi Euroopan ydinteollisuudessa ja että Eurooppaan saataisiin riippumattomia sääntelyviranomaisia, jotka voivat myös osallistua päätöksentekoon muissa jäsenvaltioissa turvallisuuden varmistamiseksi EU:ssa.

**Gyula Hegyi (PSE).** – (EN) Arvoisa puhemies, monet uusista jäsenvaltioista, vähensivät kasvihuonekaasupäästöjään, kuten Unkarikin 1980-luvun lopun ja vanhanaikaisen teollisuuden romahtamisen jälkeen. Kyseisen prosessin takia joka kuudes unkarilainen – noin 1 000 000 ihmistä – menetti työpaikkansa.

Koska vähennyksen perusteena nykyisessä ehdotuksessa on vuosi 2005 eikä vuosi 1990, jotkut vanhoista jäsenvaltioista voisivat nostaa päästöarvojaan seuraamuksitta. Tämä on erittäin epäoikeudenmukaista uusia jäsenvaltioita kohtaan. Tarvitsemme oikeudenmukaisen hyvityksen taloutemme kärsimistä tappioista.

Monissa uusissa jäsenvaltioissa kaukolämpö on pääasiassa sosiaalinen kysymys. Ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan päätös kaukolämmön tuotantoon annettavista maksuttomista päästöoikeuksista päästökauppajärjestelmässä on meille olennaisen tärkeä, ja tästä saavutuksesta on pidettävä kiinni myös kolmikantaneuvotteluissa.

Mielestäni hiilidioksidin talteenoton ja varastoinnin pitäisi tapahtua markkinoiden ja kilpailun ehdoilla. Koska tämä on uusinta ja erittäin kallista teknologiaa, sen tukemista julkisista varoista on harkittava huolellisemmin.

Viimeiseksi huomautan, että ilman asianmukaista seuraamusjärjestelmää koko paketti kaatuu. Ellemme pakota jäsenvaltioita noudattamaan päästörajoja, kaikki yrityksemme ovat turhia. Siksi kehotan Euroopan parlamenttia vaatimaan, että pidämme kiinni seuraamusjärjestelmää koskevista tuloksista, sillä ilman seuraamusjärjestelmää järjestelmä on täysin toimimaton.

**Puhemies.** – (PT) Hyvät kollegat, pyydän huomiotanne. Vaikka keskustelu onkin päättymäisillään, minun on keskeyttävä se ymmärrettävistä syistä. Esityslistalla on seuraavana juhlaistunto klo 11.30, jossa puhuu hänen pyhyytensä Dalai Lama, ja tämä keskustelu jatkuu juhlaistunnon jälkeen. Puhujalistani mukaan jäljellä on enää kaksi puhujaa sekä ne, jotka haluavat käyttää puheenvuoron *catch-the-eye*-menettelyn nojalla, sekä neuvoston ja komission edustajat. Päätettyämme keskustelun ilmasto- ja energiapakettia koskevien neuvottelujen vaiheesta toimitamme äänestyksen tavanomaiseen tapaan.

(Keskustelu keskeytettiin klo 11.30 juhlaistuntoa odotettaessa.)

#### **Puhetta johti**

*puhemies* **Hans-Gert PÖTTERING**

### **4. Juhlaistunto - Dalai Lama**

**Puhemies.** – (DE) Hyvät parlamentin jäsenet, on suuri ilo ja kunnia toivottaa hänen pyhyytensä Dalai-lama XIV tänään tervetulleeksi Euroopan parlamentin täysistuntoon. Odotamme innokkaasti, että kerrotte meille tänään Euroopan parlamentin täysistunnossa ajatuksianne Euroopan kulttuurienvälisen vuoropuhelun teemavuodesta ja tämän vuoropuhelun merkityksestä rauhalle ja kansainväliselle yhteisymmärrykselle.

Vuonna 2008 meillä oli jo kunnia ottaa vastaan kristinuskon, juutalaisuuden ja islamin edustajia täällä parlamentissa, ja tänään meillä on tilaisuus kuulla buddhalaisuuden tärkeintä edustajaa. Teidän pyhyyttenne, tällä kertaa muistamme ennen kaikkea Mumbain veristen iskujen uhreja ja Intian asukkaita – sen maan asukkaita, jossa elätte maanpaossa. Juuri tällaisena hyvin haasteellisena aikana teidän kaltaisenne uskonnolliset johtajat, jotka puhuvat vuoropuhelun, rauhan ja sovinnon puolesta, voivat antaa olennaisen panoksen yhteiskuntaelämäämme.

Euroopan parlamentti on aina pyrkinyt puhumaan ihmisoikeuksien ja ihmisarvon puolesta. Uskonnon harjoittaminen ja uskonnollinen ilmaisunvapaus ovat suoraan yhteydessä ihmisen identiteettiin ja ovat siksi erottamaton osa ihmisarvoa. Tätä taustaa vasten Euroopan parlamentti on pyrkinyt jatkuvasti kiinnittämään huomiota tiibetiläisten ihmisoikeuksiin.

Teidän pyhyyttenne, puhuessanne Euroopan parlamentissa Strasbourgissa vuonna 1988 mainitsitte Tiibetin viisikohtaisen rauhansuunnitelman. Vierailitte parlamentissa myös vuosina 2001 ja 2006. Näinä vuosina Euroopan parlamentti antoi useita päätöslauselmia, joissa se pyysi Kiinan hallitusta käynnistämään välittömästi järkevän vuoropuhelun ja kunnioittamaan tiibetiläisten kulttuuri-identiteettiä ja uskonnollista identiteettiä sekä ihmisoikeuksia. Haluan Euroopan parlamentin puolesta jälleen korostaa, että Euroopan parlamentti tunnustaa Kiinan alueellisen yhtenäisyyden ja Tiibetin osana sitä. Aiomme kuitenkin aina puolustaa tiibetiläisten oikeutta toteuttaa kulttuuri-identiteettiään ja uskonnollista identiteettiään. Puolustamme aina tätä oikeutta.

(Suosionosoituksia)

Lhasassa ja muissa kaupungeissa 10. maaliskuuta alkaen jatkuneet tapahtumat osoittavat asianmukaisen vuoropuhelun olevan aivan välttämätöntä. Sen avulla pyritään kaikkien osapuolten kannalta oikeudenmukaiseen ja kestäväan ratkaisuun kunnioittaen Tiibetin kulttuuria, uskontoa ja identiteettiä.

Siksi olemme syvästi huolissamme siitä, että erityislähettiläidenne ja Kiinan valtiollisten instituutioiden välillä vuonna 2002 käynnistyneet neuvottelut eivät ole vielä tuottaneet tuloksia. Odotamme, että tulevat neuvottelut tuottaisivat pikaisesti toivottuja tuloksia.

Kiina on merkittävä kansakunta ja Euroopan unionin tärkeä kumppani. Kiinan kanssa käymässämme vuoropuhelussa meillä on velvollisuus avoimesti ja vilpittömästi puolustaa yhteisiä arvojamme: demokratiaa, oikeutta, ihmisoikeuksia ja mielipiteenvapautta, joiden perusta on ihmisarvon kunnioittamisen keskeinen periaate.

Hyvät parlamentin jäsenet, jos lakkaisimme puolustamasta näitä periaatteita, luopuisimme toivosta. Mainitsin nämä periaatteet myös eilen keskustellessani Euroopan unionissa olevan Kiinan edustajan kanssa.

Teidän pyhyyttenne, kuten joitakin vuosia sitten totesitte, jokaisen meistä on opittava työskentelemään paitsi itsensä, perheensä ja oman kansakuntansa hyväksi, myös koko ihmiskunnan hyväksi.

Teidän pyhyyttenne, olette merkittävä vuoropuhelun puolestapuhuja. Väkivallattomuuttenne on erinomainen esimerkki kantaa ottavasta, rauhanomaisesta omistautumisesta arvokkaalle asialle, ja olemme ylpeitä, että puhutte Euroopan parlamentille tänään.

Minulla on suuri ilo kutsua teidät nyt puhumaan meille.

*(Suosionosoituksia)*

**Hänen pyhyytensä Dalai-lama XIV.** – (EN) Teidän ylhäisyyttenne, arvoisa puhemies Hans-Gert Pöttering, arvoisat parlamentin jäsenet, hyvät kuulijat.

On suuri kunnia puhua teille tänään, ja kiitän teitä kutsusta.

Ollessani täällä edellisen kerran pidin puheeni tiibetiksi ja luin sen jälkeen englanninkielisen käännöksen. Minusta se oli ajantuhlausta, joten tänään kirjallinen tiedotteeni on jo jaettu. En aio toistaa sen sisältöä. Tosiasiassa siinä on joitakin sanoja, joita en osaa ääntää kunnolla, joten on parempi jättää se lukematta! Olen jo maininnut pääkohdat kirjallisessa tiedotteessani, joten en halua toistaa näitä asioita.

Olen vain yksi ihminen 6 miljardin ihmisen joukossa. Siinä mielessä uskoakseni jokainen ihminen haluaa onnellisen, menestyksekkään elämän. Ihonväristä, kansallisuudesta, uskonnollisesta vakaumuksesta tai sosiaalisesta asemasta riippumatta me kaikki haluamme onnellisen elämän, menestyksekkään elämän, ja meillä kaikilla on oikeus siihen.

Ihmisenä uskon – ja vuosien ajan monet ystäväistäni ovat yhtyneet näkemyksiini ja tunteisiini – että nykyaikana korostetaan liiaksi aineellisten arvojen merkitystä. Olemme tavalla tai toisella sivuuttaneet sisäiset arvomme. Juuri tästä syystä, vaikka olemmekin aineellisesti pitkälle kehittyneitä, olen huomannut, että on vielä paljon ihmisiä – jopa miljardöörejä – jotka ovat upporikkaita, mutta henkilökohtaisella tasolla onnettomia.

Niinpä yksi tärkeimmistä onnellisuuden tai iloisuuden osatekijöistä liittyy hyvin pitkälti mielenrauhaan, levolliseen mieleen. Mielestäni myös liika stressi, epäluulo, kunnianhimo ja ahneus ovat niitä tekijöitä, jotka tuhoavat sisäisen rauhamme. Jos siis haluamme saavuttaa onnellisen elämän, ei ole mitään järkeä vähätellä sisäisiä arvojamme.

Sisäiset arvot eivät välttämättä ole peräisin uskonnollisista opetuksista, vaan nähdäkseni ne ovat yksinkertaisesti synnynnäinen biologinen tekijä. Lämminsydämys tai vastuuntunto ja yhteisöllisyys ovat synnynnäisiä ominaisuuksia, koska olemme sosiaalisia eläimiä.

Kutsun tätä tavallisesti ”maalliseksi etiikaksi”, ja se on onnellisen elämämme ja mielenrauhamme perusta. Yleensä korostan mielenrauhan edistämistä maallisin keinoin: maallinen menetelmä tarkoittaa terveen järjen käyttöä sekä yhteisen kokemuksen ja uusimpien tutkimustulosten hyödyntämistä.

Mielenrauha on aivan olennaista myös ruumiilliselle hyvinvoinnillemme. Haluan havainnollistaa tätä pienellä esimerkillä omasta elämästäni. Minulle tehtiin hiljattain sappirakon poistoleikkaus. Niinpä, toisin kuin edellisellä vierailullani parlamentissa, minulla on samat kasvat, mutta yksi elin vähemmän! Mutta sen jälkeen olen voinut hyvin ja olen varsin hyvässä kunnossa!

(Naurua)

Vakavasti puhuen minulla oli leikkauksen aikana ja sen jälkeenkin varsin vakavia komplikaatioita. Yleensä sappirakon poisto kestää 15–20 minuuttia, mutta minulla se kesti kolme tuntia komplikaatioiden takia. Leikkauksen jälkeen olin kuitenkin täysin toipunut viikossa. Niinpä lääkärit olivat hieman yllättyneitä. Kerroin heille, ettei minussa ole mitään erikoista. En pysty ihmetekoihin eikä minulla ole parantavia voimia. Jos pystyisin ihmetekoihin tai minulla olisi parantavia voimia, en olisi tarvinnut leikkausta ensinkään. Pelkästään se tosiasia, että minut leikattiin, tarkoittaa etten pysty ihmetekoihin, eikä niin? Mutta olen todellakin sitä mieltä, että mielenrauhalla on osuutensa nopeassa toipumisessa.

Niinpä olenkin ensisijaisesti sitoutunut edistämään inhimillisiä arvoja.

Toisella sijalla on uskonnollisen sopusoinnun edistäminen. Mielenrauhasta puheen ollen kaikkien tärkeimpien uskontojen sanomaan sisältyy ohjeita mielenrauhan saavuttamiseksi. Etenkin silloin, kun koemme vaikeita tilanteita tai toivottomuutta, usko antaa meille sisäistä voimaa ja toivoa.

Niinpä kaikki merkittävät uskonnolliset perinteet jakautuvat pohjimmiltaan kahteen ryhmään: teistisiin uskontoihin ja ei-teistisiin uskontoihin. Buddhalaisuus kuuluu ei-teistisiin uskontoihin. Buddhalaisuus ja jainalaisuus ovat molemmat osa intialaista perinnettä. Näissä erilaisissa filosofioissa ja lähestymistavoissa on viime kädessä sama sanoma, sama käytäntö: rakkauden teot, myötätunto, anteeksianto, tyytyväisyys ja itsekurin harjoittaminen.

Niinpä kaikilla merkittävillä uskonnollisilla perinteillä on samat mahdollisuudet, mutta ne ovat lähtöisin eri paikoista ja eri ihmisiltä, joilla on erilainen henkinen mielenlaatu. Tarvitsemme erilaisia katsantokantoja. Teistinen filosofia ja ei-teistinen filosofia ovat kehittyneet, mutta sillä ei ole merkitystä. Näillä filosofioilla on merkitystä, mutta tärkeintä on todellinen tarkoitus, todellinen sanoma. Siinä suhteessa kaikissa uskonnollisissa perinteissä on sama sanoma, sama käytäntö ja sama vaikutus.

Niinpä sopusointu erilaisten uskonnollisten perinteiden välillä on täysin mahdollinen. Ja silti – ei vain menneisyydessä, vaan nykyäänkin – uskonnon nimissä sattuu yhä selkkauksia. Uskonnollisen sopusoinnun edistämiseksi on siis ponnisteltava erityisesti.

Tämä saattaa olla sivuseikka, mutta nähdäkseni parlamentin jäsenistä suuri osa on naisia. Käsitykseni mukaan (enkä sano tätä vain lepytelläkseni täällä olevia naisia) ihmiskunnan historian varhaisvaiheissa ei tunnettu johtajuuden käsitettä. Kaikki perheenjäsenet ja yhteisön jäsenet tekivät yhteistyötä metsästäen tai keräten hedelmiä ja muuta sellaista, ja kaikki jaettiin tasan. Lopulta väkiluku kasvoi. Sitten alkoi esiintyä varastelua, uhkailua ja muuta senkaltaista, ja niin sai alkunsa johtajuuden käsite.

Tuohon aikaan älyllä ei ollut niin suurta merkitystä. Tärkeintä oli fyysinen voima, kuten muillakin eläimillä. Pidän tätä syynä miesten valta-aseman muodostumiseen.

Koulutuksen ansiosta aivot kehittyivät ja älystä tuli myöhemmin fyysistä voimaa tärkeämpää. Niinpä miehillä ja naisilla oli jotakuinkin yhtä suuri merkitys. Ja niinpä monet parlamentin jäsenistä ovat naisia – jotkut varsin kauniita!

(Naurua ja suosionosoituksia)

Kuten jo aiemmin mainitsin, tällä vuosisadalla, nykyaikana, on edistettävä inhimillistä myötätuntoa, rakkautta ja lämminsydämyyttä. Tässä suhteessa – luullakseni biologisten tekijöiden takia – naiset reagoivat herkemmin muiden kärsimykseen. Oletteko samaa mieltä?

(”Kyllä”-huutoja)

Tätä pitäisi kai kysyä miehiltä eikä naisilta.

Aikaa ei ole paljon, mutta kerron lyhyen tarinan. Kerran eräällä pitkällä, 8–9 tuntia kestäneellä yölennolla Intiasta toiseen maahan huomasin pariskunnan, jolla oli kaksi pientä lasta, toinen luullakseni kuusi- tai seitsenvuotias, toinen aivan pieni. Pienempi lapsista häiritsi vanhempiaan oikeastaan koko yön. Alussa isäkin huolehti tuosta pienestä pojasta tai työstä. Parin tunnin kuluttua isä vain nukkui. Äiti kuitenkin hoiti noita tuhmia lapsia tauotta läpi yön. Hän huolehti heistä koko ajan kaikin tavoin, ja seuraavana aamuna huomasin äidin silmien olevan punaiset. Tämä on yksi esimerkki siitä, että naiset ovat herkempiä aistimaan muiden kärsimyksen.

Niinpä emme tässä vaiheessa tarvitsekaan vain älyä ja ideoita, vaan myös lämminsydämyä. Tällaisina aikoina naisilla on mielestäni erityinen rooli. Siksi olen hyvin iloinen nähdessäni täällä paljon naisia. Olen todennut tämän monissa yhteyksissä, ja halusin vain tuoda sen nyt julki.

Seuraavaksi käsittelen Tiibetin-kysymystä.

*(Suosionosoituksia)*

Pohjimmiltaan jotkin Kiinan viranomaiset pitävät lähestymistapaamme samanlaisena kuin separatistisilla liikkeillä, mutta se ei ole sitä. Tämä on täysin väärin. Jokainen tietää, että tavoittelemme oman etumme vuoksi todellista autonomiaa Kiinan kansantasavallan sisällä. Tiibet on aineellisesti takapajuinen – vaikka se tietenkin on henkisesti edistynyt – joten nykyään jokainen tiibetiläinen toivoo Tiibetin nykyaikaistuvan. Näin ollen aineellisen kehityksen kannalta on oman etumme mukaista pysyä osana suurta kansakuntaa – Kiinan kansantasavaltaa.

Haluan ensiksikin tehdä täysin selväksi, että lähestymistapamme ei ole separatistinen. Jotkin oikeudet, joita olemme Kiinan viranomaisilta pyytäneet, on oikeastaan jo taattu tai mainittu Kiinan perustuslaissa, kuten myös jotkin vähemmistöjen oikeudet.

Toinen asia, jonka haluan tehdä selväksi kannattajillemme, on se, että kun näytätte kannatuksenne ja ilmaisette huolenne Tiibetin kysymyksestä, tuntuu joistakin kiinalaisista siltä, että teillä on jotain Kiinaa vastaan. Tämä on täysin väärin. Tosiasiassa yritämme antaa panoksemme sopusointuisen, vakaan ja yksimielisen yhteiskunnan edistämiseksi. Selvästikin kyse on terveestä järjestä, yhteisestä kokemuksesta: miten yksimielisyys ja sopusointu voitaisiin saavuttaa pelon ja aseiden voimalla? Se on epäjohdonmukaista. Todellinen sopusointu ja yksimielisyys syntyvät ainoastaan luottamuksesta ja keskinäisestä kunnioituksesta.

Kerron yhden esimerkin. Koska emme tavoittele itsenäisyyttä ja pidämme tiukasti kiinni väkivallattomuuden periaatteista, jotkut Xinjiangissa asuvat ystävämmme, jotka myös puolustavat oikeuksiaan, pitävät nyt meidän lähestymistapaamme tehokkaampana.

Vuosia sitten tapasin joitakin Xinjiangin asukkaita – en muista yksittäisiä nimiä – jotka todella taistelivat itsenäisyydestä ja tarvittaessa turvautuivat jopa väkivaltaan. Se on heidän näkemyksensä. Sitten sanoin näille ihmisille, että ainakaan me tiibetiläiset emme tavoittele irtautumista Kiinasta ja noudatamme tiukasti väkivallattomuutta.

Useimmat Xinjiangin asukkaat ovatkin nyt kanssamme samaa mieltä siitä, että lähestymistapamme on realistinen ja paras. Todellisuudessa lähestymistapamme antoi lisää rohkeutta noille ihmisille, jotka kerran turvautuivat väkivaltaan eivätkä hyväksyneet meitä.

Autamme rakentamaan tervettä, sopusointuista yhteiskuntaa.

Me ja kannattajamme emme siis ole kiinalaisia, Kiinaa tai Kiinan hallitusta vastaan. Itse asiassa autamme heitä. Totalitaarisissa järjestelmissä on tietenkin paljon varjopuolia, kuten suljettu yhteiskunta, sananvapauden puute ja lehdistönvapauden puute. Vaikeuksia siis varmasti tulee.

Tiibetiläinen sanonta kuuluu: ”Jos olet todella läheinen ystävä, kerro hänelle selvästi hänen virheensä”. Euroopan unionin on tietenkin hyvin tärkeää säilyttää tiiviit suhteet Kiinan kansantasavaltaan, mutta samalla teidän pitäisi tuoda esiin nuo varjopuolet ja virheet.

Minulla ei ole paljon aikaa. Eilen tapasin joitakin tiibetiläisten tukiryhmiä, joihin kuuluu Euroopan parlamentin jäseniä. He kertoivat aikovansa paastota 24 tuntia. On erittäin hyvä, jos jotkut noista ihmisistä aikovat paastota. Arvostan sitä suuresti. Niinpä vastasin heti, että mekin aiomme paastota. Itse en buddhalaismunkkina enää aterioi lounaan jälkeen, joten ajattelin, että minun olisi käytännöllisempää aloittaa paastoaminen aamiaisen jälkeen. Niinpä aloitin tänä aamuna paaston aamiaisen jälkeen. Buddhalaismunkille aamiainen on erittäin pyhä asia, sillä syön aina herättyäni, koska olen silloin aina nälkäinen. Olen siis tänään syönyt aamiaista ja paastoan huomiseen aamiaiseen saakka määrätietoisesti yhdessä teidän kanssanne.

Suuret kiitokset.

*(Parlamentti osoitti puhujalle suosiota seisaallaan.)*

**Puhemies.** – (EN) Teidän pyhyyttenne, teidät tunnetaan vuoropuhelustanne. Minulla on Euroopan parlamentista 29 vuoden kokemus, mutta en ole koskaan ollut sellaisessa tilanteessa, että puhuja kävisi



vuoropuhelua parlamentin kanssa. Jos kenelläkään maailmassa – Kiinan hallitus mukaan luettuna – on pienintäkään epäilystä siitä, että teidät tunnetaan vuoropuhelustanne, tämänpäiväinen puheenne todisti sen.

*(Voimakkaita ja jatkuvia suosionosoituksia)*

Euroopan parlamentin puolesta minulla on kunnia kiittää teitä läsnäolostanne tänään, ja olen kiitollinen siitä, että olette jälleen terve. Olette osoittanut olevanne jälleen terve leikkauksenne jälkeen, mutta emme koskaan kuvitelleet, että kertoisitte meille kaikista kokemuksistanne. Tämä osoittaa luottamuksenne Euroopan parlamentin jäseniä kohtaan. Poliittinen ja inhimillinen sanomanne meille oli selvä. Haluan kiittää teitä Euroopan parlamentin puolesta näistä sanomista, ja kiitämme teitä erinomaisesta huumorintajustanne.

Hyvät kollegat, mielestäni meillä on nyt velvollisuus auttaa hänen pyhyttään Dalai-lama XIV:ää varmistamaan, että hänen kansansa, tiibetiläiset, saavat hyvän tulevaisuuden ja voivat elää oman kulttuurinsa ja uskontonsa parissa. Teidän pyhyttenne, Euroopan parlamentti on tukenanne. Kiitos läsnäolostanne ja kiitos puheestanne.

*(Voimakkaita ja jatkuvia suosionosoituksia)*

### **Puhetta johti**

*varapuhemies* **Martine ROURE**

## **5. Ilmasto- ja energiapakettia koskevien neuvottelujen vaihe (jatkoa keskustelulle)**

**Puhemies.** – (FR) Jatkamme keskustelua ilmasto- ja energiapakettia koskevien neuvottelujen vaiheesta.

\*

\* \*

**Struan Stevenson (PPE-DE).** – (EN) Arvoisa puhemies, haluan kertoa työjärjestyspuheenvuorona parlamentin jäsenille, että tänä aamuna ensimmäisen asteen tuomioistuimien määräsi, että Iranin People's Mujahedin Organisation (PMOI) pitää poistaa EU:n terroristijärjestöjen luettelosta. Tämä on kolmas kerta, kun tällainen tuomio annetaan, ja tämän pitäisi olla varoituksena neuvostolle ja komissiolle siitä, että niiden yritykset lepyttää mullaheita ja Teheranin sortohallintoa kirjaamalla PMOI EU:n terroristijärjestöjen luetteloon on rikos vapautta vastaan.

*(Suosionosoituksia)*

\*

\* \*

**Puhemies.** – (FR) Hyvät parlamentin jäsenet, jos sallitte, palaamme normaaliin puhujajärjestykseen.

**Herbert Reul (PPE-DE).** – (DE) Arvoisa puhemies, arvoisa neuvoston puheenjohtaja, arvoisa komission jäsen, hyvät kollegat, parlamentti on viime vuosina käyttänyt hyvin rohkeasti oikeuksiaan. Emme horjuneet kutsuessamme tänne Dalai Laman emmekä tehdessämme päätöksen Saharov-palkinnosta tai olympiakisoihin osallistumisesta.

Tästä syystä olen hyvin huolissani siitä, että emme käytä oikeuksiamme riittävästi näin tärkeässä asiassa, joka tänään aivan ilmeisesti herättää vain rajallisesti mielenkiintoa ja jota jotkin kollegat ovat kuvanneet vuosisadan kysymykseksi. Pyydän neuvoston puheenjohtajavaltiota ja parlamentin johtoa varmistamaan, että emme vain puhu sääntelyn parantamisesta vaan että todella myös saamme mahdollisuuden tutustua teksteihin ja käsitellä niitä. Tällä hetkellä esimerkiksi päästökauppaa koskevat neuvottelut perustuvat parlamentin lausunnon sijasta vain yhden valiokunnan päätökseen. Päätöksiä on tehnyt neljä valiokuntaa, mutta niiden näkemyksiä ei ole sisällytetty kolmikantaneuvotteluihin. Yksi esittelijä neuvottelee, ja 784 jäsenellä ei ole mahdollisuutta esittää näkemyksiään.

Menettelyn aikataulu on seuraava: 10.–11. joulukuuta neuvosto, 15. joulukuuta kolmikantaneuvottelu, ja tämän jälkeen tehdään päätökset. Tämä tarkoittaa sitä, että meillä ei yksittäisinä parlamentin jäseninä ole mahdollisuutta tutustua tekstiin, arvioida sitä, keskustella siitä eikä tehdä sitä koskevaa asianmukaista päätöstä. Meillä on jo tänään ollut vaikeuksia käydä asiallista keskustelua, meidän täytyi aloittaa myöhässä ja keskeyttää keskustelu, ja nyt tuskin kukaan kuuntelee. Tämä on hyvin kuvaavaa. Olemme päättämässä kansalaisille määrättävistä 70 miljardin euron veroista. Silti emme näytä varaavan edes muutamaa tuntia tai muutamaa päivää tarkastellaksemme asiaa perusteellisesti.

Mielestäni tämä on vastuutonta. Kehotan neuvoston puheenjohtajavaltiota ja myös parlamentin puheenjohtajistoa varmistamaan, että me kaikki saamme tähän tarvittavan ajan.

(Puhemies keskeytti puhujan.)

**Romana Jordan Cizelj (PPE-DE).** – (SL) Hyvät parlamentin jäsenet, on hyvä, että meillä on juuri nyt ollut hyvin kunnianhimoinen puheenjohtajavaltio, joka on työskennellyt todella ankarasti saadakseen aikaan sopimuksen ilmasto- ja energiapaketista. Kaikesta tästä huolimatta suhtaudun epäillen ensimmäisessä käsittelyssä tapahtuvan hyväksymisen asianmukaisuuteen, sillä näin laajat ja haastavat asiakirjat herättävät kysymyksen avoimuudesta ja parlamentin enemmistön kannan asianmukaisesta edustuksesta, ja tämä taas luonnollisesti kysymyksen siitä, kuinka demokraattinen tämä prosessi on.

Tästä syystä haluaisin, että seuraavalla kerralla harkitsemme hieman perusteellisemmin, ennen kuin vahvistamme pääsevämme yksimielisyyteen jostakin asiakirjasta ensimmäisessä käsittelyssä. Voisimme aivan hyvin saattaa normaalin ensimmäisen käsittelyn päätökseen joulukuussa ja toteuttaa sitten toisen käsittelyn ennen toimikautemme päättymistä ja saavuttaa näin asianmukaisen yksimielisyyden neuvoston kanssa. Näin ollen ei ole yllättävää, että tässä keskustelussa ei ole juuri käsitelty yksityiskohtia, sillä jäsenet eivät ole erityisen hyvin perillä niistä.

Haluan käsitellä lähinnä huutokaupoista saatavien tulojen käyttöä. Katson, että meidän on tässä yhteydessä otettava huomioon eräitä periaatteita ja etenkin se, että meidän on ehdottomasti käytettävä varat yksinomaan ympäristö- ja ilmastohaasteisiin vastaamiseen ja niiden lievittämiseen ja mukauttamiseen sekä sellaisen toistaiseksi kaupallistamattoman teknologian kehittämiseen, jolla vähennetään kasvihuonekaasujen päästöjä – toisin sanoen tämän tulisi sisältää hiilidioksidin talteenottoa ja varastointia koskevat CCS-pilottihankkeet.

Tämä on tärkeää paitsi Euroopan unionin myös Kiinan kaltaisten kolmansien maiden kannalta. Tässä tapauksessa meidän on käytettävä varat Euroopan unionissa toteutettaviin toimiin sekä yhteistyöhön kolmansien maiden kanssa, ja päästötasoista puhuttaessa meidän on otettava huomioon vastuumme koko maailman päästöistä, joista osuutemme tällä hetkellä on 13–14 prosenttia, ja lisättävä tähän myös historiallinen vastuumme päästöistä. Meidän on myös käytettävä jo olemassa olevien mekanismien rahoitusvaroja – toisin sanoen ei pidä perustaa mitään uusia rahastoja.

Kiitän koko neuvotteluryhmää ja ilmoitan heille, että tämän sopimuksen turvin meidän on hyvä lähteä Poznańin neuvotteluihin ensi viikolla.

**Eija-Riitta Korhola (PPE-DE).** – (FI) Arvoisa puhemies, me tiedämme hyvin, että parlamentin kanta ilmastopaketissa ei ole yhtenäinen. Monissa kysymyksissä oma ryhmäni on lähempänä neuvoston kuin parlamentin kantaa. On kuitenkin tärkeää muistuttaa, että päästöjen vähentämisestä olemme täysin yksimielisiä: päästöjä on leikattava. Kyse on metodista: toiset haluavat tehdä sen kalliisti huutokaupalla, me kustannustehokkaasti *benchmarking*in kautta.

Vihreiden edustaja totesi suoraan neuvotteluissa, että hän tahtoo hintojen nousevan, jotta kulutustottumukset muuttuisivat. Meidän ryhmämme ei usko tähän logikkaan niin kauan kuin päästökauppa on yksipuolinen. Siihen saakka se on pelkkä vero. Jos päästökaupan toimintakenttä olisi globaali, huutokauppa olisikin hyvä vaihtoehto. Päästöoikeuksien hinta olisi helposti siirrettävissä kuluttajahintoihin, mikä ohjaisi valitsemaan puhtaimman tuotteen. Ehkäpä kokonaiset hiili-intensiiviset tuotannonalat siirtyisivät taustalle. Valitettavasti kulutuksen ympäristö ei toimi nyt näin. Likaisemmin tuotetut EU:n ulkopuoliset tuotteet saavat kilpailuedun globaaleilla markkinoilla. Työpaikkojen kannalta asia on keskeinen. Toivon, että neuvosto kykenee riittävästi parantamaan lopputulosta.

**Daciana Octavia Sârbu (PSE).** – (RO) Euroopan unioni on sitoutunut saattamaan ilmastomuutosta koskevan asiakokonaisuuden päätökseen tammikuuhun 2009 mennessä.

Neuvottelujen tulokset ovat erityisen tärkeitä Poznańissa järjestettävän Yhdistyneiden Kansakuntien konferenssin kannalta, jossa arvioidaan EU:n sitoutumista vähentämään sen hiilipäästöjä ja auttamaan köyhempiä maita.

Meidän on varmistettava, että tavoitteemme pysyvät kunnianhimoisina, jotta allekirjoitettava kansainvälinen sopimus motivoi kehitysmaita riittävästi seuraamaan esimerkkiämme.

Jos kansainvälinen sopimus allekirjoitetaan, prioriteettinamme on edelleen oltava tavoitteemme nostaminen 20 prosentista 30 prosenttiin vuoden 2020 jälkeen, vaikka tämä siirtymä edellyttäisi uusia neuvotteluita.

Kunnianhimoisemmalla pitkän aikavälin tavoitteella turvataan Euroopan unionin uskottavuus tärkeänä toimijana ilmastonmuutoksen torjunnassa, ja se auttaa saavuttamaan myönteisiä tuloksia tulevissa Kööpenhaminan neuvotteluissa.

**Carl Schlyter (Verts/ALE).** - (SV) Arvoisa puhemies, olemme luvanneet YK:lle ja muille vähentää päästöjä 20–45 prosenttia. Nyt emme pääse edes 20 prosenttiin. Sen sijaan neuvosto yrittää neuvotteluissa siirtää vastuun meiltä kehitysmaille. Puhtaan kehityksen mekanismit tarkoittavat pikemminkin likaista kehitystä, jossa köyhät maat pakotetaan kantamaan meidän vastuumme ja me voimme varmistaa siellä tehtävät investoinnit itsellemme. Kun näiden maiden sitten täytyy panna toimeen oma ilmastopolitiikkansa, niiden täytyy maksaa siitä enemmän. Ilmastopolitiikan on sisällettävä sekä apua että täällä kotona toteutettavia toimia.

Autoteollisuuspaketti, joka koskee autoista peräisin olevia päästöjä, on niin surkea, että päästöt, jotka aiheutuvat paperista, jolle se on kirjoitettu, ovat suuremmat kuin mitä sillä voidaan säästää Euroopan ja maapallon ilmaston kannalta. Tämä on huono asia autoteollisuudelle, ympäristölle sekä kuluttajille, jotka haluavat energiaa säästäviä autoja tulevaisuudessa.

**Bairbre de Brún (GUE/NGL).** – (GA) Arvoisa puhemies, Euroopan unionin on sovittava kunnianhimoisista tavoitteista, jotta Eurooppa voi näyttää tietä ilmastonmuutoksen torjunnassa. Edessämme on taloudellisen epävarmuuden kausi, mutta talouden taantuman pitäisi rohkaista meitä siirtymään nopeammin uuteen vihreään talouteen, jotta voimme ratkaista monet vanhoista, öljyn kysyntään ja energiavarojen ehtymiseen liittyvistä ongelmista.

Kiinteiden polttolähteiden osalta on tärkeää, että uudet päästönormit saadaan aikaan, ja niitä olisi sovellettava kaikkiin voimalaitoksiin viimeistään vuodesta 2015. On myös tärkeää saada aikaan jatkuva valvonta sekä turvallisuuskriteerit.

**Colm Burke (PPE-DE).** – (EN) Arvoisa puhemies, ilmastonmuutosta ei enää voida tarkastella vain ympäristökysymyksenä, vaan se on valtavirtaistettava laaja-alaisena käsitteenä eri politiikanaloille, kehitysyhteistyö ja ihmisoikeudet mukaan luettuna. Se ei ole vain tulevaisuuden vaan myös nykyhetken ongelma. Ilmastonmuutos heikentää köyhien yhteisöjen luonnonvaraperustaa, muun muassa niiden maa- ja vesivaroja, ja tämä pakottaa ihmiset muuttamaan pysyäkseen hengissä. Tällaisilla muuttovirroilla voi olla epävakautta lisääviä seurauksia, ja ne voivat uhata jonkin valtion, alueen tai raja-alueen yleistä sisäistä turvallisuutta.

Ulkoasiainvaliokunnan jäsenenä vierailin tänä vuonna Tšadin ja Sudanin raja-alueella. Näin sodan ja elintarvikepulan aiheuttaman hävityksen. Ilmastonmuutos pahentaa tällaisia tilanteita. Valitettavasti ne, jotka ovat eniten vaarassa, ovat vähiten syyäpäitä tähän tilanteeseen. Tästä syystä olen iloinen, että parlamentin jäsenet ottavat johtoaseman tässä asiassa. EU:n, Yhdysvaltojen ja muiden suurvaltojen on toimittava.

**Jean-Louis Borloo, neuvoston puheenjohtaja.** – (FR) Arvoisa puhemies, arvoisat komission jäsenet Piebalgs ja Dimas, hyvät parlamentin jäsenet, kiitän teitä tästä keskustelusta, joka oli erittäin tärkeä niille meistä, jotka osallistuvat samanaikaisesti Poznańin konferenssiin ja ympäristöneuvoston kokoukseen ja jotka ensi maanantaina osallistuvat energianeuvoston kokoukseen ja sitten 11.–12. joulukuuta pidettävään Eurooppa-neuvoston kokoukseen. On tärkeää, että kaikki saivat tilaisuuden esittää näkemyksensä tästä aiheesta, joka on luultavasti yksi vaikeimmista, joita olemme käsitelleet, koska se merkitsee jyrkkää muutosta monissa talous- ja sosiaalipoliittisissa seikoissa; niin tärkeä tekijä energia moraalisine, eettisine ja luontoon liittyvine ulottuvuuksineen on kaikessa tässä, ympäristön kunnioittamisessa ja luonnollisesti ilmastonmuutoksessa.

Ilmastonmuutosta kyseenalaistaville haluan vain sanoa, että tarve lopulta luopua öljyn käytöstä jo sinänsä tekee tästä direktiivistä joka tapauksessa tärkeän. Riippumatta siitä, teemmekö sen ilmastonmuutoksen vuoksi vai muuttaaksemme energialähteiden yhdistelmää ja sen aluesidonnaisuutta, koko paketti on joka tapauksessa merkityksellinen.

Toinen seikka, josta haluan puhua, koskee komissiota, joka on tehnyt erittäin perusteellisen ja merkittävän valmistelutyön. Valiokuntien ehdottamat tavoitteet, joita Saksan puheenjohtajuuskauden aikana järjestetyissä Eurooppa-neuvoston kokouksissa tuettiin, ovat olemassa ja ne ovat oikeat. Uskon, että kaikki kannattavat niitä, ja tämä merkittävä käsitteellistämistyö, jonka avulla ilmaistaan päällisin puolin niin erilaisia ja välillä keskenään yhteensopimattomia asioita, on kerta kaikkiaan erinomainen. Uskon, että tässä asiassa toimielinten välillä vallitsee laaja yksimielisyys. Kysymykset, joita ehkä esitetään, koskevat menetelmiä.

Omalta osaltani haluan mainita uudelleen kolmikantaneuvottelujen yhteydessä parlamentin kanssa tehdyn luottamussopimuksen, ja tiedän hyvin, että parlamentin jäsenten suhde kolmikantaneuvotteluihin on hankala; tämä ei ole jäänyt keneltäkään huomaamatta. Kansainväliset sitoumuksemme, kansainväliset kokouksemme ovat kuitenkin ratkaisevan tärkeitä. Kööpenhaminan konferenssi on luultavasti koko ihmiskunnan tärkein kokous. Meidän on onnistuttava osoittamaan, että Eurooppa kykenee pääsemään yksimielisyyteen näistä asioista.

Meillä on luonnollisesti erinäisiä ongelmia kilpailukyyn suhteen. Graham Watsonille, Karsten Friedrich Hoppenstedtille ja Chris Daviesille totean, että kyllä, hiilidioksidin talteenoton ja varastoinnin rahoitus olisi tietenkin sisällytettävä pakettiin muodossa tai toisessa, nyt tai vähän myöhemmin. Tässä on luonnollisesti kyse menetelmästä. Samoin olisi vastuutonta tukea hiilivuotoa, ja uskon, että olemme löytäneet varsin kohtuullisia ratkaisuja tähän.

Keskeinen viestini on, että elämässä tulee aina hetki, jolloin keskitymme enemmän menetelmiin kuin tavoitteeseen ja siihen, miten se saavutetaan. Menetelmät voivat kehittyä tavoitteesta ja sen saavuttamisen takeista riippumatta. Menetelmien osalta vallitsee tietynlainen tekijänoikeusmentaliteetti; tämä pätee komissioon ja myös parlamentin eri valiokuntien esittelijöihin. Ainoa asia, josta meidän todella on huolehdittava, on se, että meillä on arvioitavissa olevat julkiset rahoitusvarat saavuttaaksemme itsellemme asettamamme lyhyen, keskipitkän ja pitkän aikavälin tavoitteet.

Lopuksi yhdyn täysin siihen, mitä parlamentissa, tässä erittäin tärkeässä toimielimessä, on sanottu. Tässä ei ole kyse demokratian kiistämisestä, vaan kaikkien prosessien vauhdittamisesta. Voin kertoa teille, että parlamentin jäsenet työskentelivät viime yönä aamukahteen, ja olemme päässeet yksimielisyyteen autojen hiilidioksidipäästöistä. Kolmesta ensimmäisestä vuodesta voidaan keskustella, mutta samoin voidaan keskustella 95 grammaan asetetusta tavoitteesta, joka on teollisuutemme kehittymisen kannalta avaintekijä.

Kaikkien kohtien osalta voidaan keskustella siitä, miten progressiivisuuden kanssa menetellään. Ainoa tärkeä asia on se, että emme rankaise vaan mahdollistamme kilpailukyyn ja takaamme, että kaikki näistä tavoitteista saavutetaan, sillä ne toimivat yhdessä ja ovat toisistaan täysin riippuvaisia.

Tämä oli lyhyesti se, minkä halusin sanoa vastatakseni eri puheenvuoroihin kohta kohdalta. Voitte olla varmoja siitä, että välitän ne neuvostolle tänään ja 11. joulukuuta. Esitän teille joka tapauksessa vilpittömät kiitokseni.

**Andris Piebalgs, komission jäsen.** – (EN) Arvoisa puhemies, tämän päivän keskustelu on keskittynyt lähinnä ilmastonmuutoksen haasteeseen. On totta, että se on valtava haaste, mutta niin on myös edessämme oleva energiahaste. Olemme nähneet hintojen äskettäiset heilahtelut, jotka ovat asettaneet haasteita Euroopan unionin kannalta erityisen tärkeälle toimitusvarmuudelle, koska EU:n riippuvuus energian tuonnista kasvaa. Paketti tarjoaa myös perustan paitsi Euroopan unionin myös maailman muiden osien energiavarmuutta koskevalle ratkaisulle. Jos toteutamme teknologisen muutoksen, se tarjoaa hyvin erilaisia ja varmoja energianlähteitä, joita voidaan hyödyntää koko maailmassa.

Tänään käyty keskustelu on mielestäni ollut hyvin myönteinen, ja se on osoittanut selvästi, että parlamentti on sitoutunut löytämään ratkaisuja hyvin nopeasti. Olen hyvin kiitollinen tästä. Sekä minä että kollegani komissiossa aiomme työskennellä erittäin ankarasti helpottaaksemme sopimuksen syntymistä parlamentin ja neuvoston välillä nyt joulukuussa.

**Stavros Dimas, komission jäsen.** – (EL) Arvoisa puhemies, haluan kiittää kaikkia tämänpäiväisessä keskustelussa puhuneita Euroopan parlamentin jäseniä heidän rakentavista mielipiteistään. Haluan kiittää myös puheenjohtajavaltio Ranskaa, joka on työskennellyt väsymättä Euroopan parlamentin ja komission kanssa löytääkseen ratkaisuja, jotka sopivat yhteen ympäristötavoitteidemme, eri jäsenvaltioiden tilanteiden ja ongelmien sekä Euroopan teollisuuden ja liike-elämän muiden alojen kanssa.

Neuvosto ja Euroopan parlamentti ovat osoittaneet halunsa päästä sopimukseen ensimmäisessä käsittelyssä, ja uskon, että avoimet kysymykset ratkaistaan Euroopan parlamentin seuraavassa istuntojaksossa kahden viikon päästä. Siihen mennessä meillä on sopimus, jonka avulla voimme saavuttaa ympäristötavoitteemme, esimerkiksi Euroopan unionin kasvihuonekaasupäästöjen vähentämisen. Tämä on välttämätöntä Euroopan unionille, jotta se voi torjua kunnolla ilmastonmuutoksen vaikutuksia ja välttää muita ongelmia, kuten yritysten toiminnan siirtämisen Euroopan unionin ulkopuolelle, jossa ne voivat jatkaa hiilidioksidipäästöjen tuottamista rajoituksetta. Näin ollen meidän on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet. Komission ehdotuksella pyrittiin juuri tähän sekä kolmen toimielimen yhteistyöhön asianmukaisten ratkaisujen löytämiseksi. Olen varma, että kahden viikon päästä pidettävässä istuntojaksossa meillä on sopimus.

**Puhemies.** – (FR) Keskustelu on päättynyt.

**Kirjalliset lausumat (työjärjestyksen 142 artikla)**

**Alessandro Battilocchio (PSE), kirjallinen.** – (IT) Ympäristön suojeleminen ja ilmastonmuutoksen torjuminen ovat koko kansainvälisen yhteisön keskeisiä prioriteetteja. Kuten olen viime vuosina jatkuvasti väittänyt, tieteellisen edistyskeskustelun avulla voimme kehittää objektiivista päätelyä myös energialähteistä, joita liian usein syyllistetään. Nykyisten teknologisten edistyskeskustelujen valossa energialähteitä on monipuolistettava, mikä vähentää riippuvuutta toimituksista, jotta edistetään geopolitiittista vakauttamisprosessia ja lisätään varmuutta kansainvälisellä tasolla. Tästä näkökulmasta ydinenergiasta käytävä vakava keskustelu, jossa nimenomaisesti käsitellään kolmannen sukupolven voimaloita, on tervetullut, koska sen avulla voidaan parantaa esimerkiksi Italiassa vallitsevaa jälkeenjäänyttä tilannetta.

**Ivo Belet (PPE-DE), kirjallinen.** – (NL) Seisomme Euroopassa historian tienhaarassa. Olemme päättäneet ottaa maailmanlaajuisen johtoaseman ilmastonmuutoksen torjumisessa. Nyt on tullut aika lunastaa tämä lupaus.

Me ymmärrämme, että muun muassa puolalaiset ystävämmme haluavat takeet siitä, ettei suurin lasku ilmastopöytäkirjasta koidu heidän maksettavakseen. Tästä syystä EU:n on investoitava enemmän uuteen puhtaaseen hiiliteknologiaan sekä hiilidioksidin talteenottoon ja varastointiin (CCS).

Tällä viikolla tehty uusien autojen hiilidioksidipäästöjen vähentämistä koskeva sopimus on saanut osakseen arvostelua, koska se ei mene riittävän pitkälle. Vaikka tämä arvostelu on osittain oikeutettua, meidän olisi tunnustettava myös sopimuksen myönteiset näkökohdat. Aloitamme vähentämisen varmasti vuonna 2012, joskin asteittain, ja olemme myös pitäneet kiinni tavoitteesta, jonka mukaan hiilidioksidin enimmäispäästöt vuonna 2020 ovat 95 grammaa kilometriä kohti.

Sopimus sisältää onneksi myös voimakkaita kannustimia sähkö- ja hybridautoille. Valmistajien olisi ymmärrettävä, ettei heillä ole mitään hävitettävää, jos he tukevat avoimesti näitä ympäristöä säästäviä autoja. Hallitusten olisi kannustettava tätä täyskäännöstä paljon nykyistä voimakkaammin verokannustimin. Mitä kuluttajiin, ja siis myös meihin, tulee, mikään ei estä meitä ostamasta nyt tällaisia ympäristöystävällisiä autoja. Nykyään on jo saatavilla keskihintaluokan autoja, jotka alittavat vuoden 2012 eurooppalaisen standardin. Niin että...

**Richard Corbett (PSE), kirjallinen.** – (EN) Olen tyytyväinen siihen edistykseen, joita parlamentin ja neuvoston välillä viime päivinä käydyissä ja myöhään eilisyöhön kestäneissä neuvotteluissa on saavutettu. Tehtävää on vielä jonkin verran, ja kehotan molempia osapuolia ponnistelemaan vielä hiukan sellaisen sopimuksen aikaansaamiseksi, jonka parlamentti voi hyväksyä ennen joulua. Jotta parlamentti voi hyväksyä toimenpidepaketin, sen on oltava niin tiukka, että voimme saavuttaa sovitut EU:n tavoitteet eli hiilidioksidipäästöjen vähentämisen 20 prosentilla ja uusiutuvien energialähteiden osuuden kasvattamisen 20 prosentilla vuoteen 2020 mennessä – mutta myös mennä tätä pidemmälle ja nostaa tavoite 30 prosenttiin, mikäli kansainvälinen sopimus saadaan aikaan. Suhtaudun myönteisesti myös siihen, että biopolttoaineisiin sovellettavista tiukoista kestävyyskriteereistä on ilmeisesti päästy yksimielisyyteen.

Joidenkin mielestä toimenpidepaketti on äärimmäisen jyrkkä. Siinä tapauksessa minä olen äärimmäisyysihminen – mutta huomautan, että maltillisuus koko planeetan tulevaisuutta uhkaavan vaaran edessä ei ole hyve eikä tarmokas toiminta pahe.

**András Gyürk (PPE-DE), kirjallinen.** – (HU) Keskustellessamme Euroopan unionin ilmastopaketin edistymisestä emme voi sivuuttaa rahoituskriisin mahdollisia seurauksia. Tarkoitan sitä, että jos hallitukset käyttävät kertyneet rahoitusvarantonsa ensisijaisesti pankkien pelastuspaketteihin, tärkeät energiainvestoinnit saattavat viivästyä.

Kriisistä huolimatta Eurooppa tarvitsee mahdollisimman pikaisia investointeja uusiutuvien energialähteiden laajentamiseen ja energiatehokkuuden huomattavaan parantamiseen. Meidän on investoitava nyt, jotta uusiutuvista energialähteistä voi tulla kilpailukykyisiä lähitulevaisuudessa.

Näistä syistä olisi pikaisesti perustettava EU:n energiarahasto. Tämän rahoitusvälineen ensisijainen tarkoitus on auttaa parantamaan energiatehokkuutta ja lisätä uusiutuvien energialähteiden käyttöä. Jos lisäksi todella haluamme vahvistaa Euroopan unionin yhteistä energia- ja ilmastopolitiikkaa, tämän aikomuksen on näytävä myös seuraavien seitsemän vuoden talousarviossa. EU:n tuen tehostamisen lisäksi jäsenvaltioille on taattava riittävä vapaus ottaa huomioon alueelliset erot sekä määrittää omat ilmastopoliittiset välineensä.

Perinteisten energiamuotojen hintojen tilapäinen edullisuus ei saisi herättää päättäjien keskuudessa itsetyytyväisyyttä eikä saada heitä unohtamaan uusiutuvien energialähteiden suhteen tehtyjä sitoumuksia. Jos Euroopan unioni kriisin varjossa kadottaa tähtäimestään itselleen asettamansa tavoitteet, tämä saattaa vahingoittaa sen omaa uskottavuutta ja sen johtavaa roolia ilmastonmuutoksen torjunnassa.

**Marusya Ivanova Lyubcheva (PSE), kirjallinen.** – (BG) Olemme keskustelleet tästä ongelmasta aiivan liian kauan, vaikka sen ratkaisemiseksi on yhä vähemmän aikaa. Ilmastonmuutosta koskevat maailmanlaajuiset prosessit on ratkaistava pitkän aikavälin suunnitelmalla ja maailmantalouden kaikkien toimijoiden toteuttamilla konkreettisilla toimenpiteillä.

Neuvotteluja olisi järjestettävä muutamista avaintoimista:

- Investoinnit uuteen teknologiaan – teollisuus aiheuttaa ongelmia, mutta uuden teknologian avulla ne voidaan ratkaista. Tästä syystä meidän on annettava teollisuudelle mahdollisuus älykkääseen kehitykseen, joka vastaa tavoitteitamme.
- Vaihtoehtoisen ratkaisun pakollinen käyttö, kuitenkin ilman haittavaikutuksia ympäristölle; ydinmateriaalivalvonnan varmistaminen ydinenergian käytössä, jolle myös on annettava mahdollisuus; oman panoksensa prosessiin antavan Bulgarian edustajana haluan tuoda esiin myös tämän seikan.
- Investoinnit koulutukseen ja tieteeseen kehityksen ylläpitämiseksi – ilman tätä ei voida puhua ilmastonmuutoksen tehokkaasta torjunnasta, sillä tällaisilla investoinneilla taataan yksilöiden ja organisaatioiden asianmukainen valmistautuminen.

**Rovana Plumb (PSE), kirjallinen.** – (RO) Euroopan komissio hyväksyi uusiutuvan energian ja ilmastonmuutoksen lakipaketin 23. tammikuuta 2008.

Paketilla jaetaan jäsenvaltioiden kesken kriteerien ja tavoitteiden perusteella Eurooppa-neuvoston keväällä 2007 hyväksymät EU:n tavoitteet. Ne ovat kasvihuonekaasupäästöjen vähentäminen EU:n tasolla vähintään 20 prosenttia, uusiutuvien energialähteiden osuuden kasvattaminen 20 prosenttiin energian kokonaiskulutuksesta sekä energiatehokkuuden parantaminen 20 prosentilla vuoteen 2020 mennessä.

Voimme neuvotella kaikilla aloilla, mutta luonnon kanssa emme voi neuvotella. Tästä syystä kaikilla talouden aloilla tarvitaan suuria rakennemuutoksia, jotta voimme täyttää nämä sitoumukset kasvihuonekaasupäästöjen vähentämisestä ja uusiutuvien energialähteiden osuuden lisäämisestä.

Romania hyväksyy tästä lainsäädäntöpaketista johtuvat kansalliset velvoitteet, joilla on merkittävä taloudellinen ja sosiaalinen vaikutus.

Uusiutuvan energian ja ilmastonmuutoksen lakipaketista käytävien neuvottelujen loppuunsaattaminen tarjoaa mahdollisuuden löytää tasapaino ilmastonmuutoksen torjunnan, toimittajien varmuuden lisäämisen, kilpailukyvyn ja talouskasvun edistämisen sekä työpaikkojen luomisen välille.

**Nicolae Vlad Popa (PPE-DE), kirjallinen.** – (RO) Olemme tyytyväisiä siihen, että tällä hetkellä Euroopan parlamentin ja neuvoston neuvotteluissa uusiutuvan energian ja ilmastonmuutoksen lakipaketista edistytään kohti sopimuksen aikaansaamista.

11.–12. joulukuuta 2008 pidettävässä Eurooppa-neuvoston kokouksessa päätetään kaikista tähän pakettiin liittyvistä seikoista.

Joulukuun 11. ja 12. päivänä käytävien keskustelujen valmistelemiseksi Romania teki 28. marraskuuta yhdessä Slovakian, Unkarin, Bulgarian, Liettuan ja Latvian kanssa ehdotuksen hiilidioksidipäästöjen huutokaupoista saatujen tulojen jakamisesta seuraavan kaavan mukaan:  $(90 - x) \% + 10 \% + x \%$ , jossa x jaetaan niille jäsenvaltioille, jotka olivat vuonna 2005 onnistuneet vähentämään päästöjään yli 20 prosenttia Kioton pöytäkirjan päästökatoista.

Romania pitää myös vuotta 2014 koskevaa tarkistuslauseketta ehdottoman oleellisena – kyseenalaistamatta kuitenkaan 20 prosentin (tai 10 prosentin) vähennystavoitteita – yksinkertaisesti siksi, että sen avulla voidaan mekanismeihin tehdä mahdollisia mukautuksia kyseisenä ajanjaksona vallitsevan tilanteen mukaan (jota ei juuri nyt voida ennustaa).

**Esko Seppänen (GUE/NGL), kirjallinen.** – (FI) Päästökauppajärjestelmässä on valittava kahden vaihtoehdon välillä. Yhtäältä on meklareiden malli ja toisaalta teollisuuden malli. Meklareiden malli luo kolminkertaisen keinottelumahdollisuuden niille, jotka eivät tarvitse päästöoikeuksia tuotantoon mutta jotka ostavat niitä

myydäkseen ne tuotannollisille yhtiöille kalliiseen hintaan. He voivat ostaa oikeuksia huutokaupoissa, jälkimarkkinoilla päästöoikeuspörssissä ja vielä keinotella niillä sähköpörssissä. Kun on päästöoikeuksia, niillä voidaan keinotella myös otc-kaupoilla, kokonaan ohi pörssien. Siksi on valittava keinotteluvapaa teollisuuden malli, jossa asetettuihin päästöjen vähentämistavoitteisiin päästään benchmarkingilla parhaimman käytettävissä olevan teknologian (BAT) luodessa vähennysstandardit.

**Søren Bo Søndergaard (GUE/NGL), kirjallinen.** – (DA) Maanantai-iltana Euroopan parlamentin suuret poliittiset ryhmät pääsivät neuvoston kanssa kompromissiin henkilöautojen hiilidioksidipäästöjä koskevista vaatimuksista, joiden avulla autoteollisuus voi jatkaa likaista toimintaansa aina vuoteen 2019 asti.

EU on allekirjoittanut YK:n ilmastotavoitteet, joiden mukaan teollisuusmaiden pitää vähentää hiilidioksidipäästöjään 25–40 prosenttia vuoteen 2020 mennessä. Autojen hiilidioksidipäästöjä koskeva sopimus on kumarrus autoteollisuudelle, ja se vain vahvistaa, että EU:n ilmastomuutosta koskevat lupaukset eivät ole edes sen paperin arvoisia, joille ne on kirjoitettu.

Joka kerran, kun EU:n pitäisi tehdä jotain konkreettista täyttääkseen omat lupauksensa ja tavoitteensa, saamme kuulla kaikenlaisia huonoja selittelyjä siitä, miksi näin ei kuitenkaan tapahdu.

On uskomatonta, että Euroopan parlamentin enemmistö on valmis hyväksymään tämän häpeällisen asiointilan jatkumisen.

**María Sornosa Martínez (PSE), kirjallinen.** – (ES) Arvoisa puhemies, arvoisa komission jäsen, hyvät parlamentin jäsenet, ilmasto- ja energiapaketille antamamme hyväksynnän olisi toimittava eräänlaisena esisopimuksena, jonka avulla voimme lähettää koko maailmalle kristallinkirkkaan viestin kunnianhimoisen sopimuksen aikaansaamisesta Kööpenhaminassa ensi vuonna.

Yhdyn täysin komission jäsen Stavros Dimasin lausumaan, jonka mukaan rahoituskriisi on osoittanut, kuinka tyhmänrohkeaa on olla ottamatta vakavasti selviä varoitusmerkkejä.

Ilmastomuutoksen kyseessä ollessa emme saa tehdä tätä virhettä uudelleen, jos haluamme estää vaaralliset ja mahdollisesti katastrofaaliset taloudelliset ja sosiaaliset seuraukset tulevina vuosikymmeninä.

Meidän on osoitettava vastuuntuntoa ja tehtävä rohkeita päätöksiä ottaaksemme käyttöön puhtaan ja tehokkaan energiamallin ja tarjotaksemme kansalaisille tarvittavat välineet, joiden avulla he voivat tiedostaa ilmastomuutoksen ongelman ja toimia sen mukaisesti. Aika on tullut.

Tästä syystä vetoan julkisesti parlamenttiin ja jäsenvaltioihin, että ne tukisivat tätä lainsäädäntöpakettia tulevassa täysistunnossa, sillä sen avulla voimme varmasti vastata edessämme olevaan suureen haasteeseen.

**Andrzej Jan Szejna (PSE), kirjallinen.** – (PL) Veropetokset loukkaavat oikeudenmukaisen ja avoimen verotuksen periaatetta ja vahingoittavat yhteisön toiminnan perustuksia. Julkisten tulojen väheneminen estää meistä panemasta toimenpiteitämme täysimittaisesti täytäntöön.

Veropetosten torjunta kuuluu pitkälti jäsenvaltioiden toimivaltaan, mutta niiden ei pitäisi toimia erikseen. On selvästi tarpeen koordinoida toimia yhteisön tasolla ja tehostaa yhteistyötä jäsenvaltioiden hallitusten ja Euroopan komission välillä.

Koska radikaali arvonlisäverouudistus on aikaa vievä pitkän aikavälin hanke, mietinnössä ehdotetaan perinteisten keinojen käyttöä. Niitä ovat muutokset lainsäädännössä, joka koskee veronmaksajan vastuuta vaadittujen asiakirjojen toimittamisesta ajoissa tai väärien asiakirjojen toimittamisesta, tiedon keruun määräaikojen lyhentäminen ja epätarkkojen tietojen korjaaminen viipymättä samoin kuin yhteisöliiketoimia koskevien tietojen vaihdon nopeuttaminen.

## 6. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen: ks. pöytäkirja

## 7. Äänestykset

**Puhemies.** – (FR) Esityslistalla on seuraavana äänestykset.

(Äänestysten tulokset ja niiden kulkua koskevat yksityiskohdat: ks. pöytäkirja)

**7.1. Korean tasavallan ja EY:n sopimus kilpailunvastaista toimintaa koskevasta yhteistyöstä (A6-0452/2008, David Martin) (äänestys)**

**7.2. Skotlannin länsipuolinen sillikanta (A6-0433/2008, Struan Stevenson) (äänestys)**

**7.3. Toimivalta ja yhteistyö elatusvelvoitteisiin liittyvissä asioissa (A6-0456/2008, Genowefa Grabowska) (äänestys)**

**7.4. Mittauslaitteet ja metrologiset tarkastusmenetelmät (uudelleenlaatiminen) (A6-0429/2008, József Szájer) (äänestys)**

**7.5. Rahoitusvälineen perustaminen elintarvikkeiden jyrkkään hinnannousuun liittyvää nopeaa toimintaa varten kehitysmaissa (A6-0396/2008, Gay Mitchell) (äänestys)**

**7.6. Yhteisöliiketoimiin liittyvien veropetosten torjuminen (yhteinen arvonlisäverojärjestelmä) (A6-0448/2008, José Manuel García-Margallo y Marfil) (äänestys)**

**7.7. Yhteisöliiketoimiin liittyvien veropetosten torjuminen (A6-0449/2008, José Manuel García-Margallo y Marfil) (äänestys)**

**7.8. Toimet pk-yritysten toimintaympäristön parantamiseksi Euroopassa – pienyrityksiä koskeva säädös (äänestys)**

**7.9. Aseiden vientiä koskevat käytännesäännöt (äänestys)**

– 5 kohdasta:

**Tobias Pflüger (GUE/NGL).** - (DE) Arvoisa puhemies, neuvoston puheenjohtajavaltio Ranska keskustelee vihdoin käytännesääntöjen muuttamisesta sitoviksi. Kahdella valtiolla, Saksalla ja Yhdistyneellä kuningaskunnalla, on vielä hieman matkaa jäljellä. Me tarvitsemme Euroopan parlamentilta selkeän viestin.

Tarkistus kuuluu seuraavasti. Seuraava teksti lisätään 5 kohdan loppuun. Sanon lisäyksen englanniksi: "and an efficient control of arms exports;"

(Suullinen tarkistus hyväksyttiin.)

**7.10. Euroopan tilintarkastustuomioistuimen erityiskertomus nro 8/2007 hallinnollisesta yhteistyöstä arvonlisäverotuksen alalla (A6-0427/2008, Bart Staes) (äänestys)**

**7.11. Balkanin naisten tilanne (A6-0435/2008, Zita Gurmai) (äänestys)**

**7.12. Kohti "eurooppalaista merimetsojen hallintasuunnitelmaa" (A6-0434/2008, Heinz Kindermann) (äänestys)**

## **8. Äänestysselitykset**

**Suulliset äänestysselitykset**



**– Mietintö: Gay Mitchell (A6-0396/2008)**

**David Sumberg (PPE-DE).** – (EN) Arvoisa puhemies, olen hyvin tyytyväinen, että voin antaa lyhyesti panokseni tähän keskusteluun, koska näinä aikoina, kun kolmas maailma kärsii pahoin elintarvikepulasta, on tärkeää tajuta, että Euroopan unioni on talouskriisistä huolimatta äärimmäisen vauras kolmanteen maailmaan verrattuna. Sen vuoksi suhtaudun hyvin myönteisesti siihen, että parlamentti tunnustaa moraalisen ja poliittisen vastuunme pahassa hädässä olevia kohtaan. Meidän tarvitsee vain katsoa televisioruuduillamme joskus näkyviä kuvia ymmärtääksemme, että asia on erittäin kiireellinen.

Onnittelen Gay Mitchellä tästä mietinnöstä. Se on tervetullut kehitysaskel, joka ansaitsee tukemme, ja olen iloinen, että voin antaa sille oman tukeni.

**Nirj Deva (PPE-DE).** – (EN) Arvoisa puhemies, David Sumbergin tavoin haluan kertoa, miksi äänestimme tämän mietinnön puolesta. Tämä päätös oli varsin vaikea, sillä maksamme tämän uudelleenkohdentamisen veronmaksajien rahoilla.

Itse asiassa kuitenkin ruokimme sata miljoonaa ihmistä, jotka muuten olisivat kuolleet ensi vuoden loppuun mennessä. Maailman elintarvikeohjelma ruokkii 20–25 miljoonaa ihmistä, joita uhkaa aliravitsemus ja kuolema vuoden 2009 loppuun mennessä, elleimme toteuta tätä. Miljardi ihmistä elää nyt yhdellä aterialla joka toinen päivä. Jos käytämme nämä varat viisaasti, he saavat yhden aterian joka päivä.

25 miljoonaa ihmistä on puolet kotimaani, Yhdistyneen kuningaskunnan, väestöstä. En halua joutua sanomaan täällä parlamentissa ensi vuonna, että katselin vierestä, kun puolet maani väestöstä kuoli nälkään, koska me emme toteuttaneet tätä. Olen todella hyvin iloinen, että olemme äänestäneet tämän hätäapuvalineen perustamisen puolesta.

**– Mietintö: José Manuel García-Margallo y Marfil (A6-0448/2008)**

**David Sumberg (PPE-DE).** – (EN) Arvoisa puhemies, José Manuel García-Margallo y Marfilin mietintö on kannatettava, sillä me kaikki pyrimme estämään veronkiertoa, mikä on tärkeää, ja erityisesti ALV:n kiertämistä. Harmaa talous, jota on meidän kaikkien kotimaissa, on haitallista veronmaksajille, ja meidän kaikkien pitäisi olla huolissamme siitä, koska siinä häviöinä ovat veronmaksajat.

Haluan kuitenkin tehdä mietintöön sen lisäyksen, että on ehdottoman tärkeää, että jokainen yksittäinen valtio voi määrittää itse oman ALV-asteensa. Tämä ei ole Euroopan unionille kuuluva asia. Yhdistyneessä kuningaskunnassa valtionvarainministeri laski äskettäin ALV-astetta taantuman torjumiseksi. Se ei mielestäni ole kovin tehokas toimenpide, enkä usko, että sillä on juuri vaikutusta, mutta ministerin oikeus tehdä näin yksittäisen valtion osalta on tärkeä asia. Tämä on se lisäys, jonka haluan mietinnön suhteen tehdä.

**– Yhteinen päätöslauselmaesitys aseiden vientiä koskevista Euroopan unionin käytännestäännöistä (RC B6-0619/2008)**

**David Sumberg (PPE-DE).** – (EN) Arvoisa puhemies, olen tyytyväinen voidessani kommentoida tätä. Olen huolissani Euroopan unionin osallistumisesta tähän asiaan yksinkertaisesti siksi, että se tulisi hoitaa kansainvälisellä sopimuksella eikä Euroopan unionin yksipuolisella toiminnalla todellisuudessa ole mitään merkitystä.

Lisäksi mietinnön viittaus Euroopan turvallisuusjärjestelyihin on mielestäni epäonnistunut. Euroopan turvallisuuden perusta on Nato. Näin on aina ollut ja näin on aina oleva, koska Natoon kuuluu ystävämme ja liittolaisemme Amerikan Yhdysvallat. Parlamentin tietyt osat ovat hyvin amerikkalaisvastaisia. Minä en ole. Minä muistan, että maanosamme on Yhdysvalloille velkaa vapautemme ja jäsenyytemme Natossa. Liittolaisuutemme Naton kautta Yhdysvaltojen kanssa on puolustuksemme ja turvallisuutemme perusta nyt ja myöskin tulevaisuudessa.

**– Mietintö: Zita Gurmai (A6-0435/2008)**

**Marusya Ivanova Lyubcheva (PSE).** – (BG) Haluan kertoa syistä, joiden vuoksi kannatan Zita Gurmain laatimaa mietintöä Balkanin naisten tilanteesta ja onnittelen häntä siitä. Tämä mietintö heijastaa naisten todellista tilannetta Balkanin alueella erottelematta maita niiden aseman mukaan. Alueella on johdonmukaisesti harjoitettu sukupuolten tasa-arvoa edistävää politiikkaa, ja vähitellen stereotypiat ovat katoamassa. Mietinnössä kuvaillaan tilanteen muuttumista lainsäädännön muutosten avulla, myöntämällä lisää oikeuksia naisille, kehittämällä hallintoa ja lisäämällä naisten osallistumista poliittiseen ja taloudelliseen päätöksentekoon. Yksi mietinnön sisältämä tärkeä seikka on arviointi Balkanin naisten roolista

demokraattisten prosessien kehittämisessä alueen vakauden säilyttämiseksi ja sotilaallisten konfliktien ratkaisemiseksi.

**– Mietintö: Heinz Kindermann (A6-0434/2008)**

**Albert Deß (PPE-DE).** – (DE) Arvoisa puhemies, Heinz Kindermann on esittänyt merimetso-ongelmaan rakentavan ratkaisun, jonka puolesta äänestin ilomielin. Olen tyytyväinen siihen, että tämän päätöslauselman puolesta annettiin 558 ääntä. Merimetsoja alettiin suojella kauan sitten, kun Euroopassa oli jäljellä vain muutama pesivä yhdyskunta. Nyt lajista on tullut niin yleinen, että ne syövät tyhjiksi kokonaisia järviä ja jokia. Tästä syystä se on sisällytettävä lintujensuojeludirektiivin liitteeseen II. Merimetsojen aiheuttamat vahingot vaarantavat monien kalanviljelijöiden ja kalastajien toimeentulon. On tutkittava, mikä on lajin säilymisen edellyttämä vähimmäiskanta jäsenvaltioissa. Kaikkia tämän ylittäviä kantoja on säänneltävä. Ellei komissio ryhdy toimiin, kalakannat vaarantuvat.

Tästä syystä pyydän komissiota suhtautumaan tähän päätöslauselmaan vakavasti ja toimimaan mahdollisimman nopeasti.

\*

\* \*

**Jean-Pierre Audy (PPE-DE).** – (FR) Arvoisa puhemies, äänestimme täysistunnossa – viittaan työjärjestyksen 202 a artiklaan – sen puolesta, että juhlaistunnoissa soitetaan Eurooppa-hymni. Haluaisin tietää, miksi hymniä ei soitettu, kun toivotimme tervetulleeksi hänen pyhyytensä Dalai Laman.

**Puhemies.** – (FR) Tiedustelen asiaa ja vastaan teille sitten, jäsen Audy.

\*

\* \*

**Kirjalliset äänestyselitykset**

**– Mietintö: David Martin (A6-0452/2008)**

**Glyn Ford (PSE), kirjallinen.** – (EN) Onnittelen kollegaani tästä Korean tasavallan kanssa tehtävästä sopimuksesta kilpailunvastaista toimintaa koskevasta yhteistyöstä. Kuten jäsenet tietävät, neuvottelemme parhaillaan Korean kanssa vapaakauppasopimuksesta. Sekä Korean hallitus että oppositio kannattavat sitä, ja hyväksymällä David Martinin aiemman mietinnön parlamentti ilmaisi kannattavansa sitä periaatteessa. Molemmat osapuolet vaikuttavat hyvin halukkailta saamaan sopimuksen aikaan ennen ensi kesäkuun Euroopan parlamentin vaaleja. Nyt käsiteltävä sopimus varmasti auttaa tätä prosessia, vaikka jäljellä onkin vielä eräitä hankalia kysymyksiä, kuten autot ja Kaesongin erityistalousaluetta koskevat alkuperäsäännöt.

**Genowefa Grabowska (PSE), kirjallinen.** – (PL) Maailman talousalueet ovat yhä tiukemmin yhteydessä toisiinsa, kansainvälinen kauppa kasvaa hyvin nopeasti, ja suorat ulkomaiset investoinnit yleistyvät. Sen vuoksi kannatan varauksetta David Martinin mietintöä, jossa suositellaan EU:n ja Etelä-Korean välisen kilpailunvastaista toimintaa koskevan yhteistyösopimuksen hyväksymistä. Sopimus on yhdenmukainen EU:n tällä alalla toteuttamien aiempien toimien kanssa ja täydentää sopimuksia, joita on 1990-luvun alusta lähtien tehty Yhdysvaltojen (1991), Kanadan (1999) ja Japanin (2003) kanssa. Korean kanssa tehtävä sopimus auttaa panemaan kilpailusäännöt tehokkaasti täytäntöön edistämällä kilpailuviranomaisten yhteistyötä ja vähentämällä konfliktien todennäköisyyttä.

Sopimuksessa määrätään, että kilpailuviranomaiset ilmoittavat toisilleen täytäntöönpanotoimista, jotka voivat vaikuttaa toisen osapuolen etuihin. On hyvä, että sopimuksessa määrätään keskinäisestä avunannosta, täytäntöönpanotoimien koordinoinnista, tietojenvaihdosta ja luottamuksellisuutta koskevista toimista. Korea on EU:n neljänneksi suurin Euroopan ulkopuolinen kauppakumppani ja EU on Korean suurin ulkomainen investoija. Koska tästä kumppanuudesta on tulossa merkittävämpi, olisi asianmukaista sisällyttää Korea niiden kolmen muun kumppanin joukkoon, joiden kanssa EU:lla on sopimuksia kilpailunvastaista toimintaa koskevasta yhteistyöstä.

**Pedro Guerreiro (GUE/NGL), kirjallinen.** – (PT) Korean tasavalta on EU:n neljänneksi suurin Euroopan ulkopuolinen kauppakumppani ja EU on Korean tasavallan merkittävin ulkomainen investoija.

Kuten Yhdysvaltojen (1991), Kanadan (1999) ja Japanin (2003) kanssa tehdyillä sopimuksilla, myös tällä sopimuksella pyritään varmistamaan ”kilpailulainsäädännön vastavuoroinen tunnustaminen Euroopan yhteisön ja Etelä-Korean kesken”, koska se on ”tehokkain tapa puuttua kilpailunvastaaiseen toimintaan” ja siksi ”kaupan suojakeinoja olisi käytettävä osapuolten välillä mahdollisimman vähän”.

Euroopan parlamentti painottaa kuitenkin, että ”tätä sopimusta käsiteltäessä on otettava huomioon Euroopan yhteisön ja Korean tasavallan väliset voimassa olevat sopimukset sekä parhaillaan neuvoteltavat sopimukset, ja erityisesti mahdollista vapaakauppasopimusta koskevat neuvottelut, ja otettava huomioon, kuten esittelijä korostaa, ”muissa kahdenvälisissä tai alueiden välisissä kauppaneuvotteluissa ilmenneet ongelmat”.

Toisin sanoen Euroopan parlamentti kannattaa ”markkinoillepääsyn helpottamista”, millä olisi tuhoisat seuraukset esimerkiksi Portugalin laivanrakennus- ja laivankorjausalalle ja sen työpaikoille.

Tästä syystä äänestämme mietintöä vastaan.

**David Martin (PSE), kirjallinen.** – (EN) Toivon, että mietintöni ja komission ehdotus hyödyttävät merkittävästi sekä Koreaa että EU:ta. Korea on EU:n neljänneksi suurin Euroopan ulkopuolinen kauppakumppani, joten on tärkeää, että meillä on suojakeinoja kilpailunvastaista toimintaa varten.

**Andreas Mölzer (NI), kirjallinen.** – (DE) Kansainvälinen rahoituskriisi runtelee Aasian neljänneksi suurinta taloutta. Muistot Aasian valuuttakriisistä vuonna 1997 ovat heräämässä. Vaikka Etelä-Korean hallitus onkin nyt luottavaisempi, koska toimenpiteisiin ryhdyttiin nopeasti, tällä kertaa myös Eurooppa ja Yhdysvallat ovat kriisissä, mikä tekee tilanteesta vakavamman. OECD katsoo kuitenkin, että Korea elpyy lähiaikoina, wonin heikkeneminen edistää vientiä ja elvytystoimet lisäävät kotimaista kysyntää.

Näin ollen EU:n ja Korean väliset taloussuhteet pysyvät kunnossa, ja siksi on täysin mielekästä asettaa tiettyjä perussääntöjä nykyisestä vaikeasta tilanteesta huolimatta. Taloussopimuksissa suojellaan aivan liian usein vain investoijien etuja, ja siksi EU:n on huolehdittava siitä, että työläinsäädäntö sekä sosiaali- ja ympäristönormit otetaan myös riittävästi huomioon. Tätä ei mietinnössä ilmaista riittävän selvästi, ja siksi äänestin tyhjää.

**Rovana Plumb (PSE), kirjallinen.** – (RO) Äänestin mietinnön puolesta, koska sopimus auttaa panemaan kilpailusäännöt tehokkaasti täytäntöön edistämällä kilpailuviranomaisten yhteistyötä ja vähentämällä konfliktien todennäköisyyttä.

Korea on EU:n neljänneksi suurin Euroopan ulkopuolinen kauppakumppani ja EU on Korean suurin ulkomainen investoija.

Koska tästä kumppanuudesta on tulossa merkittävämpi, olisi asianmukaista sisällyttää Korea niiden kolmen muun kumppanin joukkoon, joiden kanssa EU:lla on sopimuksia kilpailunvastaista toimintaa koskevasta yhteistyöstä.

Sopimuksessa määrätään, että kilpailuviranomaiset ilmoittavat täytäntöönpanotoimista, jotka voivat vaikuttaa toisen osapuolen etuihin. Siinä määrätään myös keskinäisestä avunannosta, mukaan lukien osapuolten mahdollisuus pyytää toista osapuolta toteuttamaan täytäntöönpanotoimia, sekä täytäntöönpanotoimien koordinoinnista ja tietojenvaihdosta. Lisäksi määrätään luottamuksellisuutta koskevista toimista.

Laajemmasta näkökulmasta meidän on korostettava monenvälisen kauppaa- ja kilpailusääntöjen merkitystä vapaiden ja avoimien rajat ylittävien markkinoiden luomisessa.

**Luca Romagnoli (NI), kirjallinen.** – (IT) Kannatin äänestyksessä David Martinin mietintöä Korean ja Euroopan yhteisön sopimuksen tekemisestä kilpailunvastaista toimintaa koskevasta yhteistyöstä. Hyväksyn mietinnön taustalla olevan päättelyn ja katson, että tämä kilpailua koskeva sopimus on erittäin tärkeä väline tämän päivän toimintaympäristössä, jossa etenkin Aasian maiden kanssa käytävän kaupan sekä määrä että merkitys lisääntyvät. Kun otetaan huomioon eurooppalaisen talousjärjestelmän ja Euroopan unionin kauppakumppaneiden, myös Korean, talousjärjestelmien erot etenkin tuotantokustannuksissa ja kotimaisissa kuluttajansuojasäännöksissä, kilpailuviranomaisten välinen sopimus on askel kohti yritystemme ja tuotteidemme suojaamista niiltä vaaroilta, joita ne kohtaavat tämän päivän globaalissa toimintaympäristössä.

**Marian Zlotea (PPE-DE), kirjallinen.** – (RO) Äänestin tämän mietinnön puolesta, koska katson, että meidän on äärimmäisen tärkeää luoda kilpailun periaatteiden mukaiset kauppasuhteet paitsi Korean myös muiden EU:n ulkopuolisten maiden kanssa. Meidän on edistettävä toimivaltaisten viranomaisten välistä yhteistyötä ja vähennettävä näin mahdollisten konfliktien todennäköisyyttä.

Kuten olen korostanut, ja tämä toistettiin myös sisämarkkina- ja kuluttajansuojavaliokunnan lausunnossa, josta äänestettiin tällä viikolla, meidän on tarjottava Euroopan kansalaisille paljon monipuolisempia liiketoimintamahdollisuuksia ja varmistettava, että kaikissa kolmansien maiden kanssa tehtävissä kahdenvälisissä sopimuksissa kunnioitetaan kuluttajien oikeuksia ja kilpailun periaatteita.

**– Mietintö: Struan Stevenson (A6-0433/2008)**

**Šarūnas Birutis (ALDE), kirjallinen.** – (LT) Skotlannin länsipuolisen sillikannan monivuotinen hoitosuunnitelma on tervetullut.

Katson, että laillisia kalastusalueita, joilla on asianmukainen lupa harjoittaa kalastusta alueella, olisi valvottava sähköisillä lokikirjoilla, ja että pyynti-ilmoitukset olisi lähetettävä päivittäin rekisteröintivaltion kalastuksen valvontakeskukselle. Kalastusalueiden, joilla on lupa kalastaa yhdellä alueella, ei pidä sallia kalastaa Länsi-Skotlannin länsipuolisen alueen ulkopuolella saman pyyntimatkan aikana.

On tärkeää, että niiden tietojen laatua, joihin Skotlannin länsipuolisen sillikannan tieteellinen arviointi perustuu, parannetaan. Sen vuoksi kannatan nykyisten aikuisten sillien kantojen runsautta koskevien kaikuvausmittausten lisäksi MIK:n vuosina 2008 ja 2009 toteuttamaa kokeellista verkkotarkastusta mainitun menetelmän soveltuvuuden ja tehokkuuden arvioimiseksi, koska sen avulla voidaan saada ulkopuolinen ja riippumaton arvio Skotlannin länsipuolisen alueen sillikannan vahvuuden lisäämisen indeksistä; olen tyytyväinen tähän aloitteeseen. Yhdyn myös komission kantaan, jonka mukaan hoitosuunnitelmaa olisi tarkistettava neljän vuoden välein tieteellis-teknis-taloudellisen kalastuskomitean (STECF) suosituksen mukaisesti. Kaikista mahdollisista tämän tarkistamisen jälkeen tehtävistä muutoksista on kuitenkin ehdottomasti kuultava pelagisten lajien alueellista neuvoa-antavaa toimikuntaa ja Euroopan parlamenttia.

**Avril Doyle (PPE-DE), kirjallinen.** – (EN) Parlamentin jäsen Struan Stevensonin mietinnössä Skotlannin länsipuolisen sillikannan hoidosta esitellään monivuotinen suunnitelma. Se perustuu nykyisiin Norjan kanssa tehtyihin Pohjanmeren sillikantaa koskeviin sopimuksiin, joilla pyritään säilyttämään kalastusalan elinkelpoisuus asettamalla enimmäis- ja vähimmäisrajoja kannan koon mukaan.

STECFin ja ICESin ohjeiden mukaan kestävä kalastusta voidaan harjoittaa vuosittaisen kalastuskuolevuuden hallinnan puitteissa siten, että kuolevuus on 0,25, kun kanta on yli 75 000 tonnia, ja 0,20, kun kanta on alle 75 000 tonnia mutta yli 50 000 tonnia. Komission ehdotuksen mukaan sillinpyynti lopetetaan täysin, jos kutevan kannan taso laskee alle 50 000 tonnin, ja näin mahdollistetaan kannan elpymisen ja säilyminen ja varmistetaan kalakannan säilymisestä riippuvaisen kalastusalan toimeentulo ja tulevaisuus.

Tämä ehdotus koskettaa suorasti Irlantia, sillä sen aluevedet maan luoteisosassa sijaitsevassa Donegalin kreivikunnassa kuuluvat kyseiseen alueeseen. Kalastusalan suojelemiseksi on välttämätöntä, että tämän mietinnön suositusten täytäntöönpano aloitetaan mahdollisimman pian, jotta kalastus häiriintyy mahdollisimman vähän.

**Dumitru Oprea (PPE-DE), kirjallinen.** – (RO) Tämä mietintö ansaitsee erityistä huomiota, kun otetaan huomioon maailmanlaajuinen kriisi, joka edellyttää vastuullista ja maltillista kulutustasoa.

Yhteisen kalastuspolitiikan vuonna 2002 toteutetun uudistuksen tuloksena monivuotiset suunnitelmat sekä yhteisön kannalta kiinnostavia kalavaroja koskevat elvytysuunnitelmat pantiin täytäntöön vähitellen

Ennakkotapauksen muodosti yhdessä Norjan kanssa vuonna 1997 tehty Pohjanmeren sillikannan monivuotinen hoitosopimus, joka on tuottanut tyydyttäviä tuloksia.

Jos nyt ehdotetut toimenpiteet toteutetaan, kalastuksen ja kalastustoimien suunnittelu paranee. Siten olisi useita tekijöitä, joilla taataan kalatalousrahasto, suurimmat sallitut saaliit (TAC) ja erityiskalastusluvut.

Yksi erityisen tärkeä seikka on tämän toiminnan ekosysteemiin perustuva lähestymistapa, jolla taataan, että kalastus on vastuullista kaikkien lajien osalta, sillä monet niistä ovat täydellisen sukupuuttoon kuolemisen partaalla. Lisäksi tämä on muunnettava toiminnaksi, joka tapahtuu ekologisesti, taloudellisesti ja sosiaalisesti kestävässä olosuhteissa.

**– Mietintö: Genowefa Grabowska (A4-0456/2008)**

**Jean-Pierre Audy (PPE-DE), kirjallinen.** – (FR) Genowefa Grabowskan mietinnön perusteella kannatin uudelleen kuulemisen yhteydessä toimitetussa äänestyksessä ehdotusta neuvoston asetukseksi tuomioistuimen

toimivallasta, sovellettavasta lainsäädännöstä, tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta ja yhteistyöstä elatusapuun liittyvissä asioissa. Annan tukeni esittelijälle, joka on tehnyt kaiken voitavansa, jotta lopullinen teksti olisi saatavilla ennen vuoden loppua, niin että Euroopan kansalaiset voivat hyötyä siitä mahdollisimman pian, ja yhdyn hänen näkemykseensä siitä, että komission olisi jatkettava täytäntöönpanomenettelyiden parantamista.

**Adam Bielan (UEN), kirjallinen.** – (PL) Genowefa Grabowskan mietinnössä ehdotetaan elatusapujärjestelmän yksinkertaistamista koko Euroopan unionissa, ja tästä syystä kannatan sitä. Puolassa monet naiset kasvattavat lapsensa yksin, kun isät asuvat ja työskentelevät usein muissa EU:n jäsenvaltioissa ja jättävät monesti elatusapumaksut maksamatta. Tällaisissa tilanteissa maksujen täytäntöönpanon varmistaminen on lähes mahdotonta.

Tiiviimpi yhteistyö EU:n jäsenvaltioiden välillä tässä asiassa auttaa velkoja todella saamaan heille kuuluvat rahat.

**Šarūnas Birutis (ALDE), kirjallinen.** – (LT) Tämän asetuksen hyväksyminen helpottaa kansalaisten elämää. Sen ensisijaisena tarkoituksena on yksinkertaistaa elatusapuvelvollisuuden vahvistamisen menettelyä. Lisäksi asetuksessa säädetään, että jonkin jäsenvaltion tekemä päätös elatusapuvelvollisuudesta sitoo kaikkia jäsenvaltioita. Asetuksella otetaan myös käyttöön jäsenvaltioiden keskusviranomaisten välistä yhteistyötä ja toimintaa koskeva järjestelmä, jolla velkoja autetaan saamaan saatavansa takaisin.

**Gérard Deprez (ALDE), kirjallinen.** – (FR) Olen tyytyväinen siihen, että Genowefa Grabowskan mietinnöstä äänestetään tänään, ensinnäkin siksi, että olemme odottaneet jo kauan kyseisen asetuksen tarkistettua versiota, ja toiseksi siksi, että tämän äänestyksen avulla teksti voidaan hyväksyä vielä Ranskan – joka puheenjohtajavaltiona on ponnistellut kovasti viedäkseen asetusehdotuksen päätökseen – puheenjohtajuuskauden aikana.

Kuten tiedätte, avioerotapauksissa, joihin liittyy lapsia, Euroopan unionissa on nykyään vaikeaa ja hankalaa varmistaa, että elatusapu todella maksetaan, jos toinen puolisoista on muuttanut toiseen valtioon.

Ehdotettu teksti, jota kannatan, helpottanee Euroopan kansalaisten elämää suuresti elatusapuasioissa ja auttane velkoja saamaan takaisin saatavansa. Sillä poistetaan eksekvatuurimenettely, ja näin jonkin jäsenvaltion tuomioistuimen tekemä päätös poissaolevan puolison elatusapuvelvollisuudesta on välittömästi sitova myös kaikissa muissa jäsenvaltioissa. Sen avulla kansalaiset voivat myös asuinpaikkakunnaltaan käsin suorittaa tarvittavat muodollisuudet erityisesti palkanpidätystä tai pankkitilin suoraa veloitusta koskevan päätöksen saamiseksi, yhteistyömekanismien käynnistämiseksi tai sellaisten tietojen saamiseksi, joiden turvin elatusvelvollinen voidaan paikantaa ja hänen omaisuutensa arvioida.

**Avril Doyle (PPE-DE), kirjallinen.** – (EN) Olen tyytyväinen kollegani elatusavusta laatimaan mietintöön, jonka tarkoituksena on helpottaa elatusapumaksujen perimistä Euroopan unionissa. Asetuksella pyritään siihen, että velkoja voi saada elatusapumaksuja koskevan täytäntöönpanomääräyksen – joka pätee esteettä koko Euroopan unionissa – nykyistä helpommin, nopeammin ja useimmiten maksutta. Tämä mahdollistaa asianmukaisen elatusavun säännöllisen maksamisen ja tekee yhden jäsenvaltion määräämistä elatusapuvelvollisuuksista sitovia myös muissa jäsenvaltioissa. Näin yksinkertaistetaan EU:n kansalaisten elämää, ja jäsenvaltioiden tiiviimpi yhteistyö antaa heille lisätukea.

**Dumitru Oprescu (PPE-DE), kirjallinen.** – (RO) Tämä mietintö on mielestäni erittäin tärkeä nyt, kun lainsäädäntöä on tarpeen yhdenmukaistaa Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä useilla aloilla, myös elatusapuvelvollisuuksien suhteen.

Tarkistetussa asetuksessa tuomioistuimen toimivallasta, sovellettavasta lainsäädännöstä, tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta ja yhteistyöstä elatusapuun liittyvissä asioissa määrätään selvästi kriteerit ja tilanteet, joissa tämäntyyppisen velvollisuuden täyttäminen on taattava lailla.

Elatusapuvelvollisuudet ovat henkilökohtaisia ja jatkuvia ja lisäksi yksipuolisia.

Tämä asetus helpottaa Euroopan unionin jäsenvaltioiden kansalaisten elämää elatusapuvelvollisuuden vahvistamisen edellyttämän menettelyn suhteen. Tarkemmin sanoen, kun päätös tästä on jossain jäsenvaltiossa tehty, sillä on sama sitova vaikutus kaikissa jäsenvaltioissa. Tämä on merkittävä seikka, kun muistetaan, että monet kansalaiset asuvat eri jäsenvaltiossa kuin missä ovat syntyneet tai missä päätös elatusapuvelvollisuudesta on tehty.

**Daciana Octavia Sârbu (PSE), kirjallinen.** – (RO) Tällä asetuksella helpotetaan kansalaisten elämää. Yksi haluamistamme tuloksista oli etenkin elatusapuvelvollisuuksien vahvistamiseksi vaadittavan menettelyn yksinkertaistaminen.

Asetuksessa määrätäänkin, että kun päätös elatusapuvelvollisuudesta on jossain jäsenvaltiossa tehty, sillä on sama sitova vaikutus kaikissa jäsenvaltioissa.

Lisäksi asetuksessa säädetään myös jäsenvaltioiden keskusviranomaisten välistä yhteistyötä ja toimintaa koskevan järjestelmän perustamisesta, jolla velkoja autetaan saamaan saatavansa takaisin.

Edessämme oleva lopputulos on kompromissi, jota voimme hyvin mielin kannattaa. Se merkitsee sitä, että EU:n kansalaiset voivat hyötyä tästä mahdollisimman pian.

Euroopan komission on jatkettava täytäntöönpanomenettelyiden parantamista.

Voimme olla vain tyytyväisiä uutisiin siitä, että se aikoo tehdä niin, ja toivoo, että tämän avulla kansalaiset voivat korjata hyödyt mahdollisimman pian.

Tehokas täytäntöönpano on kuitenkin se keskeinen seikka, jolla taataan, että Euroopan unionissa on tuomioiden tunnustamista ja täytäntöönpanoa elatusapuun liittyvissä asioissa koskeva yhteinen ja yhdenmukaistettu järjestelmä.

**Andrzej Jan Szejna (PSE), kirjallinen.** – (PL) Mietinnössä tuomioistuimen toimivallasta, sovellettavasta lainsäädännöstä, tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta ja yhteistyöstä elatusapuun liittyvissä asioissa analysoidaan ja arvioidaan asianomaisen neuvoston asetuksen tarkistettua versiota.

Asetuksen päätavoitteena on yksinkertaistaa elatusapuvelvollisuuksien määrittämisen periaatteita (tämä on keskeinen seikka saatavien takaisinsaamiseksi) ja luoda tehokas yhteistyöjärjestelmä EU:n jäsenvaltioiden välille tällaisia velvollisuuksia koskevissa asioissa.

Kannatan varauksetta tätä mietintöä. Se on kompromissi Euroopan komission ehdotusten ja kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan odotusten välillä.

Jos asetus hyväksytään ripeästi – ennen vuoden 2008 loppua – kansalaiset voivat hyötyä siitä nopeasti, mikä tässä tapauksessa on ensisijaista.

#### – Mietintö: József Szájer (A6-0429/2008)

**Šarūnas Birutis (ALDE), kirjallinen.** – (LT) Jäsenvaltioiden kansallisia metrologisia sääntöjä sovelletaan lukuisiin mittauslaitteiden ja tuotteiden ryhmiin. Tässä direktiivissä vahvistetaan yleiset säännökset erityisesti EY-tyyppihyväksyntämenettelyjen ja EY-ensivakausmenettelyjen samoin kuin metrologisen EY-tarkastuksen menetelmien osalta. Eri laite- ja tuoteryhmiä koskevissa täytäntöönpanevissa direktiiveissä säädetään suunnittelun, toiminnan ja tarkkuuden sekä tarkastusmenettelyjen teknisistä vaatimuksista. EY-mittausmallin hyväksyminen merkitsee EU:n tasolla sitä, että jäsenvaltiot voivat suorittaa ensivakausmenettelyn, ja jos se ei ole pakollinen, laitteet voidaan päästää markkinoille ja niitä voidaan käyttää. Direktiivin uusi versio sisältää sääntelymenettelyä ja varmennusta koskevia tarkistuksia; sen vuoksi direktiivin 71/316/ETY olisi korvattava uudella versiolla.

#### – Mietintö: Gay Mitchell (A6-0396/2008)

**Jean-Pierre Audy (PPE-DE), kirjallinen.** – (FR) Gay Mitchellin mietinnön perusteella kannatin äänestyksessä ehdotusta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi rahoitusvälineen perustamisesta elintarvikkeiden jyrkkään hinnannousuun liittyvää nopeaa toimintaa varten kehitysmaissa.

Tuen tätä aloitetta, joka tarjoaa Euroopan unionille uuden kehitysyhteistyöpolitiikan välineen elintarvikkeiden hinnannousuun liittyvien keskeisten ongelmien ratkaisemiseksi. Elintarvikkeiden hintojen nousu on synnyttänyt mellakoita, levottomuutta ja epävakautta useissa maissa ja siten vaarantanut monen vuoden työn tulokset politiikan, kehitysyhteistyön ja rauhanturvaamisen alalla. Satojen miljoonien ihmisten köyhyys on pahentunut, ja viime aikojen edistys vuosituhattavoitteiden saavuttamisessa on kärsinyt. Unioni suunnittelee rahoittavansa 10 prosenttia tarvittavista 18 miljardista eurosta, eli myöntävänsä rahoitusta 1,8 miljardia euroa, ja tällä hetkellä saatavilla oleva rahoitus huomioon ottaen nyt tarvitaan siis miljardin euron lisäpakettia. En kannata komission suunnitelmia ottaa tarvittava rahoitus maatalouteen varatuista varoista.

**Alessandro Battilocchio (PSE), kirjallinen.** – (IT) Äänestin luonnollisesti mietinnön puolesta. Kuten mietinnössäkkin todetaan, komissio teki rohkean päätöksen ehdotuksellaan osoittaa miljardi euroa elintarvikekriisin helpottamiseksi, ja katson, että meidän olisi annettava komissiolle ja neuvostolle täysi tukemme tämän tärkeän säädöksen hyväksymiseksi. Elintarvikekriisin torjunta edellyttää konkreettisia toimia useilla tasoilla, ja kaikkien unionin toimielinten on tehtävä yhteistyötä merkittävien tulosten aikaansaamiseksi.

**Nigel Farage, Trevor Colman and Jeffrey Titford (IND/DEM), kirjallinen.** – (EN) Tunnemme luonnollisesti myötätuntoa köyhien maiden ahdinkoa kohtaan. Me katsomme kuitenkin, että EU:n politiikat, kuten yhteinen kalastuspolitiikka, yhteinen maatalouspolitiikka ja kaupan protektionismi, ovat perimmäinen syy moniin näistä ongelmista. Mielestämme kansallisvaltiot ovat parhaassa asemassa auttamaan kehitysmaita hallitustenväliseltä pohjalta, eivät ylhäältä alaspäin suuntautuvaa toimintatapaa käyttävät ylikansalliset järjestöt, joiden toimet ovat alun perin aiheuttaneet ongelmat.

**Avril Doyle (PPE-DE), kirjallinen.** – (EN) Parlamentin jäsen Gay Mitchell on esittänyt suunnitelman, joka muodostaa unionin yhteisen vastauksen elintarvikkeiden hintojen nousuun ja heilahteluihin kehitysmaissa tarjoamalla suuntaviivoja nopeaa toimintaa varten ja turvaverkkomenettelyjä tulevia satoja varten. Rahoitusvälineellä pyritään myös antamaan rakenteellista pitkän aikavälin porrastettua ja kunkin tilanteen tarpeiden ja vaatimusten mukaan eriytettyä tukea. Se sisältää miljardi euroa, jotka on myönnettävä vuoteen 2010 mennessä tiukasti säädellyin perustein. Elintarviketurva muodostaa kaiken kehityksen perustan, ja nälän torjunta koko maailmassa on monitahoinen mutta oleellinen kysymys, johon meidän on kiireesti löydettävä ratkaisu. Kannatan mielelläni Gay Mitchellin mietintöä.

**Bruno Gollnisch (NI), kirjallinen.** – (FR) Mietinnön perusteluissa esittelijä kehottaa paatosta äänessään Euroopan unionia antamaan niukkoja budjettivarojaan muulle maailmalle! Tämä on omituinen ja vaarallinen näkökulma julkisten varojen hoitoon, ja siihen liittyy uhkailua ja syytelyä.

Vähemmälläkin meidät olisi saatu auttamaan hädänalaisimpia maita.

Haluaisin kuitenkin kiinnittää huomiota seuraaviin kolmeen näkökohtaan:

– Elintarvikkeiden hintojen räjähdysmäinen nousu koko maailmassa koettelee kyllä erityisesti kehitysmaiden kansalaisia, mutta myös miljoonia EU:n kansalaisia. Mitä komissio tekee heidän hyväkseen?

– Onko todella tarpeen uskoa tämän hätäavun hallinto komissiolle, kun tämä on pitkälti vastuussa vallitsevasta tilanteesta? Se on syytä Euroopan maatalouden malthusilaisuuteen, joka osaltaan aiheuttaa hintojen nousua. Sen kauppapolitiikka lisää vientiin tarkoitettujen viljelykasvien viljelyä köyhimmissä maissa. Tässä tilanteessa, ja kun etusija on annettu markkinoille ja vapaakaupalle, paikallisen maatalouden tukemiseksi ehdotetut toimenpiteet vaikuttavat tuomituilta epäonnistumaan.

– Lopuksi, mitä tehdään elintarvikemarkkinoilla vallitsevan järjettömän ja moraalittoman keinottelun torjumiseksi?

**Hélène Goudin ja Nils Lundgren (IND/DEM), kirjallinen.** – (SV) Elintarvikkeiden korkeat hinnat haittaavat ensisijaisesti maailman huono-osaisimpia ihmisiä. Yhdessä rahoitus- ja energiamarkkinoiden kriisien kanssa tämä uhkaa nyt heikentää suurten väestöryhmien elinoloja merkittävästi.

Ymmärrämme, että syntynyt tilanne edellyttää toimia. Me emme kuitenkaan kannata esittelijän tavoitetta perustaa taas yksi EU:n järjestely rahoitusavun jakamiseksi. Kehitysapu, sen laajuus, suuntaaminen ja sisältö ovat hyviä esimerkkejä asioista, joista Junilistan-puolueen mielestä pitäisi päättää ensisijaisesti kansallisella tasolla ja toissijaisesti YK:n elimissä tehtävällä yhteistyöllä. Junilistan-puolue kyseenalaistaa EU:n roolin, sillä nykyiseen elintarviketukemaan pitäisi etsiä ratkaisuja mieluummin kansainvälisillä foorumeilla. Edellä mainituista syistä olemme päättäneet äänestää koko mietintöä vastaan.

**Pedro Guerreiro (GUE/NGL), kirjallinen.** – (PT) Mielestämme seuraavilla tehdyillä tarkistuksilla on parannettu Euroopan komission alkuperäistä ehdotusta: tarve suosia paikallista tuotantoa ja tuotteita ja erityisesti pienviljelijöitä vientiin tarkoitettujen tuotannon sijasta; tuottajajärjestöjen välttämätön kutsuminen osallistumaan ohjelmien laatimiseen ja näissä annettava etusija pientiloille; että tukea ei myönnetä ylellisyystuotteiden tai biopolttoaineiden raaka-aineisiin (pahoittelemme sitä, että tässä kohdassa geenimuunneltuja organismeja ei suljettu tuen ulkopuolelle).

On kuitenkin tärkeää korostaa, että tätä aloitetta olisi tarkasteltava EU:n muiden toimintalinjojen yhteydessä, jotka saattavat tehdä siitä pelkän pelinappulan tai ehdon, jonka avulla EU edistää omia taloudellisia etujaan.

Viittamme Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioihin (AKT-valtiot) kohdistettuun painostukseen, jotta ne tekisivät sopimuksen Maailman kauppajärjestön (WTO) kanssa, ja EU:n talouskumppanuussopimuksiin; EU yrittää hyödyntää talouskriisin vaikutuksia niiden läpisaamiseksi.

On myös syytä huomauttaa, että tämä aloite ei peitä EU:n niin sanotun kehitysavun vähenemistä eikä uudelleenkäynnistettyyn kilpavarusteluun käytettyjä yhä suurempia summia ja kansainvälisten suhteiden militarisoitua, joissa EU on keskeisessä osassa.

On selvää, että EU antaa yhdellä kädellä vain kerjätäkseen, myöhemmin tai heti, molemmilla käsillä... silkkaa tekopyhyyttä.

**Gyula Hegyi (PSE), kirjallinen.** – (HU) Olen esittelijän kanssa samaa mieltä siitä, että rahoituskriisi ei ole peruste vähentää tukeamme kehitysmaiden nälkäänäkeville ihmisille. Huomaan, että myös Euroopan unionissa on tuki ihmisiä, jotka ovat joutuneet vaikeaan tilanteeseen elintarvikkeiden hintojen kohottua pilviin. Heitä ei ole vain uusissa, vaan myös vanhoissa jäsenvaltioissa.

Yksi elintarvikkeiden hintojen nousun syistä on epäilemättä biopolttoaineiden tuotannon nopea kasvu. Jos polttoaineita voidaan myydä kalliimmalla hinnalla, ne joko vähentävät halvempien elintarvikkeiden tuotantoa tai ajavat myös niiden hintoja ylöspäin. Tästä syystä EU ei saa tuoda biopolttoaineita sellaisista maista tai sellaisilta suuremmilta alueilta, missä tämä uhkaisu paikallisväestön kohtuuhintaista elintarvikkeiden saantia.

Biopolttoaineilla on tärkeä rooli uusiutuvassa energiassa, mutta jos sitä käytetään harkitsemattomasti, se voi aiheuttaa vakavia tragedioita. Sen vuoksi Euroopan unionin biopolttoaineiden käytön on perustuttava pääosin EU:n alueella tapahtuvaan tuotantoon. Koska tällaiset polttoaineet kohottavat paikallisten elintarvikkeiden hintoja ja vaarantavat sademetsät, niiden tuominen kehitysmaista ei ole suositeltavaa.

**Jeanine Hennis-Plasschaert, Jules Maaten, Toine Manders and Jan Mulder (ALDE), kirjallinen.** – (NL) Alankomaiden VVD-puolueen (kansanpuolue vapauden ja demokratian puolesta) valtuuskunta äänesti tyhjää lopullisessa äänestyksessä Gay Mitchellin mietinnöstä rahoitusvälineen perustamisesta elintarvikkeiden jyrkkään hinnannousuun liittyvää nopeaa toimintaa varten kehitysmaissa, koska se epäilee suuresti, saavutetaanko ehdotetuilla toimenpiteillä haluttu tulos. Kehitysmaiden maataloustuotannon parantaminen edellyttää rakenteellisempaa lähestymistapaa kuin miljardi euroa, jotka on käytettävä kolmen vuoden kuluessa. Lisäksi Alankomaiden VVD-puolueen valtuuskunta katsoo, että yhä edelleen painotetaan liikaa varojen kanavoimista YK:n organisaatioille ja Maailmanpankille. Jäsenvaltiot voisivat tehdä tämän suoraankin. Tämän sijasta Euroopan unionin ja siihen liittyvien organisaatioiden, muun muassa Euroopan investointipankin (EIP), olisi otettava tässä johtoasema.

**Filip Kaczmarek (PPE-DE), kirjallinen.** – (PL) Äänestin Gay Mitchellin mietinnön hyväksymisen puolesta. Euroopan unionin täytyy voida reagoida nopeasti elintarvikkeisiin. Maailmanlaajuinen kriisi on osoittanut, kuinka hauras rikkaiden maiden taloustilanne voi olla. Meidän on syytä muistaa, että köyhillä ja kehitysmailla on paljon suurempia ongelmia. Yksi niistä on nälän uhkaamien ihmisten määrän nopea kasvu.

Dramaattisissa nälänhätätilanteissa emme saisi haaskata arvokasta aikaa tarvittavien rahoitusmenettelyjen noudattamiseen. Olen varma, että uuden rahoitusvälineen avulla voimme täyttää yhden tärkeimmistä velvollisuuksista – ihmishenkien pelastamisen.

**Mikel Irujo Amezaga (Verts/ALE), kirjallinen.** – (ES) Kuten Maailmanpankin pääjohtaja huomautti, aliravitsemusongelmaa voitaisiin pitää unohtettuna vuosituhattavoitteena. EU:n olisi kiinnitettävä suurempaa huomiota useisiin aloihin. Niitä ovat Maailman elintarvikeohjelman tarpeiden rahoittaminen, työskentely monien eri organisaatioiden kanssa eri maiden tarpeiden arvioimiseksi, pienviljelijöiden tukeminen (lyhyellä aikavälillä, sekä elintarvikkeiden hintojen heilahtelujen analyysi pitkällä aikavälillä), tuotantoon ja tuottavuuteen liittyvät pitkän aikavälin haasteet, laiminlyödyt tutkimussuunnitelmat sekä tarve löytää riskinhallinnan ratkaisuja (esimerkiksi kuivuuteen liittyviä johdannaisia).

**David Martin (PSE), kirjallinen.** – (EN) Kannatan tätä mietintöä, koska nykyisessä maailmanlaajuisessa rahoituskriisissä on entistä tärkeämpää, että täytämme kehitysmaita kohtaan tekemämme sitoumukset. Näillä miljardilla lisäeurolla varmistamme, että kehitysmaita ei hylätä.

**Luca Romagnoli (NI), kirjallinen.** – (IT) Aion äänestää Gay Mitchellin mietinnön puolesta, joka käsittelee rahoitusvälineen perustamista elintarvikkeiden hälyttävän jyrkkään hinnannousuun liittyvää nopeaa toimintaa varten kehitysmaissa. Yhdyn etenkin esittelijän mielipiteeseen, jonka mukaan elintarvikkeiden jyrkkä hinnannousu ei voi eikä saa olla pelkkiä otsikoita sanomalehdissä. Se, että paljon puhuttu markkinoiden



globalisaatio on johtanut siihen, että ihmiset elävät köyhyysrajan alapuolella, on huolestuttavaa. Vielä huolestuttavampaa on kuitenkin, että monista kauniista sanoista huolimatta kansainvälisellä tasolla on toteutettu vain vähän konkreettisia tehokkaita toimenpiteitä. Sen vuoksi olen tyytyväinen siihen, että esittelijä painottaa nopean toiminnan tarvetta ja viittaa järjestelmään, jossa sosiaalisiin turvaverkkotoimenpiteisiin liittyy valmius myöntää rahoitusta maatalouden tuotantopanosten ja palveluiden saatavuuden parantamiseksi ja samalla otetaan huomioon tarve toimia eriytetysti paikallistasolla.

**Glenis Willmott (PSE), kirjallinen.** – (EN) Olemme syvässä rahoitus- ja elintarvikekriisissä. Elintarvikkeiden hintojen nousulla on ollut äärimmäisen haitallisia vaikutuksia kehitysmaissa. Köyhyys on lisääntynyt, ja eräiden vuosituottojen saavuttaminen on vaarassa. Korkeat hinnat ovat aiheuttaneet mellakoita ja epävakautta. Tästä syystä kannatin äänestyksessä tätä ehdotusta ottaa miljardi euroa EU:n viljelijöiden käyttämättömiä tukivaroja ja auttaa niillä kehitysmaiden vaikeuksissa olevia viljelijöitä ostamaan välttämättömiä tuotteita kuten siemeniä ja lannoitteita. Olen tyytyväinen, että Euroopan parlamentti on kytkenyt saavuttamaan kansallisten hallitusten kanssa yksimielisyyden tämän järjestelmän yksityiskohtaisesta toiminnasta.

– **Mietintö: José Manuel García-Margallo y Marfil (A6-0448/2008)**

**Jan Andersson, Göran Färm, Anna Hedh, Inger Segelström ja Åsa Westlund (PSE), kirjallinen.** – (SV) Me ruotsalaiset sosiaalidemokraatit katsomme, että nämä mietinnöt ovat askel kohti sääntöjenvastaisen veronkierron tehokkaampaa torjuntaa. Suhteessa Ruotsin uusiin ALV-sääntöihin, jotka tulivat voimaan 1. tammikuuta 2008, nämä mietinnöt merkitsevät valitettavasti erälle yrityksille jonkin verran lisää hallintotyötä, mutta mielestämme muutokset ovat perusteltuja ja oikeassa suhteessa tavoitteeseen, ja sen vuoksi olemme päättäneet äänestää mietinnön puolesta.

**Jean-Pierre Audy (PPE-DE), kirjallinen.** – (FR) Espanjalaisen kollegani José Manuel García-Margallo y Marfilin mietinnön perusteella kannatin äänestyksessä ehdotusta neuvoston direktiiviksi yhteisestä arvonnäisäverojärjestelmästä annetun neuvoston direktiivin 2006/112/EY muuttamisesta yhteisöliiketoimiin liittyvien veropetosten torjumiseksi.

Nykyinen yhteisön sisäisiä tavaroiden luovutuksia koskevien tietojen vaihtojärjestelmä, joka otettiin käyttöön sisämarkkinoihin siirtymisen aikana käyttöön otettujen ALV:tä koskevien siirtymäjärjestelyjen yhteydessä, ei enää ole riittävä keino puuttua tehokkaasti yhteisöliiketoimiin liittyviin veropetoksiin. On syytä muistaa, että tämä toimenpide on yksi monista toimenpiteistä, joista jotkin on nimenomaan suunniteltu lisäämään yritysten oikeusvarmuutta ja vähentämään niiden hallintotaakkaa sekä parantamaan huomattavasti veroviranomaisten välistä tietojenvaihtoa ja yhteistyötä. Kannatin tarkistuksia, joissa määrätään, että kaksi vuotta direktiivin voimaantulon jälkeen komissio laatii arviointikertomuksen direktiivin vaikutuksista, erityisesti uusista velvollisuuksista veronmaksajille aiheutuvista hallinnollisista kustannuksista sekä kyseisten virallisten velvollisuuksien tehokkuudesta veropetosten torjunnassa.

**Ilda Figueiredo (GUE/NGL), kirjallinen.** – (PT) Me kannatamme yleisesti ottaen esittelijän ehdotuksia, joiden tarkoituksena on parantaa Euroopan komission asiakirjaa yhteisöliiketoimiin liittyvien veropetosten torjunnasta.

On totta, että arvonnäisäveron kiertäminen vaikuttaa paitsi jäsenvaltioiden talousarvioiden rahoittamiseen myös Euroopan unionin omien varojen yleiseen tasapainoon, sillä arvonnäisäveroon perustuvien omien varojen väheneminen on korvattava lisäämällä bruttokansantuloon perustuvien omien varojen määrää.

Minusta ei myöskään ole huono asia, että direktiivin vaikutuksista, etenkin uusien virallisten velvollisuuksien veronmaksajille aiheuttamista hallinnollisista kustannuksista ja kyseisten virallisten velvollisuuksien tehokkuudesta veropetosten torjunnassa, tehdään arviointikertomus.

Suhtaudumme kuitenkin erittäin varauksellisesti nykyjärjestelmän sääntöjen ja niiden soveltamiseen suhteelliseen oikeudenmukaisuuteen. Tästä syystä pidäyimme äänestämästä mietinnöstä.

**Bruno Gollnisch (NI), kirjallinen.** – (FR) Äänestimme José Manuel García-Margallo y Marfilin laatimia kahta mietintöä vastaan, jotka koskevat yhteisöliiketoimiin liittyvien veropetosten tai, selvemmin sanottuna, jäsenvaltioiden välisessä kaupassa tehtävien ALV-petosten torjuntaa.

Me tuomitsemme luonnollisesti nämä petokset ja kannatamme hallitustenvälistä yhteistyötä asianomaisten kansallisten virastojen välillä. Esittelijän ehdotukset menevät kuitenkin tätä paljon pidemmälle, sillä niissä puhutaan jäsenvaltioiden hallintojen käytettävissä olevista ”EU:n tason verotiedoista”, joilla on tarkoitus

kerätä tietoja henkilöistä, joiden väitetään sekaantuneen tavalla tai toisella petoksiin, ja estää heitä perustamasta ja johtamasta yritystä missään Euroopassa. Kenen nimissä? Minkä oikeudellisen, hallinnollisen tai puhtaasti mielivaltaisen päätöksen nojalla? Joka on tehty millä tasolla? Minkä perussopimuksiin kirjattujen – tai luultavimmin kirjaamattomien – toimivaltuuksien perusteella?

Unionin tasolla tehtyjen päätösten ylivalta, rangaistusvaltaa lähentelevien valtuuksien omavaltainen ottaminen, Euroopan komission suhteettoman suuri toimeenpaneva rooli sekä yritysten kohtaaman byrokratian lisääminen samalla, kun ylistämme Euroopan pienyrityksiä koskevaa säädöstä – kaikki tämä on meistä kestävämpiä.

**Andreas Mölzer (NI), kirjallinen.** – (DE) Jokaiseen verotusjärjestelmään liittyy veronkiertoa. Kysymys on vain siitä, miten se voidaan parhaiten estää. Kaikissa toimenpiteissä on joka tapauksessa varmistettava, että pienet ja keskisuuret yritykset eivät huku byrokratiaan. Ensinnäkin veronkiertoon on puututtava kovalla kädellä.

Kaikenlainainen yhteistyön parantaminen on epäilemättä hyödyllistä, kunhan se ei vääristy niin, että EU vain sieppaa jäsenvaltioiden päätösvallan itselleen. Etusijalla on oltava EU:n jäsenvaltioiden kesken sovittu menettely, joka ei muuta suuremmin nykyisiä järjestelmiä. Tästä syystä äänestin mietintöä vastaan.

**Luca Romagnoli (NI), kirjallinen.** – (IT) Kannatin äänestyksessä José Manuel García-Margallo y Marfilin mietintöä yhteisöliiketoimiin liittyvien veropetosten torjunnasta erityisesti yhteisen arvonlisäveron osalta. Olen samaa mieltä tarpeesta torjua yhteisöliiketoimiin liittyviä veropetoksia ja katson, että jäsenvaltioiden välistä hallinnollista yhteistyötä olisi tässä suhteessa tehostettava Euroopan yhtenäismarkkinoilla. Valtion rajat ylittävien liiketoimien kohdalla lähinnä jäsenvaltioiden toimivaltaan kuuluvien toimien on liitettävä unionin tasolla yhteisvastuullisia toimia, hyvien käytäntöjen vaihtoa ja virallisia verovelvoitteita.

**– Mietintö: José Manuel García-Margallo y Marfil (A6-0449/2008)**

**Jean-Pierre Audy (PPE-DE), kirjallinen.** – (FR) Espanjalaisen kollegani José Manuel García-Margallo y Marfilin mietinnön perusteella kannatin äänestyksessä ehdotusta neuvoston asetukseksi asetuksen (EY) N:o 1798/2003 muuttamisesta yhteisöliiketoimiin liittyvien veropetosten torjumiseksi.

Komission on kerättävä yhteen tiedot jäsenvaltioiden veropetosten torjumiseksi toteuttamista toimista, näytettävä, mitkä niistä olivat menestyksekkäimpiä, ja suositeltava niitä toimia, joita se pitää asianmukaisimpina petoksellisten menettelyjen korjaamiseksi. Komissio laatii luettelon indikaattoreista, joiden avulla voidaan määrittää alat, joilla verovelvollisuuden laiminlyönnin vaara on suurin. Kansallisten veroviranomaisten motivaation on perustuttava tarpeeseen torjua petoksia ja helpottaa sitä, että rehelliset veronmaksajat voivat täyttää velvollisuutensa. Komissio laatii asetuksen täytäntöönpanon arvioinnin yhteydessä kerättyjen tietojen perusteella luettelon indikaattoreista, joiden avulla voidaan saada selville, kuinka paljon yhteistyötä kukin jäsenvaltio tekee komission ja muiden jäsenvaltioiden kanssa siten, että se helpottaa muiden mahdollisuuksia tutustua saatavilla oleviin tietoihin ja auttaa näitä torjumaan petoksia. Jäsenvaltioiden ja komission on säännöllisesti arvioitava asetuksen täytäntöönpanoa.

**Ilda Figueiredo (GUE/NGL), kirjallinen.** – (PT) Myös tässä tapauksessa yhdymme yleisesti ottaen esittelijän ehdotuksiin, joilla pyritään parantamaan Euroopan komission asiakirjaa. Tämä pätee ehdotukseen, jonka mukaan Euroopan parlamentin tulee saada täydet tiedot suunnitelluista toimista neuvoston päätöksen 1999/468/EY soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä tehdyn Euroopan parlamentin ja komission välisen sopimuksen mukaisesti.

Olen samaa mieltä myös siitä, että jäsenvaltioiden ja komission on säännöllisesti arvioitava asetuksen täytäntöönpanoa. Ehdotus siitä, että komissio laatii luettelon indikaattoreista, joiden avulla voidaan saada selville, kuinka paljon yhteistyötä kukin jäsenvaltio tekee komission ja muiden jäsenvaltioiden kanssa, ei minusta kuitenkaan ole riittävän selvä, joskin on ilmeistä, että tilintarkastustuomioistuin on arvostellut tehokkaan hallinnollisen yhteistyön puutetta veropetosten torjunnassa arvonlisäveron alalla. Mahdollinen hyvien toimintatapojen vaihto ja analyysien laatiminen ei voi oikeuttaa korkeampaa veroa aloilla, jotka asettavat toissijaisuusperiaatteen kyseenalaiseksi.

Tästä syystä äänestimme tyhjää.

**– Päättöslauselmaesitys: Toimet pk-yritysten toimintaympäristön parantamiseksi Euroopassa –  
pienyrittäjiä koskeva säädös (B6-0617/2008)**

**Jean-Pierre Audy (PPE-DE), kirjallinen.** – (FR) Kannatin äänestyksessä neljän poliittisen ryhmän, myös Euroopan kansanpuolueen (kristillisdemokraattien) ja Euroopan demokraattien ryhmän, tekemää päätöslauselmaesitystä toimista pk-yritysten toimintaympäristön parantamiseksi Euroopassa ja pienyrityksiä koskevasta säädöksestä, ja haluan kiittää ranskalaista kollegaani Nicole Fontainea ja puheenjohtajavaltio Ranskaa ja sen ministeriä Christine Lagardea heidän tekemästään valtavasta työstä. Jäsenvaltioiden on pikaisesti vahvistettava virallisesti aikeensa hyväksyä pienyrityksiä koskeva säädös Brysselissä joulukuussa 2008 pidettävässä Eurooppa-neuvoston kokouksessa. Tällä varmistetaan pienyrityksiä koskevalle säädökselle sen edellyttämä näkyvyys samalla kun sen säännöksistä tehdään oikeudellisesti sitovia, mikä vaikuttaa hyvin myönteisesti pk-yritysten toimintaympäristöön. Pk-yritykset muodostavat perustan hyvin huomattavalle osalle taloudellisesta rakenteesta, ja inhimillisen kokoisina yrityksinä niillä on kiistämättä sosiaalinen rooli. Ne ovat kuitenkin herkkiä ja ansaitsevat erityistä huomiota. On erittäin tärkeää, että Euroopan unioni tukee pk-yrityksiä osana sitä kiinnostusta, jota sen on osoitettava vaurautta luovaa järjestelmäänsä kohtaan.

**Alessandro Battilocchio (PSE), kirjallinen.** – (IT) Äänestin mietinnön puolesta. Pienet ja keskiuuret yritykset ovat Euroopan talouden sydän niin kasvun, innovaatioiden kuin työllisyydenkin suhteen. Näin ollen niitä tukevilla toimilla taataan koko järjestelmän vakaus, mikä on entistäkin tärkeämpää tässä maailmanlaajuisessa kriisissä, johon voidaan vastata vain ottamalla huomioon reaalitalous. Tästä syystä meidän olisi tuettava kaikkia ponnistuksia, mutta emme saa unohtaa, että meillä on vielä paljon tehtävää ja että meidän on täytettävä sitouksemme.

**Bruno Gollnisch (NI), kirjallinen.** – (FR) Kannatimme äänestyksessä päätöslauselmaa pk-yritysten toimintayritysten parantamisesta pienyrityksiä koskevalla säädöksellä, koska ymmärrämme, kuten olemme jo vuosia sanoneet, pk-yritysten keskeisen taloudellisen roolin vaurauden ja työpaikkojen tärkeimpinä tuottajina.

Ongelma on se, että toistaiseksi tämä kaikki on vielä vain teoriaa. Sama toimielin, komissio, kehottaa jäsenvaltioita asettamaan pienyritykset etusijalle, mutta säätää sitten lisää epäselvää ja käsittämätöntä lainsäädäntöä sekä hallinnollisia ja sääntelyrajoitteita. Huolimatta sille kuuluvasta velvollisuudesta komissio tunaroi vaikutustenarvioinnit, jotka pitää liittää sen lainsäädäntöehdotuksiin. Juuri komissio pani täytäntöön julkisiin hankintasopimuksiin osallistumista koskevan politiikan, jonka tuloksena paikalliset pk-yritykset pelataan järjestelmällisesti ulos Euroopan laajuisten suuryritysten hyväksi pyhän kilpailun nimissä. Juuri komissio, jonka pakkomielteenä on verotuksen yhdenmukaistaminen, asetti nykyiset arvonlisäveroastetta koskevat rajoitukset.

On todella tullut aika asettaa kaikki nämä pienyritykset sekä niiden johtajat ja työntekijät etusijalle varsinkin Euroopan unionin säännöksissä.

**Adam Bielan (UEN), kirjallinen.** – (PL) Euroopan pienten ja keskiuurten yritysten tilanteen kohentaminen ja pienyrityksiä koskevan eurooppalaisen peruskirjan tukeminen ovat äärimmäisen tärkeitä asioita talouden ja yrittäjyyden tehokkaaksi kehittämiseksi Euroopan unionissa, ja siksi olen päättänyt äänestää päätöslauselman puolesta.

Yrityksen perustamiseen liittyvien hallintomuodollisuuksien sekä sääntelyn yksinkertaistamisella ja tarpeettomien lakien poistamisella nopeutetaan miljoonille ihmisille työpaikkoja tarjoavien pienten ja keskiuurten yritysten perustamismenettelyä.

**Ilda Figueiredo (GUE/NGL), kirjallinen.** – (PT) Me tiedämme, miten pankkialaa ja muita rahoitusalan yrityksiä tuetaan sillä verukkeella, että näin vältetään rahoitusalan kriisi ja sen mahdolliset seuraukset. Kapitalismin kriisi on kuitenkin levinnyt paljon laajemmalle ja aiheuttaa jo vakavia seurauksia varsinkin niillä talouden aloilla, jossa mikro- sekä pienet ja keskiuuret yritykset ovat hallitsevassa asemassa.

Tästä syystä me kannatamme kaikkia yksittäisiä toimia, joilla voidaan helpottaa tuhansien mikroyritysten sekä pienten ja keskiuurten yritysten vaikeaa tilannetta, vaikka on selvää, että kestäviä vaihtoehtoisia ratkaisuja voidaan löytää vain irtautumalla nykyisestä talouden liberalisoinnin politiikasta.

Me korostamme kuitenkin, että mikro- ja pk-yrityksille suotuisan toimintaympäristön luominen edellyttää ensisijaisesti väestön ostovoiman lisäämistä, työntekijöiden palkkojen korottamista sekä eläkkeiden ja eläkerahastojen parantamista.

Näin ollen haluamme tälle päätöslauselmalle antamillamme äänillä painottaa, että se ei saa olla vain taas yksi näinä aikoina niin tavallinen propagandakangastus. Tämän tuen on todella saavutettava mikro- ja pk-yritykset, eikä se saa joutua byrokratian nielemäksi.

**Mieczysław Edmund Janowski (UEN), kirjallinen.** – (PL) Haluan ilmaista tukeni pienyrityksiä koskevan eurooppalaisen peruskirjan hyväksymiselle, jolla on tarkoitus parantaa näiden yritysten tilannetta EU:ssa. On tunnettu tosiasia, että pk-yrityksillä on merkittävä rooli Euroopan taloudessa, sillä ne työllistävät noin 100 miljoonaa kansalaista ja muodostavat tärkeän tulolähteen jäsenvaltioille ja alueille. Monet näistä yrityksistä osallistuvat aktiivisesti innovaatioiden kehittämiseen.

Tässä yhteydessä on tärkeää ymmärtää, että monille pienten ja keskisuurten yrittäjien yhä kohtaamille esteille ei ole mitään perusteita. Meidän on myös muistettava, että nämä yritykset ovat hyvin herkkiä kilpailun kiristymiselle ja kaikille taloudellisille ja hallinnollisille ongelmille. Yksinkertaiset ja selvät säännökset ovat erittäin tärkeitä niiden asianmukaisen toiminnan kannalta.

Siksi Euroopan parlamentin puuttuminen asioihin on välttämätöntä, koska sillä on käytettävissään asianmukaiset lainsäädäntövälineet ja se voi vastata havaittuihin tarpeisiin sekä auttaa osaltaan jäljellä olevien esteiden poistamisessa. Varsinkin talouden jatkuvan romahduksen aikana on äärimmäisen tärkeää varmistaa rahoituksen saatavuus.

Suhtaudun myönteisesti Euroopan investointipankin ehdotukseen uudesta paketista, jossa pk-yrityksille myönnetään lainoina 30 miljardia euroa. Meidän olisi kuitenkin harkittava tämän summan lisäämistä, koska monien pienyritysten kaatumisella olisi dramaattisia seurauksia monille kansalaisille.

Olen varma, että neuvosto hyväksyy tässä tilanteessa pienyrityksiä koskevan eurooppalaisen peruskirjan ja vaatii, että jäsenvaltiot panevat sen säännökset täytäntöön.

**Andreas Mölzer (NI), kirjallinen.** – (DE) EU on jo monien vuosien ajan vaatinut – ainakin paperilla – pienten ja keskisuurten yritysten (pk-yritysten) edistämistä. Paperilla voi kuitenkin sanoa mitä haluaa, mutta teot ovat sanoja tärkeämpiä. Pk-yritysten tiellä on edelleen byrokraattisia esteitä, suuret yritykset saavat helpommin tukia, ja keskisuuret yritykset joutuvat käytännössä pelkkien avunanojen asemaan. Raivoisa sääntely jarruttaa usein pienyrityksiä, kun taas konserneilla on varaa asiantuntijoihin, joiden avulla ne voivat hyödyntää kaikkia porsaanreikiä.

Tästä syystä EU:n lainsäädännöstä on Yhdysvaltojen mallin mukaan tehtävä kustannus-hyötyanalyysi pk-yrityksiä varten, ja byrokratian purkamista on edistettävä, jotta poistetaan kalliit päällekkäiset tiedotus- ja ilmoitusvelvoitteet. Nyt käsiteltävä ehdotus näyttää joka tapauksessa olevan oikeansuuntainen askel, ja siksi myös minä äänestin sen puolesta.

**James Nicholson (PPE-DE), kirjallinen.** – (EN) Nyt jos koskaan pienyritykset ja pk-yritykset tarvitsevat tukea. Nykyinen taloudellinen toimintaympäristö haittaa niitä vakavasti, mikä ilmenee esimerkiksi vaikeuksina ylläpitää kassavirtaa tai kulutuksen vähentymisen vaikutuksina.

Meidän on varmistettava, että pk-yritykset saavat nykyisessä talouskriisissä yhä riittävästi rahoitusta, varsinkin nyt, kun pankit eivät anna luottoja pienyrityksille. Yleisemmin ottaen turhat hallinnolliset ja byrokraattiset esteet olisi poistettava. Pk-yritykset ovat Pohjois-Irlannin kaltaisten Euroopan pienten talouksien selkäranka. Meidän olisi kannustettava innovatiivisia yrittäjiä sen sijaan, että asetamme heille liiallisen byrokratian kaltaisia esteitä.

Pienyrityksiä koskeva säädös on askel eteenpäin, mutta jotta sillä olisi todella myönteinen vaikutus, neuvoston täytyy hyväksyä se nopeasti ja jäsenvaltioiden täytyy panna se täysimittaisesti täytäntöön.

**Rareș-Lucian Niculescu (PPE-DE), kirjallinen.** – (RO) Nykyisessä vaikeassa taloudellisessa toimintaympäristössä vaikutukset kohdistuvat usein ensin ja vakavimmin pieniin ja keskisuuriin yrityksiin.

Kun otetaan huomioon, että eräissä jäsenvaltioissa, kuten Romaniassa, pk-yritykset muodostavat yli 60 prosenttia BKT:stä, tukitoimia on toteutettava pikaisesti ja ne ovat tervetulleita.

Toinen myönteinen toimi on Euroopan investointipankin uusi paketti jossa pk-yrityksille myönnettäviin lainoihin on korvamerkitty 30 miljardia euroa. Toivon vilpittömästi, että myös Romanian ja Bulgarian kaltaisten uusien jäsenvaltioiden pienyritykset voivat helposti saada näitä lainoja.

**Seán Ó Neachtain (UEN), kirjallinen. – (GA)** Meidän on ehdottomasti puututtava ja kiinnitettävä huomiota rahoitusjärjestelmän vakauttamisen ja uudistamisen suureen haasteeseen. Maidemme tavallisten kansalaisten edustajina velvollisuutenamme on kuitenkin myös keskittyä siihen, mitä kutsutaan ”reaalitaloudeksi”.

Euroopan kansalaiset kärsivät nyt, kun olemme keskellä talouskriisiä. Tällaisena aikana olisi helppo pitäytyä vain konservatiivisissa toimissa, joilla pyritään vain vakauttamaan rahoitusjärjestelmää. Sen sijasta meidän on kuitenkin keskityttävä talouden uudelleenrakentamiseen alhaalta ylöspäin.

Länsi-Irlannissa pienyritykset työllistävät noin 70 prosenttia työvoimasta. Pienyritykset ovat Länsi-Irlannin talouden sydän. Meidän on suojeltava näitä yrityksiä ja lisäksi kannustettava yrittäjyyttä, kasvua ja kehitystä tällä alalla. Tämän vuoksi suhtaudun erittäin myönteisesti Irlannin ja Euroopan unionin toimielinten viime aikoina käynnistämiin aloitteisiin pienyrityssektorin tukemiseksi. Kehotan yksityissektoria, rahoitusala ja poliittisia päättäjiä jatkamaan ja lisäämään tällaisia aloitteita.

**Athanasios Pafilis (GUE/NGL), kirjallinen. – (EL)** Eurooppalainen pienyrityksiä koskeva säädös on osa ruohonjuuritason ja työläisten vastaista Lissabonin strategiaa ja EU:n pyrkimyksiä saattaa yhtenäismarkkinat päätökseen työläisten ja heidän etujensa kustannuksella.

Käyttäen paikallisesti tuotettujen ja työvoimavaltaiten palvelujen alennettua ALV-astetta syöttinä EU yrittää saada pienet ja keskisuuret yritykset suostumaan suuryritysten valintoihin, ja suuryritykset edistävät näitä suunnitelmia ajaakseen omia etujaan, ei pienyritysten tai itsenäisten ammatinharjoittajien etuja.

Komission puheenjohtaja José Manuel Barroso esitti niiden yritysten todelliset mittasuhteet, joita säädös koskee, määriteltessään ne niiksi yrityksiksi, jotka hyötyvät täysimittaisesti yhtenäismarkkinoista ja laajentuvat kansainvälisille markkinoille kehittyäkseen maailmanlaajuisesti kilpailukykyisiksi yrityksiksi, ja komission jäsen Günter Verheugen korosti säädöksen taantumuksellista ideologista pohjasävyä painottamalla, että tärkeätä siinä on liikemiehille annettava sosiaalinen tunnustus ja liikemiesuralle lähtemisen houkuttelevuus, jotta voidaan muuttaa kielteistä kuvaa liikemiesten roolista ja yrittäjyysriskin ottamisesta.

Ehdotuksen keskeinen sisältö on kuitenkin yksityisille eurooppayhtiöille myönnettävä uusi poikkeus, jonka avulla ”yksityiset eurooppayhtiöt” voivat käydä kauppaa kaikissa EU:n jäsenvaltioissa ja kiertää sosiaalisen valvonnan asettamat nykyiset esteet.

**Nicolae Vlad Popa (PPE-DE), kirjallinen. – (RO)** Kannatin äänestyksessä tätä päätöslauselmaa toimista pk-yritysten toimintaympäristön parantamiseksi Euroopassa, sillä ne ovat erittäin tärkeitä Euroopan unionin ja myös Romanian taloudelle.

Pk-yritykset tarjoavat yli 100 miljoonaa työpaikkaa ja ovat ratkaisevan tärkeitä talouskasvun kannalta.

Varsinkin näinä talouskriisin aikoina meidän on hyödynnettävä kaikkia käytettävissä olevia keinoja tukeaksemme tätä alaa, joka voi tarjota alustan talouden elpymiselle.

Kannatan Euroopan investointipankin uutta pakettia, jossa pk-yrityksille myönnettäviin lainoihin on korvamerkitty 30 miljardia euroa. Kehotan myös kehittämään tätä rahastoa ja kasvattamaan sitä tulevaisuudessa.

Mielestäni on erittäin tärkeää, että myös jäsenvaltiot laativat ja toteuttavat kansallisia toimenpiteitä pk-yritysten tukemiseksi ja täydentävät näin unionin tasolla toteutettavia toimia.

**Luca Romagnoli (NI), kirjallinen. – (IT)** Kannatin äänestyksessä päätöslauselmaesitystä pk-yritysten toimintaympäristön parantamisesta Euroopassa ja pienyrityksiä koskevasta säädöksestä. Olen vakuuttunut siitä, että pk-yritykset, jotka muodostavat yli 90 prosenttia kaikista Euroopan yrityksistä, antavat ratkaisevan panoksen Euroopan unionin talouskasvuun. Tästä syystä tarvitsemme pienyrityksiä koskevaa eurooppalaista lainsäädäntöä, toisin sanoen pienyrityksiä koskevan säädöksen, joka voi olla tehokas vain, jos kansallisella ja unionin tasolla sitoudutaan panemaan se käytännössä toimeen. Olen lisäksi samaa mieltä siitä, että meidän olisi kehotettava neuvostoa vahvistamaan, että se aikoo virallisesti hyväksyä pienyrityksiä koskevan säädöksen tulevassa Eurooppa-neuvostossa varmistaakseen tällaiselle tärkeälle aloitteelle tarvittavan näkyvyyden.

**Andrzej Jan Szejna (PSE), kirjallinen. – (PL)** Kannatin tämän päivän äänestyksessä päätöslauselmaa, jolla on tarkoitus parantaa Euroopan pienten ja keskisuuren yritysten tilannetta.

Pienyrityksiä koskeva eurooppalainen peruskirja edistää osaltaan Puolan samoin kuin koko Euroopan talouden kehitystä.

Pienet ja keskisuuret yritykset tarjoavat nykyisin yli 100 miljoonaa työpaikkaa Euroopassa. Ne ovat talouksiensa moottoreita. Mielestäni juuri nyt, talouskriisin aikana, päätöslauselmassa on hyvä painottaa tarvetta tukea peruskirjan säännöksiä.

EU:n taloudellisen tilanteen elvyttäminen vaatii enemmän kuin pelkkää suurten rahoituslaitosten tukemista. Meidän on ennen muuta toteutettava erityistoimia pienten ja keskisuurten yritysten tukemiseksi, jotta ne voivat selviytyä markkinoiden puutteellisuuksista ja jotta niiden on helpompi harjoittaa liiketoimintaa.

On selvää, että pienyrityksiä koskeva peruskirja ei ratkaise niiden ongelmia. Siinä kuitenkin muotoillaan periaatteet, joilla taataan pk-yritysten yhdenvertainen kohtelu, ja esitellään yrityksille suunnatun politiikan alustava kehys.

**– Päätöslauselmaesitys: Aseiden vientiä koskevat Euroopan unionin käytäntösäännöt (RC B6-0619/2008)**

**Jean-Pierre Audy (PPE-DE), kirjallinen.** – (FR) Kannatin äänestyksessä kuuden poliittisen ryhmä esittämää yhteistä päätöslauselmaa aseiden vientiä koskevista EU:n käytäntösäännöistä. Yhdyn periaatteisiin, joiden mukaan on estettävä vastuuttomat asesiirrot siten, että käytäntösääntöjen ehtoja sovelletaan tiukasti sekä yrityksiin että kansallisiin asevoimiin, sekä estettävä aseiden laitton kauppa kehottamalla kaikkia jäsenvaltioita, jotka eivät ole vielä tehneet niin, sisällyttämään EU:n vuoden 2003 asekaupan valvontaa koskevan yhteisen kannan kansalliseen lainsäädäntöönsä. Meidän on kannustettava tutkimuksia asekaupan rikkomisesta ja parannettava EU:n jäsenvaltioiden käytäntösääntöjä koskevan vuosikertomuksen yhteydessä toimittamien tietojen laatua. Emme kuitenkaan saa olla naiiveja – monimutkaisessa ja vaarallisessa maailmassamme nämä aiheet ovat arkaluontoisia, ja siksi vastustin Tobias Pflügerin tekemää suullista tarkistusta. Minun nähdäkseni siinä yhdistetään liian helposti käytäntösäännöt, puolustustarvikkeiden yhteisön sisäisiä siirtoja koskevan tulevan direktiivin täytäntöönpano sekä aseiden viennin valvonta.

**Glyn Ford (PSE), kirjallinen.** – (EN) Kannatan vilpittömästi tätä päätöslauselmaa. Yhteisen kannan hyväksyminen aseiden vientiä kolmansiin maihin koskevista Euroopan unionin käytäntösäännöistä on olennaisen tärkeä asia puolustustarvikkeiden yhteisön sisäisiä siirtoja koskevan tulevan direktiivin asianmukaisen täytäntöönpanon sekä aseiden viennin virallisen valvonnan kannalta.

On totta, että tarvitsemme vankan oikeusperustan näille käytäntösäännöille, jotka antavat meille mahdollisuuden tarkastella uudelleen nykyistä Kiinan vastaista asekauppoja. Pekingin kanssa on edelleen ongelmia, mutta niitä ei saisi yhdistää tähän Burmaan ja Zimbabween liittyvään kysymykseen.

**Pedro Guerreiro (GUE/NGL), kirjallinen.** – (PT) Nykyisen asevarustelun ja kansainvälisten suhteiden militarisoitumisen puitteissa, joissa Yhdysvalloilla, Natolla ja EU:lla on keskeinen rooli, kaikki aloitteet, joilla edes rajoitetusti ja riittämättömästi rajoitetaan aseiden vientiä, ovat askel oikeaan suuntaan.

EU:lle tunnusomaista on kuitenkin sen valinta antaa uutta pontta ”puolustuksen Euroopalle” (väliintuloa ja hyökkäyspolitiikkaa tarkoittava eufemismi) ja vahvistaa, että ”tavoitteena on EU:n ja Naton strategisen kumppanuuden tehostaminen” ja sen mukauttaminen nykyisiin tarpeisiin keskinäisen täydentämisen ja vahvistamisen hengessä.

Tarvitsee vain vilkaista 11. ja 12. joulukuuta pidetyn Eurooppa-neuvoston kokouksen päätelmiä Euroopan turvallisuus- ja puolustuspolitiikan (ETPP) vahvistamisesta, joilla valmistellaan EU:n suurvaltojen kantaa ensi vuoden huhtikuussa pidettävään Naton huippukokoukseen ja joissa esitetään niin sanotun ”Euroopan turvallisuusstrategian” (vuodelta 2003) huomattavaa laadullista parantamista ja uusien tavoitteiden asettamista ”Euroopan voimavarojen vahvistamiseksi ja optimoimiseksi” kymmenen seuraavan vuoden aikana, jotta ”EU voi tulevina vuosina toteuttaa alueensa ulkopuolella samanaikaisesti monia erilaajuisia siviili- ja sotilasoperaatioita, jotka vastaavat kaikkein todennäköisimpiä skenaarioita”.

**Athanasios Pafilis (GUE/NGL), kirjallinen.** – (EL) Nyt, kun EU:n työläiset maksavat huimia summia puolustusohjelmien rahoittamiseksi ja sotilaallisen tutkimuksen kehittämiseksi, kun EU:n aseteollisuus kasvaa ja kaikentyyppisten aseiden ”laillinen” myynti tuottaa yrityksille valtavia voittoja, kun EU kokonaisuutena militarisoituu jatkuvasti ja kun kansalaiset kärsivät uudesta järjestyksestä, johon EU aktiivisesti osallistuu Yhdysvaltojen ja Naton kanssa, keskustelua ja pyyntöä EU:n yhteisen kannan hyväksymisestä ja toimenpiteistä niin sanottujen aseiden vientiä koskevien EU:n käytäntösääntöjen täytäntöön panemiseksi voidaan pitää pelkkänä ironiana.

Imperialistisen aggression ja kilpailun lisääntyminen, jota kapitalistinen rahoituskriisi entisestään ruokkii, on johtanut sotilasmenojen lisääntymiseen niin, että ne ovat ylittäneet jopa kylmän sodan ajan tason. Tästä näkökulmasta yritys ottaa käyttöön aseiden vientiä koskevaa sääntelyä on yritys pilkata ja pettää kansaa.

EU:n työläisten olisi vastattava taistelemalla EU:n militarisointia, Euroopan unionin armeijaa ja puolustusohjelmia vastaan ja torjumalla yhtenäisinä sotaa lietsova EU.

**– Mietintö: Bart Staes (A6-0427/2008)**

**Jean-Pierre Audy (PPE-DE), kirjallinen.** – (FR) Kannatin äänestyksessä belgialaisjäsenen Bart Staesin laatimaa mietintöä Euroopan tilintarkastustuomioistuimen erityiskertomuksesta nro 8/2007 hallinnollisesta yhteistyöstä arvonlisäverotuksen alalla. Vaikka meidän on syytä olla tyytyväisiä tähän tilintarkastustuomioistuimen erityiskertomukseen, sen päätelmät ovat monessa suhteessa huolestuttavia varsinkin niiden havaintojen perusteella, että asetus (EY) N:o 1798/2003 ei ole tehokas väline hallinnollisen yhteistyön sääntelyyn, koska useat jäsenvaltiot jarruttavat sen täytäntöönpanoa ja koska komission rooli on rajallinen. On kuitenkin tärkeää, että komissio käynnistää rikkomismenettelyjä tietojen toimittamista viivästyttäviä jäsenvaltioita vastaan. Komission ehdotukset arvonlisädirektiivin ja hallinnollisesta yhteistyöstä arvonlisäverotuksen alalla annetun asetuksen muuttamiseksi ovat myönteisiä. Kannatan komission asiasta vastaavista yksiköistä, verotuksen ja tulliliiton pääosastosta sekä Euroopan petostentorjuntavirastosta (OLAF) koostuvan työryhmän perustamista.

**David Martin (PSE), kirjallinen.** – (EN) Suhtaudun myönteisesti tähän mietintöön, joka tasoittaa tietä Euroopan unionin yhteisille toimille tarkkojen lukujen saamiseksi ALV-petoksista ja siitä, kuinka paljon ne joka vuosi maksavat Yhdistyneelle kuningaskunnalle.

**– Mietintö: Zita Gurmai (A6-0435/2008)**

**Robert Atkins (PPE-DE), kirjallinen.** – (EN) Minä ja brittiläiset konservatiivikollegani tuemme täysin naisten aseman parantamista kaikilla yhteiskunnan aloilla. Katsomme, että naisilla olisi oltava yhtäläiset mahdollisuudet monilla mietinnössä mainituilla aloilla. Katsomme myös, että naisilla olisi oltava täysipainoinen rooli politiikassa. Ymmärrämme, että Balkanilla on ratkaistava tiettyjä erityiskysymyksiä, ja kehotamme kansallisia viranomaisia toteuttamaan toimenpiteitä naisten mahdollisuuksien parantamiseksi.

Olemme kuitenkin huolissamme kiintiöiden ehdottamisesta, sillä ne eivät ole mielestämme naisten eivätkä miesten kannalta oikea etenemistapa. Emme myöskään kannata Euroopan tasa-arvoinstituutin perustamista.

**Alessandro Battilocchio (PSE), kirjallinen.** – (IT) Äänestin mietinnön puolesta. Sukupuolten tasa-arvon saavuttaminen on oleellinen ehto kaikille unionin jäsenyyttä hakeville valtioille. Balkanin myrskyisä historia vaikeuttaa toimenpiteitä sekä tilanteen seuraamista. Vaikka demokratisointiprosessissa tapahtuu edistystä, paljon tehtävää on yhä jäljellä. Itä-Balkanin alueella monet naiset kärsivät yhä syrjinnästä ja elävät fyysisesti turvattomissa sekä taloudellisesti ja sosiaalisesti epävarmoissa oloissa. Siksi sääntelypuutteita olisi parannettava edelleen.

Tässä mielessä YK:n vuonna 1979 hyväksymän kaikkinaisen naisten syrjinnän poistamista koskevan yleissopimuksen ratifioimista ei enää voida lykätä. Tavoitteenamme on oltava poistaa kaikki väkivallan ja syrjinnän muodot ja taata näin naisille oikeus paitsi olla tasavertaisia miesten kanssa myös ilmaista ilmaan mitään rajoituksia naiseuden koko moninaisuus ja rikkaus elämänsä kaikilla aloilla.

**Adam Bielan (UEN), kirjallinen.** – (PL) Kannatin Zita Gurmain mietintöä, jossa kuvaillaan Balkanin naisten tilannetta, koska siinä tuodaan esiin tärkeitä kysymyksiä, jotka eivät valitettavasti koske vain tätä aluetta ja jotka eivät ole yksittäistapauksia.

Kiireellisin kysymys on naisiin kohdistuvan rikosaallon pysäyttäminen. Perheväkivalta, seksuaalinen hyväksikäyttö ja varsinkin nais- ja lapsikauppa ovat yleisiä ilmiöitä tänä päivänä.

**Charlotte Cederschiöld, Christofer Fjellner ja Gunnar Hökmark (PPE-DE), kirjallinen.** – (SV) Olemme päättäneet äänestää mietinnön puolesta, koska siinä käsitellään useita hyvin tärkeitä kysymyksiä, jotka liittyvät Balkanin naisten tilanteeseen. Haluamme kuitenkin todeta selvästi, että vastustamme vaatimuksia kiintiöiden käyttöön ottamisesta. Se, miten poliittiset puolueet ja kansalliset parlamentit päättävät organisoitua, on asia, josta puolueiden ja parlamenttien pitää itse päättää, ei EU:n.

**Edite Estrela (PSE), kirjallinen.** – (PT) Äänestin Zita Gurman Balkanin naisten tilannetta käsittelevän mietinnön puolesta, koska siinä kiinnitetään huomiota siihen, että talouskasvusta huolimatta naiset kohtaavat tässä Euroopan osassa edelleen lukemattomia syrjinnän muotoja.

Katson, että mietinnön suositukset, jos ne toteutetaan, ovat malli nykytilanteen muuttamiseksi, parantavat sosiaalista suojelua ja edistävät naisten aktiivisempaa osallistumista näissä valtioissa. Tämä koskee toimenpiteitä, joilla pyritään torjumaan perheväkivallan vitsausta ja palkkaeroja, sekä positiivisen syrjinnän toimenpiteitä, kuten kiintiöjärjestelmä ja lasten- ja vanhustenhoidon infrastruktuuri, joilla pyritään poistamaan naisten työmarkkinoille pääsyn esteet, ja niin edelleen.

Halun myös korostaa sitä painoarvoa, joka mietinnössä annetaan koulutukseen panostamiselle keinona vähentää ennakkoluuloja ja valmentaa tulevia sukupolvia oikeudenmukaisempaan ja tasa-arvoisempaan yhteiskuntaan.

**Avril Doyle (PPE-DE), kirjallinen.** – (EN) Suhtaudun erittäin myönteisesti Zita Gurmairin mietintöön, jossa dokumentoidaan ansiokkaasti naisten oikeuksissa Länsi-Balkanilla saavutettua edistystä. Meidän on parlamentaarikkoina sitouduttava täysin sukupuolten tasa-arvon ihanteeseen ja tehtävä kaikki voitavamme sen tukemiseksi. Tasa-arvoisten suhteiden luominen miesten ja naisten välille on keskeistä rajoittamattomien ihmisoikeuksien varmistamiseksi, ja uskon, että tässä edistytään lisää, kun yhteisön säännöstö pannaan täytäntöön.

Panen huolestuneena merkille ne suhteettomat vaarat, joille naiset ovat alttiina, kuten perheväkivallan, ihmiskaupan ja prostituutioon pakottamisen. Kannatan varauksetta ihmiskaupan ja romaninaisten syrjinnän torjumiseen liittyviä seikkoja ja olisin erittäin hyvilläni, jos kukin Länsi-Balkanin valtioista puuttuisi niihin voimakkaasti.

**Ilda Figueiredo (GUE/NGL), kirjallinen.** – (PT) Vaikka emme täysin allekirjoita eräitä tätä aluetta koskevia yleisiä poliittisia näkemyksiä, olemme samaa mieltä naisten roolille annetusta painoarvosta ja tarpeesta taata yhtäläiset oikeudet ja yhdenvertaiset mahdollisuudet osallistua työmarkkinoille. Ne ovat välttämättömiä naisten taloudelliselle riippumattomuudelle ja maiden talouskasvulle sekä pyrittäessä torjumaan köyhyyttä, jolle naiset ovat alttiimpia kuin miehet.

Kuten mietinnössä todetaan, sosiaalipalvelujen ja julkisten menojen, kuten terveydenhuollon ja lapsi- ja perhepalvelujen, leikkaukset vaikuttivat suhteettomasti naisiin, koska nämä aiemmin tarjotut luontoisedut ja -palvelut antoivat naisille mahdollisuuden palkkatyöhön ja työ- ja perhe-elämän yhteensovittamiseen.

Nyt tarvitaan kuitenkin erityisiä toimia, joilla estetään pienpalkka-alojen naisvaltaistuminen erityisesti maaseudulla, poistetaan sukupuolten väliset palkkaerot ja luodaan laadukkaan, saatavilla olevan ja kohtuuhintaisen lastenhoidon ja vanhustenhoidon infrastruktuuri. Naispuolisten sotauhrien psyykkinen ja fyysinen kuntoutus on erityisen tärkeää.

**David Martin (PSE), kirjallinen.** – (EN) Suhtaudun myönteisesti tähän mietintöön, joka paljastaa Balkanin naisten tilanteen nykyiset ongelmat, kuten sukupuolten tasa-arvoa koskevien ajantasaisten tilastotietojen puutteen. Mietinnössä korostetaan sitä, että nämä valtiot ovat usein ihmiskaupan lähtömaita, sekä köyhyyttä ja palkkaeroja.

**Miroslav Mikolášik (PPE-DE), kirjallinen.** – (EN) Balkanin valtioiden naisten tilannetta on käsiteltävä liittymisneuvottelujen edistyessä. Koska puolueeni, PPE-DE, perustuu kaikkien ihmisten yhdenvertaisuuden ja oikeudenmukaisuuden ihanteisiin, on mielestäni Euroopan parlamentin tehtävä toimia niiden perusoikeuksien puolustajana, jotka mielestämme olisi taattava kaikille ihmisille, varsinkin eri ehdokasmaissa. On selvää, että todellinen demokratia voi vallita vain silloin, kun valtion kaikilla kansalaisilla on yhtäläiset oikeudet ja mahdollisuudet. Balkanin naisten tilanne laahaa poliittisesti, taloudellisesti ja sosiaalisesti perässä. Lääkärinä tämä on minusta erityisen tärkeää naisten terveyden alalla, sillä sukupuoleen perustuva syrjintä haittaa pahasti edistymistä kohdunkaulan syövän, rintasyövän ja sukupuolisen väkivallan uhrien psykologisen kuntouttamisen kaltaisilla lääketieteen aloilla. Kehotan Euroopan parlamenttia toimimaan vastuullisesti, jotta varmistetaan, että Balkanin naisten ääni pääsee kuuluville.

**Hélène Goudin ja Nils Lundgren (IND/DEM), kirjallinen.** – (SV) Me jaamme esittelijän huolen Balkanin alueen naisten haavoittuvasta asemasta. Tarve ryhtyä toimenpiteisiin monien ongelma-alueiden ratkaisemiseksi on selvästi suuri. Suhtaudumme myönteisesti moniin kohtiin, joissa viitataan alueen tasa-arvon ja lasten- ja vanhustenhoidon saatavuuden parantamiseen, ennakkoluulojen ja syrjinnän torjunnan merkitykseen sekä siihen, että niiden maiden, jotka pyrkivät EU:n jäseniksi, on täytettävä Kööpenhaminan kriteerit.



Suhtaudumme kuitenkin kriittisesti siihen, kuinka Euroopan parlamentti lakkaamatta pyrkii hankkimaan lisää vaikutusvaltaa ja poliittista valtaa kansallisten parlamenttien kustannuksella. Mietinnössä suositellaan varsin selväsanaisesti pitkälle menevää puuttumista Balkanin valtioiden sisäisiin asioihin, mitä kehitystä Junilistan-puolue vastustaa jyrkästi.

Me kannatamme useita aikomuksia sekä valiokunnan mietinnössä että ehdotetussa vaihtoehtoisessa päätöslauselmassa. Asiaa huolellisesti harkittuaan Junilistan-puolue on siksi päättänyt äänestää vaihtoehtoisen päätöslauselman puolesta.

**Zita Pleštinská (PPE-DE), kirjallinen.** – (SK) EU pyrkii parantamaan Balkanin tilannetta, koska pysyvän rauhan aikaansaaminen tässä Euroopan osassa on sille hyvin tärkeää. Jugoslavian hajoamisen jälkeen veljessodat, etniset konfliktit, poliittiset ja taloudelliset muutokset ja uusien valtioiden syntyminen aiheuttivat Balkanin maille monia traumoja. Kahden viime vuosikymmenen aikana ne ovat kokeneet suuria muutoksia selkeänä tavoitteenaan liittyä EU:n jäseniksi. Kroatia ja entisestä Jugoslavian tasavallasta Makedoniasta on tullut ehdokasvaltioita. Albania, Bosnia ja Hertsegovina, Montenegro, Serbia ja Kosovo YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1244 nojalla ovat mahdollisia ehdokasvaltioita. Mahdollisuus EU:n jäsenyyteen on valtava poliittinen motivoija, ja sillä on tärkeä rooli tavoitteiden toteuttamisessa. Tästä syystä naisten oikeuksien takaaminen on keskeinen edellytys, joka näiden valtioiden on myös täytettävä.

Naiset, jotka ovat joutuneet kärsimään sodista, ovat aktiivisia vakauden ja konfliktien ratkaisun toimijoita. Naisilla on oltava yhdenvertainen pääsy työmarkkinoille ja tasavertaisia laadukkaita työmahdollisuuksia. On tärkeää, että heille annetaan mahdollisuus osallistua politiikkaan. Samoin pitäisi toimia tiedotusvälineissä ja Internetissä.

Kannatin äänestyksessä Zita Gurmain mietintöä, jossa tarkastellaan tasa-arvokysymyksiä ja Balkanin naisten tilannetta. Uskon, että komissio myöntää muun muassa tämän mietinnön suositusten perusteella liittymistä valmistelevaa rahoitustukea naisten oikeuksien vahvistamiseksi Balkanin alueella etenkin kansalais- ja naisjärjestöjen avulla.

**Anna Záborská (PPE-DE), kirjallinen.** – (SK) Äänestin tämän ehdotuksen puolesta, vaikka suhtaudun varauksellisesti kiintiöihin. Vaikka eräät parlamentin jäsenet uskovat vakaasti, että tämä on paras tapa varmistaa naisten osallistuminen politiikkaan ja yhteiskuntaelämään, minusta se on positiivista syrjintää ja jossain määrin naisten aliarvioimista. Naisten osallistuminen Balkanin alueen demokratisointiin on hyvin tärkeää. Balkanin tilanteen ratkaiseminen edellyttää kokonaisvaltaista näkemystä, johon sekä miehet että naiset antavat panoksensa. Naisilla on oltava yhdenvertainen pääsy työmarkkinoille, myös johtaviin asemiin, ja heidän tulee saada työstään asianmukainen, miesten palkkatasoon verrattava korvaus. Jos miesten ja naisten yhdenvertaisen aseman tiellä on lainsäädännöllisiä esteitä, ne on poistettava. Meidän on myös pyrittävä kohentamaan kulttuurieroista sekä rotuun ja etniseen taustaan perustuvasta syrjinnästä johtuvaa kielteistä naiskuva.

Koska alueella on ollut pitkä sotilaallinen konflikti, on kiinnitettävä erityistä huomiota usein seksuaalisen hyväksikäytön ja väkivallan uhreiksi joutuneiden naisten psykologiseen ja fyysiseen kuntoutukseen. Sekä miesten että naisten ihmisoikeuksien kunnioittamisen olisi oltava pääkriteeri, kun Balkanin ehdokasvaltioita tulevaisuudessa hyväksytään EU:n rakenteisiin.

**Bernard Wojciechowski (IND/DEM), kirjallinen.** – (PL) Balkanin naiset ovat saaneet kärsiä paljon viime vuosina. He ovat kokeneet sodan ja menettäneet läheisiä ja rakkaitaan. Monet naiset ovat vammautuneet fyysisesti ja henkisesti. Kun sota oli ohi, ilmestyi uusia vaaroja. Tarkoitan ihmiskauppaa, prostituutiota ja pornografiaa, joita kaikkia vastaan on taisteltava.

Balkanin valtioissa vallitseva vaikea tilanne on merkinnyt sitä, että vaikka naiset muodostavat yli puolet niiden väestöstä, he maksavat edelleen suurimman osan kriisin valtavasta hinnasta. Sloveniaa lukuun ottamatta näissä maissa naiset saavat paljon vähemmän palkkaa kuin miehet. Naiset ovat kärsineet myös budjettileikkauksista, varsinkin terveys- ja perhepalvelujen rahoituksen vähentämisestä. Euroopan yhteisön olisi tuettava näitä valtioita. Sen olisi tarjottava näille naisille mahdollisuus elää ihmisarvoista elämää ja harjoittaa paikallisia perinteitä, uskontoa ja kulttuuria.

– **Mietintö: Heinz Kindermann (A6-0434/2008)**

**Šarūnas Birutis (ALDE), kirjallinen.** – (LT) Vuonna 1979 annettu lintujen suojelua koskeva neuvoston direktiivi (79/409/ETY) ja siitä johdetut toimenpiteet niiden pesimäpaikkojen suojelemiseksi ovat johtaneet

merimetsokannan suhteettoman suureen kasvuun. Nyt merimetso pesii jo kaukana perinteisten pesimäpaikkojen ulkopuolella alueilla, joilla sitä ei ole aiemmin esiintynyt.

Tämä liian suuri kanta on monilla Euroopan unionin alueilla johtanut välittömiin seurauksiin paikallisille kalakannoille ja kalastukselle, ja siten merimetsosta on tullut Euroopan laajuinen ongelma. Merimetsot, joiden päivittäinen ravinnontarve on 400–600 grammaa kalaa, syövät vuosittain yli 300 000 tonnia kalaa Euroopan vesistöistä. Monissa jäsenvaltioissa se on paljon enemmän kuin sisävesien ammattikalastajien ja kalanviljelijöiden tuottamat ruokakalat. 300 000 tonnia on enemmän kuin Ranskan, Espanjan, Italian, Saksan, Unkarin ja Tšekin tasavallan kalanviljelytuotanto yhteensä.

Koska merimetsot muuttolintuina liikkuvat paljon, koordinoitu Euroopan laajuinen toimintasuunnitelma tai hallintasuunnitelma on ilmeisesti ainoa tavoitteeseen johtava lähestymistapa, jota ei saa missään nimessä pitää vuoden 1979 lintujen suojelua koskevan direktiivin vastakohtana.

**Avril Doyle (PPE-DE), kirjallinen.** – (EN) Jäsen Heinz Kindermannin laatiman mietinnön pääaiheena on merimetsokannan eurooppalainen hallintasuunnitelma. Merimetsot syövät yksinomaan kalaa, ja merimetsokannan suuruuden vuoksi (sen kooksi arvioidaan 1,8 miljoonaa Euroopassa) sillä on huomattavia vaikutuksia paikallisiin sekä viljeihin että viljeltyihin kalakantoihin. Merimetso kuuluu lintujensuojeludirektiivin soveltamisalaan, ja viime vuosina on keskusteltu paljon siitä, miten sen huomattavasta vaikutuksesta kalastusalaan johtuva konflikti voitaisiin ratkaista. Jotkin jäsenvaltiot ovat hyväksyneet omia suunnitelmiaan, mutta esittelijän tavoin minä katson, että ainoa tehokas ratkaisu on EU:n laajuinen merimetsojen hallintasuunnitelma, esimerkiksi tutkimus ehkäisyrokotteen aikaansaamiseksi.

**Duarte Freitas (PPE-DE), kirjallinen.** – (PT) Merimetsojen eurooppalaisen hallintasuunnitelman hyväksyminen vaikuttaa olevan ainoa toteuttamiskelpoinen ratkaisu näiden lintujen erällä EU:n alueilla kalastusalueille aiheuttamien vahinkojen vähentämiseksi. Merimetsot, joiden päivittäinen ravinnontarve on 400–600 grammaa kalaa, syövät vuosittain yli 300 000 tonnia kalaa Euroopan vesistöistä, ja tämä on enemmän kuin Ranskan, Espanjan, Italian, Saksan, Unkarin ja Tšekin tasavallan kalanviljelytuotanto yhteensä. Vaikka ensisijainen vastuu tällä alalla on jäsenvaltioilla ja niiden alue- ja paikallisviranomaisilla, pelkästään paikallisilla tai kansallisilla toimilla ei todistetusti voida vähentää merimetsojen vaikutuksia Euroopan kalakantoihin ja kalatalouteen kestäväällä tavalla. Yhteinen, oikeudellisesti sitova lähestymistapa, joka hyväksytään ja pannaan täytäntöön Euroopan laajuisesti, on siksi ihanteellinen ratkaisu, joka takaisi direktiivin keskeisen suojelutavoitteen, erityisesti kyseisen lintulajin mutta myös kalalajiston säilymisen. Kalastajien ja kalanviljelijöiden oikeutettu etu hyödyntää kalakantoja taloudellisesti on toinen yhtä tärkeä seikka, joka voitaisiin turvata tämän tyyppisellä lähestymistavalla...

(Äänestys selitystä on lyhennetty työjärjestyksen 163 artiklan mukaisesti.)

**Mikel Irujo Amezaga (Verts/ALE), kirjallinen.** – (ES) Hyvin luotettavien tietojen mukaan Euroopan sisävesistöissä talvehtiva merimetsokanta kasvoi vuosien 1970 ja 1995 välisenä aikana 10 000 yksilöstä noin 400 000 yksilöön. Jotkut väittävät, että nykyisin Euroopan sisävesistöissä talvehtii yli miljoona merimetsaa, joskin toiset tutkijat pitävät tätä lukua liioiteltuna. Kirjalliseen kysymykseen antamassaan vastauksessa komission jäsen Stavros Dimas ilmoitti merimetsan sukuista karimetsaa koskevan toimintasuunnitelman valmistelusta, vaikka minun mielestäni lintujen pelotusmenetelmistä, muun muassa karbiditykeistä, on annettu liian vähän tietoja. Nämä ovat eräitä tällä alalla toteutetuista monista toimista.

**David Martin (PSE), kirjallinen.** – (EN) Kannatan tätä mietintöä, jossa ehdotetaan lintusuojeludirektiiviä noudattavaa koordinoitua Euroopan laajuisia toimintasuunnitelmaa, jolla samalla suojellaan kalalajistoa ja kalastajien etuja.

**Zita Pleštinšá (PPE-DE), kirjallinen.** – (SK) Euroopan merimetsokanta on kaksikymmentäkertaistunut 25 viime vuoden aikana, ja nyt se arvioidaan lähes 1,8 miljoonaksi yksilöksi. Useat iktyologiset tutkimukset sekä EU:n pyyntitilastot vahvistavat merimetsojen vaikutuksen kalakantoihin.

Äänestin Heinz Kindermannin mietinnön puolesta. Tein päätökseni Slovakian kalastusliiton jäsenten ja kannattajien Euroopan parlamentille osoittaman vetoomuksen perusteella. Koska EU:n nopeasti kasvavan merimetsokannan on osoitettu aiheuttavan vesiviljely-yrityksille merkittäviä vahinkoja, vetoomuksessa pyydetään neuvoston direktiivin 79/409/ETY tarkistamista.

Nykyisen lainsäädännön tarjoama mahdollisuus myöntää poikkeuslupia merimetsojen ampumiseksi ei ole riittävä väline tämän ongelman tehokkaaksi ratkaisemiseksi, koska näitä poikkeuslupia on käytännössä

erittäin vaikea saada. Kokemukset ovat myös osoittaneet, että ei-tappavat menetelmät merimetsojen häirittämiseksi jokialueilla ovat tehottomia.

Euroopan parlamentti kehottaa komissiota esittämään monitasoisen Euroopan tasolla koordinoitavan merimetsokantojen hallintasuunnitelman, jonka tavoitteena on vähentää merimetsojen aiheuttamia jatkuvasti lisääntyviä vahinkoja kalakannoille, kalastukselle ja vesiviljelylle.

Uskon, että Euroopan parlamentti voi auttaa löytämään ratkaisun, joka kalakantojen suojelun ja kalastuksen yhteiskunnallis-taloudellisen merkityksen huomioon ottaen tyydyttää koko Euroopan kalastajia, myös Slovakian 120 000 aktiivista kalastajaa.

**Luca Romagnoli (NI), kirjallinen.** – (IT) Kannatin äänestyksessä ehdotusta merimetsokannan eurooppalaisen hallintasuunnitelman laatimisesta niiden kalakantoihin, kalatalouteen ja vesiviljelyyn kohdistuvan kasvavan vaikutuksen vähentämiseksi. On todella erittäin tärkeää pienentää näiden lintujen populaatiota, sillä ne syövät vuosittain yli 300 000 tonnia kalaa Euroopan vesistöistä (määrä vastaa Ranskan, Espanjan, Italian, Saksan, Unkarin ja Tšekin yhteenlaskettua kulutusta). Nykyinen tilanne johtuu direktiivistä 79/409/ETY, joka on johtanut merimetsokannan suhteettomaan kasvuun. Direktiivillä on siten ollut suora vaikutus paikallisiin kalakantoihin ja kalastukseen, ja näin merimetsa on tulossa koko Euroopan ongelma. Koska merimetsa muuttolintuna liikkuu paljon, olen näin ollen esittelijän kanssa samaa mieltä ehdotuksesta koordinoitua Euroopan laajuisesta toimintasuunnitelmasta tai hallintasuunnitelmasta, kunhan se ei häiritse vuonna 1979 annetun lintujen suojelua koskevan direktiivin tavoitteiden saavuttamista.

**Catherine Stihler (PSE), kirjallinen.** – (EN) Minulla oli aluksi epäilyksiä Heinz Kindermannin mietinnön suhteen erityisesti siitä, tarvitaanko EU:n laajuisia suunnitelmia, koska merimetsot eivät ole koko EU:n laajuisen ongelma, sekä viittauksesta merimetsan sisällyttämiseen lintujensuojeludirektiivin liitteeseen II metsästettävänä lajina. Viittaus merimetsojen sisällyttämiseen metsästettävien lajien luetteloon poistettiin valiokunnassa, ja lopullisessa mietinnössä kehoitetaan kehittämään suuntaviivoja, parantamaan tietojen laatua ja seurantaa sekä lisäämään keskustelua.

Tämän perusteella kannatan Heinz Kindermannin mietintöä.

## **9. Äänestyskäyttäytymistä ja äänestysaikeita koskevat ilmoitukset: ks. pöytäkirja**

### **10. Parlamentin kantojen ja päätöslauselmien johdosta toteutetut toimet: ks. pöytäkirja**

### **11. Tiettyjä asiakirjoja koskevat päätökset: ks. pöytäkirja**

### **12. Tämän istuntojakson aikana hyväksytyjen tekstien edelleen välittäminen: ks. pöytäkirja**

### **13. Seuraavien istuntojen aikataulu: ks. pöytäkirja**

### **14. Istuntokauden keskeyttäminen**

**Puhemies.** – (FR) Julistan Euroopan parlamentin istuntokauden keskeytetyksi.

(Istunto päättyi klo 12.50.)